from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# Other linguists and philologists (G-H)

Gaaf, W. van der. *The Transition from the Impersonal to the Personal Construction in Middle English.* (Anglistische Forschungen 14). Heidelberg: Karl Winter, 1904.

Gabbay, Dov (King's College, U of London), and Ruth Kempson. "Natural-Language Content: A Proof-Theoretic Perspective. A Preliminary Report." In *Proceedings of the Eighth Amsterdam Colloquium.* Ed. Paul Dekker and Martin Stokhof. Amsterdam: ILLC, U of Amsterdam, 1991. 173-95. In *Semantics: Critical Concepts in Linguistics.* Ed. Javier Gutiérrez-Rexach. *Volume VI: Discourse and Dynamics.* London: Routledge, 2003.

Gabbay, Dov, Wilfried Meyer-Viol, Wilfried and Ruth Kempson. *Dynamic Syntax: The Flow of Language Understanding.* Oxford: Blackwell, 2000.

Gabriel-Stheeman, Luis (College of New Jersey, USA) and José del Valle. *The Battle over Spanish between 1800 and 2000.* (Routledge Studies in the History of Linguistics 4). London: Routledge, 2001.

Gael Romay, Iria. "A Preliminary Study of Metaphorical, Neutral Motion Verbs in LOB and FLOB." In *At a Time of Crisis: English and American Studies in Spain: Works from the 35th AEDEAN Conference, UAB/Barcelona 14-16 November 2011.* Ed. Sara Martín et al. Barcelona: Departament de Filologia Anglesa i de Germanística, U Autònoma de Barcelona / AEDEAN, 2012. 344-351.\*

<http://www.aedean.org/pdf_atatimecrisis/AtaTimeofCrisis_AEDEAN35_portada.pdf>

2012

Gaeta, Mª Teresa. "Introduction to Canadian English." In *Actas del VII Congreso de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos.* Madrid: Ediciones de la UNED, 1986. 107-13.

Gaffney, Phyllis. "'The Achieve of, the Mastery of the Thing!': Pierre Leyris's Verse Translations of Gerald Manley Hopkins." In *The Practices of Literary Translation: Constraints and Creativity.* Ed. Jean Boase-Beier and Michael Holman. Manchester: St Jerome, 1998. 34-58.\*

Gagarina, Natalia (Berlin) and Maria Voeikova. "Early Syntax, First Lexicon and the Acquisition of Case forms by Two Russian Children." In *Pre- and Protomorphology: Early Phases of Morphological Development in Nouns and Verbs.* Ed. Maria D. Voeikova and W. U. Dressler. Munich: Lincom Europa, c. 2002.

Gagliardi, Annie, and Jeffrey Lidz. "How Nature Meets Nurture: Universal Grammar and Statistical Learning." *Annual Review of Linguistics* 1.1 (Jan. 2015).\*

<http://linguistics.annualreviews.org>

2015

Gagliardi, Cesare. "The t-test in Linguistics." *European English Messenger* 3.2 (1994): 13-14.

Gair, James W. *Studies in South Asian Linguistics: Sinhala and Other South Asian Languages.* Ed. Barbara C. Lust. Oxford: Oxford UP, 1998.

Gal, Susan. "Language Change and Sex Roles in a Bilingual Community." In *Sociolinguistics: A Reader and Coursebook.* Ed. Nikolas Coupland and Adam Jaworski. Houndmills: Macmillan, 1997. Rpt. Palgrave. 376-90.\*

Galán Rodríguez, Carmen. (U de Extremadura). "Metáforas en(red)antes." In *Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter.* Ed. Luis Santos Río et al. Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2005. 481-89.\* (Metaphors of Internet).

Galanes Santos, Iolanda (U de Vigo; [iolag@uvigo.es](mailto:iolag@uvigo.es)) , and Luna Alonso, Ana. "La larga vida de *Vento ferido* de Carlos Casares y sus traducciones." *Hermeneus* 18 (2016): 93-118.\*

Galanes Santos, Iolanda, Áurea Fernández Rodríguez, Ana Luna Alonso and Silvia Montero Küpper. *Traducción de una cultura emergente: La literatura gallega contemporánea en el exterior.* Bern, Berlin: Peter Lang, 2012.

Galanter, Eugene, George A. Miller and Karl H. Pribram. *Plans and the Structure of Behavior.* New York: Holt, 1960.

\_\_\_\_\_. "Planes para hablar." In *Presentación del lenguaje.* Ed. F. Gracia. Madrid: Taurus, 1972. 249-72.

Gale, Wanda S., Julie R. McMillan, , A. Kay Clifton, and Diane McGrath. "Women's Language: Uncertainty or Interpersonal Sensitivity and Emotionality." *Sex Roles* 3.6 (1977): 545-59.

Galera Masegosa, Alicia (U de La Rioja, [aliciagaleramasegosa@gmail.com](mailto:aliciagaleramasegosa@gmail.com)) "Constraints on Subsumption and Amalgamation: Processes in the Lexical Constructional Model: The Case of *phone* and *email." Atlantis* 34.2 (Dec. 2012): 167-84.\*

Gales, I., and Gary Olsen, eds. *Interviews: Cross-Disciplinary Perspectives on Rhetoric and Literacy*. Carbondale: Southern Illinois UP, 1991.

Galimbeti Jarman, Beatriz, John Russell, et al., eds. *El Diccionario Oxford Español-Inglés/Inglés-Español / The Oxford Spanish Dictioanry: Spanish-English/English-Spanish.* 1994. 2nd ed. Carol Styles Carvajal and Jane Horwod. Oxford: Oxford UP, 1998.\*

Galindo, Beatriz (a.k.a. "La Latina", 1465-1535; Spanish humanist and latinist, teacher at the court of Isabel I; b. Salamanca, d. Madrid).

Gallant, Jack T., Alexander Huth, Shinji Nishimoto, and An T. Vu. "A Continuous Semantic Space Describes the Representation of Thousands of Objects and Action Categories across the Human Brain." *Neuron* 76.6 (20 Dec. 2012): 1210-1224.\*

DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.neuron.2012.10.014>

<http://www.cell.com/neuron/fulltext/S0896-6273%2812%2900934-8>

2016

Gallant, Jack L., Alexander G. Huth, Wendy A. de Heer, Thomas L. Griffiths, and Frédéric E. Theunissen. "Natural Speech Reveals the Semantic Maps that Tile Human Cerebral Cortex." Nature 27 April 2016.\*

<http://www.nature.com/nature/journal/v532/n7600/full/nature17637.html>

2016

Gallardo, Francisco, Yolanda Ruiz de Zarobe, and Juan Manuel Sierra, eds. *Content and Foreign Language Integrated Learning: Contributions to Multilingualism in European Contexts*. Bern: Peter Lang, 2011.

Gallardo, Natividad, Roberto Mayoral, and Dorothy Kelly. "Concepto de 'traducción subordinada' (cómic, cine, canción, publicidad): Perspectivas no lingüísticas de la traducción." In *Pasado, presente y futuro de la lingüística aplicada en España: Actas del III Congreso Nacional* *de Lingüística* *Aplicada (1985).* Ed. Francisco Fernández. Valencia: AESLA-Universidad de Valencia, 1986. 95-106.

Gallardo del Puerto, Francisco (U de Cantabria) and Esther Gómez Lacabex (U del País Vasco). "The Impact of Additional CLIL Exposure on Oral English Production." *Journal of English Studies* 11 (2013): 113-31.\* (CLIL: Content and Language Integrated Learning).

Gallardo Paúls, Beatriz. "En torno a la preferencia como concepto del análisis conversacional." In *Miscel-lània homenatge Enrique García Díez.* Valencia: Universitat de Valencia / Consellería de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana, 1991. 341-54.\*

\_\_\_\_\_. *Análisis conversacional y pragmática del receptor.* Valencia: Episteme, 1996.

Gallardo San Salvador, N., and J. Gómez de Enterría, eds. *Estudios de léxico especializado: Economía actual (1998-2008): Migraciones, gestión del patrimonio cultural y gestión del turismo gastronómico.* Granada: Atrio, 2009.

Gallaway, C., and B. J. Richards, eds. *Input and Interaction in Language Acquisition.* Cambridge: Cambridge UP, 1994.

Gallego Ballestero, Víctor, ed. and trans. *Cuentos.* By Anton Chekhov (Antón P. Chéjov). Barcelona: Alba, 2005. 5th ed. 2009.\*

Gallego Hernández, Daniel. Rev. of *La Traducción: Nuevos planteamientos teórico-metodológicos,"* ed. Azucena Penas Ibáñez. *Traduçao em Revista* 20 (Rio de Janeiro, 2016). Online:\*

<https://www.maxwell.vrac.puc-rio.br/26781/26781.PDF>

2017

Gallego Ortega, José Luis. "Cómo estructuran el contenido de la escritura alumnos de educación primaria." *Contextos Educativos* 15 (2012): 9-26.\*

Gallego-Hernández, Daniel. (U de Alicante). "Presentación: Hacia una triangulación entre docencia, investigación y profesión en el marco de la traducción económica." In *Traducción económica: Entre profesión, formación y recursos documentales.* Ed. Daniel Gallego-Hernández. Soria: Diputación Provincial de Soria - Hermeneus, 2014. 15-21.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Traducción económica: Entre profesión, formación y recursos documentales.* (Vertere: Monográficos de la revista Hermeneus, 16). Soria: Diputación Provincial de Soria - Hermeneus, 2014.\*

Galloso Camacho, María Victoria, and Josefina Prado Aragonés (both U of Huelva). "Análisis cuantitativo del léxico disponible de los preuniversitarios de Huelva y contraste con el de los preuniversitarios de Salamanca." In *Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter.* Ed. Luis Santos Río et al. Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2005. 491-502.\*

Galloway, Linda, Loraine K. Obler, Robert J. Zatorre, and Jyotsna Vaid. "Cerebral Lateralization in Bilinguals: Methodological Issues." In *The Bilingualism Reader.* Ed. Li Wei. London: Routledge, 2000. 2001. 381-93.\*

Gamarra Aragonés, Ana I. "Expresión de una 'strong complaint' en tres formas diferentes de comunicación." *Babel-Afial* 1 (1992): 125-40.

Gambier, Yves. "Bilingualité et pratiques de la traduction/interprétation à l'ère de la mondialisation." *Hermeneus* 15 (2013): 21-35.\*

Gambier, Yves, and Henrik Gottlieb, eds. *(Multi)media Translation: Concepts, Practices, and Research. Papers presented at Two Conferences Held Sept. 26-27 near Rimini, Italy, and Oct. 15-16, 1998, Berlin, Germany.* (Benjamins Translation Library, 34). Amsterdam and Philadelphia: Benjamins. 289-94.

Gambier, Y., M. Shlesinger and R. Stolze, eds. *Doubts and Directions in Translation Studies.* Amsterdam: John Benjamins, 2007.

Gamero Pérez, Silvia. (U Jaime I; [gamero@trad.uji.es](mailto:gamero@trad.uji.es)) Rev. of *La premodificación nominal en el ámbito de la informática.* By Francisco Fernández and Begoña Montero. *Atlantis* 26.2 (Dec. 2004): 127-31.\*

Gámez-Durán, Rosa Pilar (U de Granada, [clerosa@ugr.es](mailto:clerosa@ugr.es)), Clemente Rodríguez-Sabiote, Lidia Serna-Quiles and José Álverez-Rodríguez. "Do Anxiety and English Proficiency Level Affect Writing Performance in Second Language (L2) Learning?" *Journal of English Studies* 15 (2017): 261-78.\*

<http://doi.org/10.18172/jes.3151>

2018

Gamkrelidze, T. V., and V. V. Ivanov, eds. *Indo-European and the Indo-Europeans.* Mouton de Gruyter, 1995.

Gandolfo Santonja, María Teresa. *El sociolecto marginal de Filth: Estudio traductológico.* Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2008. (Irvine Welsh).

Garayzábal Heinze, Elena. (U Autónoma de Madrid). "Estudios inter e intralingüísticos de las alteraciones del lenguaje: la validez de los planteamientos." *VIAL: Vigo International Journal of Applied Linguistics*  0 (2003): 43-56.\*

Garcés, María Pilar. "Aportación al estudio de los préstamos galo-romances en las *Partidas* de Alfonso X." *Epos* 2 (1986): 89-102.\*

\_\_\_\_\_. "Vocablos dialectales relacionados con la naturaleza del terreno." *Epos* 3 (1987): 139-54.\*

\_\_\_\_\_. "La terminología del maíz en Aragón, Navarra y Rioja." *Epos* 5 (1989): 99-114.\*

Garcés Gómez, M. P., ed. *La Reformulación del Discurso en Español en Comparación con Otras Lenguas.* Madrid: Universidad Carlos III/B.O.E, forthcoming 2009.

García, Ana Belén, and Nuria de los Reyes. "Análisis de errores: el uso del pretérito perfecto de indicativo en alumnos de E/LE." *Frecuencia-L* 11 (1999).

García, Jesús María. (CEFIRE, Elda). Rev. of *Arcenautas: Guía de asesoramiento. Proyecto lingüístico de centro.* CD-ROM. 2013. *Contextos Educativos* 17 (2014): 171-72.\*

García, Mª Angeles, Joan-Tomàs Pujolà, and Vicenta González (all U de Barcelona). "Textos generados en la Web 2.0." In *Estudios sobre el texto: Nuevos enfoques y propuestas.* Ed. Azucena Penas and Rosario González. Frankfurt a/M: Peter Lang, 2009. 279-302.\*

García, Ricardo. "El factor H: La clasificación de los científicos en el siglo XXI." *El País* 21 Dec. 2005.

<http://www.elpais.es/articulo/20051221elpepifut_5/Tes/elpfutpor/>

2005-12-28

García, Ricardo, Isidro del Río, and Emilio Sánchez. "Análisis de la interacción maestro-alumnos durante la resolución de problemas aritméticos." *Cultura y educación* 17-18, (2000).

Garcia, Ricardo, and Francisco Aboitiz. "The Evolutionary Origin of the Language Areas in the Human Brain: A Neuroanatomical Perspective." *Brain Research Reviews* 25 (1997): 381-96.

\_\_\_\_\_. "Merging of Phonological and Gestural Circuits in Early Language Evolution." *Review of Neuroscience* 20.1 (2009): 71-84.

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/19526735>

2011

García, V. *Diccionario ilustrado latino-español y español-latino.* 2st ed. Barcelona: Vox, 2009.

García Agustín, Óscar. (U de La Rioja). "La teoría del decir: La nueva lingüística según Ortega y Gasset." *Cuadernos de Investigación Filológica* 26 (2000): 69-80.\*

García Alonso, José Ignacio (Deutuko Unibertsitatea, Spain). "Spelling and Wordplay in English Advertising." In *AEDEAN Select Papers in Language, Literature and Culture: Proceedings of the 17th International Conference.* [U of Córdoba, 1993]. [U of Córdoba, 1993]. Ed. Javier Pérez Guerra. Vigo: AEDEAN, 2000. 425-28.\*

García Alonso, José Ignacio, and Manuel Breva Claramonte. "The Language of Graffiti in a United States Western University." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 6 (1993): 19-32.\*

\_\_\_\_\_. "Language of Graffiti in a United States Western University." *Actas del XV Congreso de AEDEAN.* Logroño: Colegio Universitario de La Rioja, 1993. 703-11.\*

\_\_\_\_\_. "The Language of Graffiti in American and Spanish College Campuses." *XVI Congreso de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos.* Valladolid: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Valladolid, 1994. 493-500.\*

García Aretio, L., ed. *Educación a Distancia (EaD): CUED: Educación a Distancia. TIC Aplicadas a la EaD. Web 2.0 y 3.0. Redes sociales. Universidade.* Blog.

<http://www.scoop.it/t/educacion-a-distancia-ead>

2012

García Asensio, M. Angeles, M. Vicenta González Argüello, and Fernando Polanco Martínez. *Lengua española: Aspectos descriptivos y normativos en usos orales y escritos.* (Textos docents, 235). Barcelona: U de Barcelona, 2001.

García Berrio, Antonio. See Spanish structuralism.

García Cabrero, José Carlos (UNED, [jcgarcia@flog.uned.es](mailto:jcgarcia@flog.uned.es)). "Third Generation Telephony: New Technological Support for Computer Assisted Language Learning." In *New Trends in Computer-Assisted Language Teaching and Learning.* Ed. Pascual F. Pérez-Paredes and Pascual Cantos-Gómez. Monograph issue of *IJES* 2.1 (2002): 167-78.\*

García Calvo, Agustín. See Spanish historical scholarship 1950-.

García Carrascal, Antolina, Marta Mateo Martínez-Bartolomé, Rodrigo Pérez Lorido, and Ana Isabel Álvarez. *Materials for a Course in English Phonetics and Phonology*. Oviedo: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1999. 1- 77.

García Casar, María Fuencisla. (U de Salamanca). "Moseh ibn 'Ezra' y la lengua castellana: Dos sensibilidades idiomáticas diferentes." In *Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter.* Ed. Luis Santos Río et al. Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2005. 503-8.\*

García-Cervigón, Alberto Hernando. "Lengua y comunicación en el reportaje periodístico." In *Lengua y discurso.* Ed. L. A. Hernando Cuadrado and J. Sánchez Lobato. Madrid: Visor, 2015. 167-93.

García de la Maza, Casilda (University of the Basque Country Upv/EHU, c/ María Díaz de Haro 68, 48920 Portugalete, Vizcaya, Spain; [casilda.garcia@ehu.es](mailto:casilda.garcia@ehu.es)). "On the Property Reading of Middles." In *Proceedings from the 31st AEDEAN Conference.* Ed. M. J. Lorenzo Modia et al. CD-ROM: A Coruña: Universidade da Coruña, 2008. 799-806.\*

\_\_\_\_\_. "The Conventionalisation of Contextual Effects in Middle Structures." *IJES* 13.1 (2013): 111-31.\* (Middle voice)

García de Quesada, Mercedes, and Silvia Montero Martínez (both U de Valladolid). "Documentación y adquisición terminográficas basadas en el conocimiento: el caso de la interpretación." *Hermeneus* 5 (2003): 107-30.\*

García de Toro, Cristina, and Isabel García Izquierdo, eds. *Experiencias de traducción: Reflexiones desde la práctica traductora.* Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universidad Jaume I, 2005.

García de Vinuesa, Maya. (U de Alcalá). "Communal Voices and Irony in Ama Ata Aidoo's *Changes."* In *On Writing (and) Race in Contemporary Britain.* Ed. Fernando Galván and Mercedes Bengoechea. Universidad de Alcalá, 1999. 115-20.\*

\_\_\_\_\_. "El modelo cultural de la amistad en la lengua inglesa de Ghana." In *Proceedings of the 22nd International Conference of AEDEAN (Asociación Española de Estudios Anglonorteamericanos). Lleida, 17-19 December 1998.* Ed. Pere Gallardo and Enric Llurda. Lleida: Edicions de la Universitat de Lleida, 2000. 129-32.\*

García Fuentes, Araceli. (U de Santiago de Compostela). "The Use of English Negation by Spanish Students of English: A Learner Corpus-Based Study." In *Proceedings from the 31st AEDEAN Conference.* Ed. M. J. Lorenzo Modia et al. CD-ROM: A Coruña: Universidade da Coruña, 2008. 315-28.\*

García Fuentes, Mª Cruz, and Angeles Ortega Calvo. "Usos paralelos del infinitivo en latín e inglés: estilo indirecto y complementación." *Epos* 8 (1992): 493-504.

García García, Luisa. (U de Sevilla, formerly U de Huelva). "Sobre el vocalismo de los causativos morfológicos en inglés antiguo." *Proceedings of the 20th International AEDEAN* *Conference.* Barcelona: Universitat de Barcelona, Facultad de Filología, 1997. 183-88.\*

\_\_\_\_\_. "Tendencias a la simplificación morfológica en el inglés antiguo." In *Proceedings of the 22nd International Conference of AEDEAN (Asociación Española de Estudios Anglonorteamericanos). Lleida, 17-19 December 1998.* Ed. Pere Gallardo and Enric Llurda. Lleida: Edicions de la Universitat de Lleida, 2000. 53-57.\*

García Gil, J., and M. J. Fernández Antolín. "La equivalencia en las asignaturas de traducción." In *Pathways of Translation Studies.* Ed. P. Fernández Nistal and J. M. Bravo Gozalo. Valladolid: U de Valladolid, 2001.

García Gómez, Antonio. (Spanish Anglist, Ph.D. U Complutense, t. Filología Moderna de la Universidad de Alcalá). "Discourse, Politeness and Gender Roles: An Exploratory Investigation into British and Spanish Talkshow Verbal Conflict." *Estudios Ingleses de la Universidad Complutense* 8 (2000): 97-125.

\_\_\_\_\_. "'Do you call yourself a man?' Politeness Strategies in Conflict Management." In *Actas del 25º Congreso AEDEAN, Granada 2001.* CD-ROM. Granada: U de Granada: Departamento de Filología Inglesa, 2002.\*

\_\_\_\_\_. "A Cognitive Approach to Topic Management in Verbal Duels on American Talkshows." *Studies in English Language and Linguistics (SELL)* 4 (2002): 145-170.

\_\_\_\_\_. "Appraisal and Involvement: Analysing the Interpersonal Semantics of American Talkshow Interaction." *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación (CLAC)* 21 (2005): 1- 17.

\_\_\_\_\_."British and American Expression of Politeness in Anger-Evoking Contexts: A Cultural Relativistic Approach." *Culture Language and Representation* 3 (2006): 145-160.

\_\_\_\_\_. "With a Spoonful of Sugar: Preventive Discipline Techniques in the EFL Class." *The Teacher's Magazine* 24 (Nov. 2005): 24-25.

\_\_\_\_\_. "'He Started It': Managing Challenging Behaviour in the EFL Class." *The Teacher's Magazine* 25 (Dec. 2005): 24-25.

\_\_\_\_\_. "Prevention and Remediation in the EFL class: The Two Faces of Discipline Management." *ESL Magazine* 48 (Nov./Dec. 2005): 9-11.

\_\_\_\_\_. *Habla conflictiva como acción social: Discurso y cognición.* Septem Ediciones, 2007. (XII AEDEAN Prize "Leocadio Martín Mingorance", 2007)

García Gómez, Antonio, Carmen Maíz Arévalo and Begoña Núñez. "On the Existence of the Follow-up Move in Spontaneous Conversation." In *Actas del 25º Congreso AEDEAN, Granada 2001.* CD-ROM. Granada: U de Granada: Departamento de Filología Inglesa, 2002.\*

García Gómez, Manuel. "El narrador en la trilogía de Samuel Beckett: Un icono en proceso de degradación." Universidad de Valencia, 1987.

García, Manuel, ed. *Ensenyament de llengües i plurilingüisme.* València: Universitat de València, 1999.

García González, Marta (U de Vigo). "La traducción jurídica y económica de la lengua gallega." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 147-61.\*

García González, M., O. Díaz Fouces, and J. Costa Carreras, eds. *Traducció i dinámica sociolingüística.* Barcelona: Libres de l'índex, 2002.

García González, Marta, and Óscar Díaz Fouces, eds. *Traducir (con) software libre.* Granada: Comares, 2008.

García González, Ramón. *Sonetos.* By William Shakespere. Bilingual ed. Trans. Ramón García González. *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.*

<http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/12048731998085961865624/p0000001.htm>

2007

García Iborra, Juan (U de Murcia), and Pascual Pérez Paredes. "Internet English: Teaching Implications." 2003. In *Actas del XXVII Congreso Internacional de AEDEAN / Proceedings of the 27th International AEDEAN Conference.* Ed. Antonio R[odríguez] Celada, Daniel Pastor García, and Pedro Javier Pardo García. CD-ROM. Salamanca: Departamento de Filología Inglesa (Universidad de Salamanca) / Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos, 2004.\*

García Izquierdo, Isabel. (U Jaume I). "La lingüística aplicada en el currículum del traductor. Algunas consideraciones didácticas." *Hermeneus* 3 (2001): 83-112.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *Traducció i dinámica sociolingüística.* Ed. O. Díaz Fouces, M. García González and J. Costa Carreras. *Hermeneus* 6 (2004): 215-22.\*

\_\_\_\_\_. "La competencia en lengua materna (español) de los estudiantes de traducción e interpretación: Un estudio de caso." *Hermeneus* 17 (2015): 87-110.\*

\_\_\_\_\_, ed. *El género textual y la traducción: Reflexiones teóricas y aplicaciones pedagógicas.* Bern: Peter Lang, 2005.

García Izquierdo, Isabel, and Cristina García de Toro, eds. *Experiencias de traducción: Reflexiones desde la práctica traductora.* Castelló de la Plana: Publicaciones de la Universidad Jaume I, 2005.

García Morales, Goretti, María Isabel González Cruz, Carmen Isabel Luján García and María Jesús Rodríguez Medina. *La presencia del inglés en la publicidad televisiva española (2013-2015).* Madrid: Síntesis, 2016.

García Sala, Juan, Diana Sanz Roig, and Bozena Zaboklicka, eds. *Traducció indirecta en la literatura catalana: V Simposi sobre traducció i recepció en la literatura catalana.* Lérida: Punctum, 2014.

Gasser, Michael, and Giancarlo Schrementi. "Minimum Description Length and Generalization in the Evolution of Language." In *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 263-70.\*

Gatenby, E. V. *English as a Foreign Language: Advice to Non-English Teachers.* London: Longmans, Green, 1944. Rpt. in *Teaching English as a Foreign Language, 1936 to 1961: Foundations of ELT.* Ed. Richard C. Smith. London: Routledge, 2004. Vol. 1, *Selected Papers.*

Gauntlett, J. O. *Teaching English as a Foreign Language.* London: Macmillan, 1957. Rpt. in *Teaching English as a Foreign Language 1936 to 1961: Foundations of ELT.* Ed. Richard C. Smith. London: Routledge, 2004. Vol. V: *Gauntlett and Hornby.*

Grijelmo, Álex. *Propuesta de acuerdo sobre el lenguaje inclusivo.* Taurus, 2019.

Gutiérrez, Salvador, Joaquín Serrano and Jesús Hernández. *Bachillerato 1 Lengua y Literatura.* Book and CD-ROM. Madrid: Anaya, 2011.\*

Gutiérrez Mangado, María Junkal (U de País Vasco, [junkal.gutierrez@ehu.es](mailto:junkal.gutierrez@ehu.es)), María del Pilar García Mayo, and María Martínez Adrián, eds. *Contemporary Approaches to Second Language Acquisition.* Amsterdam and Philadelphia: Benjamins, 2013.

Gutiérrez Mangado, M. Juncal, and María Martínez Adrián. "L1 Use, Lexical Richness, Accuracy and Syntactic Complexity in the Oral Production of CLIL and Non-CLIL Learners of English." *Atlantis* 37.2 (Dec. 2015): 175-97.\*

García Delgado, José Luis, Gabriel Tortella Casares, Casimiro Martí y Martí, José Mª Jover Zamora, David Ruiz González, et al. *Revolución burguesa, oligarquía y constitucionalismo (1834-1923).* Vol. 8 of *Historia de España,* ed. Manuel Tuñón de Lara. Barcelona: Labor, 1980.\*

García Jalón de la Lama, Santiago. (Chair of Hebrew Philology, U Pontificia de Salamanca). "Literatura e historia." *Salmanticensis* 52 (2005): 421-47.Online at the Internet Archive.\* (Mimesis).

<https://web.archive.org/web/20200322084305/https://summa.upsa.es/high.raw?id=0000029748&name=00000001.original.pdf>

2022

García Laborda, Jesús (U de Alcalá; [jesus.garcialaborda@uah.es](mailto:jesus.garcialaborda@uah.es)) and Elena Martín-Monje. "Item and Test Construct Definition for the New Spanish Baccalaureate Final Evaluation: A Proposal." In *Second Language Testing: Interfaces between Pedagogy and Assessment.* Ed. Lourdes Cerezo, and Marian Amengual. Monograph issue of *International Journal of English Studies* 13.2 (2013): 69-88.\*

García Laborda, Jesús, and Juan José Hernández-Medina. "Arbeitsvorschläge zur Behandlung des Textes 'Stadtführung' im Berufssprachenunterricht Deutsch im Tourismusbereich." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 457-62.\*

García Laborda, Jesús, Teresa Magal Royo, Emilia V. Enríquez Carrasco and Guillermo Peris. "Valoración de la plataforma de exámenes PLEVALEX para idiomas con fines específicos: fases y procedimientos." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 635-39.\*

García Landa, José Angel. *See Evolutionary cultural theorists.*

García Landa, Laura. (CELE- Universidad Autónoma de México). "El estado actual de la lengua inglesa y española en académicos mexicanos en el marco de la globalización."

[www.er.uqam.ca/nobel/gricis/actes/bogues/GarciaBo.pd](http://www.er.uqam.ca/nobel/gricis/actes/bogues/GarciaBo.pd)

2004-12-28

García Lecumberri, María Luisa (U del País Vasco, [fipgalem@vc.ehu.es](mailto:fipgalem@vc.ehu.es)) "Identification of English-Like Intonational Focus in Spanish." In *XVIII Congreso de AEDEAN (Alcalá de Henares, 15-17 diciembre 1994).* Ed. Ricardo J. Sola, Luis A. Lázaro and José A. Gurpegui. Alcalá: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 1997. 187-90.\*

\_\_\_\_\_. "Traditional British Analyses of Intonation: A Review." *Atlantis* 19.2 (December 1997, pub. December 1998): 103-11.\*

\_\_\_\_\_. "Native Language Influence in Learner's Assessment of English Focus." *Perspectives on Interlanguage Phonetics and Phonology.* Monograph issue of *International Journal of English Studies* 1.1 (2001). 53-72.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *A Phonological Model for Intonation without Low Tone.* By Mercedes Cabrera Abreu. *Atlantis* 25.1 (June 2003): 147-49.\*

García Lecumberri, María Luisa, Mercedes Cabrera Abreu, and John Maidment. "A Phonological Analysis of English and Spanish Intonational Focus." In *First International Conference on English Studies: Past, Present and Future: Costa de Almería, 19-25 de Octubre, 1997.* Ed. Annette Gomis et al. CD-ROM. Almería: U de Almería, n.d. [2001]\*

García Lecumberri, María Luisa, and Jasone Cenoz Iragui. "Perception of RP Vowels by Spanish-Speaking University Students." *Proceedings of the XIXth International Conference of AEDEAN.* Ed. Javier Pérez Guerra et al. Vigo: Departamento de Filoloxía Inglesa e Alemana da Universidade de Vigo, 1996. 299-304.\*

\_\_\_\_\_. "L2 Perception of English Vowels: Testing the Validity of Kuhl's Prototypes." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 10 (1997): 55-68.\*

\_\_\_\_\_. "English Phonetics and Learners' Metacognitive Knowledge." *Actas del XXI Congreso Internacional AEDEAN.* Ed. F. Toda et al. Sevilla: U de Sevilla, 1999. 637-43.\*

García Lecumberri, María Luisa, and María del Pilar García Mayo, eds. *Age and the Acquisition of English as a Foreign Language.* Clevedon: Multilingual Matters, 2003.

García Lecumberri, María Luisa, and John A. Maidment. *English Transcription Course.* London: Arnold, 2000.

García Llamas, Begoña. (UNED). "La lexicografía de Internet y el diseño de diccionarios pedagógicos especializados: el diccionario de comercio internacional español-inglés." *Cuadernos de Investigación Filológica* 39 (2013): 7-26.\*

García Lorenzo, Juan Carlos. (U de Santiago de Compostela). "Aspects of the Syntax of Finite Complement Clauses as Subjects in John Lyly's *Euphues: the Anatomy of Wyt." Atlantis* 15 (1993): 135-52.\*

\_\_\_\_\_. "Complementation in Early Modern English: Finite Complements as Objects in Lyly's *Euphues." Atlantis* 18 (June-Dec.1996 [issued 1998]): 134-48.\*

\_\_\_\_\_. *Complementation in Early Modern English - A Study of John Lyly's Euphues.* USA: Edwin Mellen Press, 2004.

García Luque, Francisca. (U de Málaga, formerly U de Valladolid). "La comprensión lingüística y la elisión en el subtitulado: Estudio de *Le Château de ma mère." Hermeneus* 7 (2005): 67-86.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *La traducción, factor de cambio.* Ed. María José Hernández Guerrero and Salvador Peña. *Hermeneus* 11 (2009): 291-96.\*

García Marcos, Francisco J. "El segmento fónico *vocal* + *s* en ocho poblaciones de la costa granadina...." *Epos* 3 (1987): 155-80.

García Megía, Antonio. *Cajón de sastre.* Website.

<http://www.angarmegia.com/articulos_diversos.htm>

2014

García Merino, Iván (U of Northern Iowa). "Native English-Speaking Teachers versus Non-Native English-Speaking Teachers." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 10 (1997): 69-79.\*

García Meseguer, Álvaro. *Lenguaje y discriminación sexual.* Madrid: Cuadernos para el Diálogo, 1977.

\_\_\_\_\_. *¿Es sexista la lengua española? Una investigación sobre el género gramatical.* Barcelona: Paidós, 1994.

\_\_\_\_\_. "El español, una lengua no sexista." In *El sexismo en el lenguaje.* Ed. Mª Dolores Fernández de la Torre Madueño, Antonia Mª Medina Guerra and Lidia Taillefer de Haya. Málaga: Centro de Ediciones de la Diputación Provincial de Málaga, 1999. 56-76.

\_\_\_\_\_. "El español, una lengua no sexista." *EliES* 16 (2002).

García Mouton, Pilar. *Lenguas y dialectos de España.* Madrid: Arco / Libros, 1994.

García Murga, Fernando (LEHIA, the Basque Center for Language Research). "The Semantics and Pragmatics of Verbal Lexical Presuppositions." In *Meaning and the Components of Grammar / El significado y los componentes de la gramática.* Ed. Javier Gutiérrez-Rexach. Munich: Lincom Europa.

\_\_\_\_\_. "Communication, Information and Relevance." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 11 (November 1998): 75-83.\*

García Núñez, José María. (U de Cádiz). "Subject Oriented Adverbs, Intraposition and Complement Deletion." In *Actas del 25º Congreso AEDEAN, Granada 2001.* CD-ROM. Granada: U de Granada: Departamento de Filología Inglesa, 2002.\*

García Pelayo, Ramón, et al. Diccionario moderno Español-Inglés / English-Spanish. Paris: Larousse, 1985.\*

García Pelayo, Ramón, and J. Testas. *Dictionnaire moderne français-espagnol / espagnol-français.* Paris: Larousse, 1991.

García Pérez, Rafael. (U Carlos III, Madrid). "¿Desde cuándo se cometen delitos? Relaciones entre léxico y sintaxis en la evolución histórica de la lengua del derecho penal." In *Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter.* Ed. Luis Santos Río et al. Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2005. 509-19.\*

García Ruiz, Mª Teresa. (Dpt. of Literature, Colegio Universitario de Huesca). "Consideraciones en torno a la clasificación del cuento." *Cuadernos de Investigación: Filología* 2.1 (1976): 97-107.\*

García Ruiz, Teresa. (Catedrática de Instituto). *Diccionario de Sinónimos y Antónimos de la Lengua Española.* By Ángel López García-Molins, with Teresa García Ruiz. Grammar and orthography supplement by Luis Floristán Preciado. Valencia: Alfredo Ortells, 1986.\*

García Sánchez, Jairo. (U de Alcalá). "De Syria a Soria. Comentario y sugerencias de unas notas coserianas." In *Eugenio Coseriu in memoriam II.* Ed. Jesús G. Martínez del Castillo. Granada: Granada Lingvistica, 2005.

\_\_\_\_\_. "Las 'palabras clave' y su función representativa del sentido del texto." In *Estudios sobre el texto: Nuevos enfoques y propuestas.* Ed. Azucena Penas and Rosario González. Frankfurt a/M: Peter Lang, 2009. 343-61.\*

García Sánchez, María Elena.

\_\_\_\_\_. (Elena García Sánchez). "Teaching English for Specific Purposes." In *First International Conference on English Studies: Past, Present and Future: Costa de Almería, 19-25 de Octubre, 1997.* Ed. Annette Gomis et al. CD-ROM. Almería: U de Almería, n.d. [2001]\*

García Sánchez, Elena, and José Francisco Fernández, eds. *Odisea: Revista de Estudios Ingleses de la Universidad de Almería***.** Dpto. de Filología Inglesa y Alemana, Facultad de Humanidades; U de Almería, 04120 La Cañada, Almería. Vol. 3 (2003). Forthcoming 2004.

García Sánchez, María Elena, and María Jesús Vicente Pérez. "Writing Courses for Students of Science and Technology." In *First International Conference on English Studies: Past, Present and Future: Costa de Almería, 19-25 de Octubre, 1997.* Ed. Annette Gomis et al. CD-ROM. Almería: U de Almería, n.d. [2001]\*

García Suárez, Alfonso. "Lenguaje, filosofía del." In *Compendio de Lógica, Argumentación y Retórica.* Ed. Luis Vega Reñón and Paula Olmos Gómez. Madrid: Trotta, 2011. 3rd ed. 2016. 353-64.\*

García Teske, Eduardo. "La cortesía en el habla de Internet." Paper presented to the *IV Congreso de la Cibersociedad*. Online rev. at *Protocolo y Comunicación* 20 Nov. 2009.\*

<http://protocoloycomunicacion.blogspot.com.es/2009/11/comunicacion-la-cortesia-en-el-habla-de.html>

2013

García Velasco, Daniel A. (U de Oviedo, [danielg@uniovi.es](mailto:danielg@uniovi.es)). "English Manner Satellites in Functional Grammar." *Atlantis* 18 (June-Dec.1996 [issued 1998]): 149-64.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *Syntax, Structure, Meaning and Function.* By Robert VanValin and Randy J. LaPolla. Cambridge: Cambridge UP, 1997. *Atlantis* 20.1 (1998 [issued Dec. 1999]): 233-38.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *The Motivated Sign.* Ed. Olga Fischer and Max Nänny. *Atlantis* 24.1 (June 2002): 277-82.\*

\_\_\_\_\_. *Funcionalismo y lingüística: La gramática funcional de S. C. Dik / Functionalism and Linguistics: S. C. Dik's Functional Grammar.* Oviedo: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 2003.

\_\_\_\_\_. "Discontinuity and Displacement in a Functional Theory of Grammar." In *A View from the South: Contemporary English and American Studies.* (34th AEDEAN International Conference). Ed. José R. Ibáñez Ibáñez and José Francisco Fernández Sánchez. CD-ROM. Almería: AEDEAN / U de Almería / Ministerio de Ciencia e Innovación, 2011. 412-20.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *Exploring Functional-Cognitive Space.* By C. S. Butler and Francisco Gonzálvez García. *Atlantis* 37.2 (Dec. 2015): 265-69.\*

García Vizcaíno, María José. Rev. of *Women, Men and Politeness.* By Janet Holmes. *Atlantis* 19.2 (December 1997, pub. December 1998): 263-66.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *Women, Men and Politeness*. By Janet Holmes. *Miscelánea* 18 (1997): 366-71.\*

\_\_\_\_\_. "Breaching and 'over-observing' some Gricean Maxims." In *First International Conference on English Studies: Past, Present and Future: Costa de Almería, 19-25 de Octubre, 1997.* Ed. Annette Gomis et al. CD-ROM. Almería: U de Almería, n.d. [2001]\*

García-Bermejo Giner, María Fuencisla. (Spanish Anglist, U de Salamanca; more@gugu.usal.es). "Otras notas al diálogo de la primera novela de George Eliot." *Atlantis* 8 (1986): 37-52.\*

\_\_\_\_\_. "Algunas variantes gráficas de términos dialectales en las primeras novelas de George Eliot." In *Actas del X Congreso Nacional AEDEAN*. Zaragoza: AEDEAN, 1988. 309-20.\*

\_\_\_\_\_. "Personal Pronouns in Derbyshire as Reflected in Sheridan Le Fanu's *Uncle Silas* (1864)." In *Stvdia Patriciae Shaw oblata.* Oviedo: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1991. 3.225-39.\*

\_\_\_\_\_. *El dialecto en las primeras novelas de George Eliot: Grafía y vocalismo.* Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1991.\*

\_\_\_\_\_. "Mr.Bates, un personaje de Yorkshire en el mundo Midland de George Eliot." In *Estudios humanísticos en homenaje a Luis Cortés Vázquez.* Ed. Roberto Dengler Gassin. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1991. 1.273-82.\*

\_\_\_\_\_. "Morphosyntactical Variation in 19th Century Derbyshire." *Actas del XV Congreso de AEDEAN.* Logroño: Colegio Universitario de La Rioja, 1993. 305-18.\*

\_\_\_\_\_. "The Northern/Scottish Dialect in Nathaniel Woodes' *A Conflict of Conscience* (1581)." In *SEDERI IX*. Ed. Jesús Cora Alonso et al. Alcalá de Henares: SEDERI / Universidad de Alcalá, 1999. 9-21.\*

\_\_\_\_\_. "Sources for the Study of Dialect Literature and the Literary Use of Dialect." In *aedeanXXXIII, Cádiz 12-14 Nov. 2009.* Ed. R. Galán et al.CD-ROM. Cádiz: Servicio de Publicaciones, U de Cádiz, 2010.\*

García-Macho, María Lourdes. (UNED). "Correcciones y precisiones a varios estudios lexicográficos." *Epos* 2 (1986): 317-30.

\_\_\_\_\_. "Problemas gráfico-fonéticos en los autógrafos teresianos del *Camino de Perfección."* In *Estado actual de los estudios sobre el Siglo de Oro.* Ed. Manuel García Martín et al. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1993. 413-18.\*

\_\_\_\_\_. "Actitud de Nebrija en las ediciones posteriores del *Vocabulario español-latino.*" In *Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter.* Ed. Luis Santos Río et al. Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2005. 537-57.\*

García Macho, Mª Lourdes, and Alonso de Santamaría. "Análisis contrastivo entre dos ediciones del *Vocabulario español-latino* de Elio Antonio de Nebrija." In *Estudios nebrisenses.* Ed. Manuel Alvar. Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica, 1992. 377-95.\*

García-Medall, Joaquín. (U de Valladolid). *La prefijación verbal.* 1994.

\_\_\_\_\_. *Casi un siglo de formación de palabras del español.* 1995.

\_\_\_\_\_. "La traducción español/portugués: lagunas y perspectivas." 2000.

\_\_\_\_\_. "La traducción en la enseñanza de lenguas." *Hermeneus* 3 (2001): 113-40.\*

\_\_\_\_\_. "Traducción español-portugués: Lagunas y perspectivas." *Hermeneus* 2 (2000): 125-50.\*

\_\_\_\_\_. "El sistema tempo-aspectual del guaraní paraguayo." 2002.

\_\_\_\_\_. "Sobre reduplicación morfológica de lenguas amerindias." 2003.

\_\_\_\_\_. "La traducción codificada: Las artes y vocabularios hispano-filipinos (1610-1910)." *Hermeneus* 9 (2007): 117-44.\*

\_\_\_\_\_. *Vocabularios hispano-asiáticos: Traducción y contacto intercultural.* (Vertere: monográficos de la revista Hermeneus, 11). Soria: Hermeneus / Diputación Provincial de Soria, 2009.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Vocabulario de la lengua bisaya, hiligueyna y baraya de la isla de Panay y Sugbú y para las demás islas.* By Fray Alonso de Méntrida. 2004. (1637.

\_\_\_\_\_, ed. *Aspectos de morfología derivativa del español.* 2002.

\_\_\_\_\_, ed. *Fraseología e ironía: Descripción y contraste.* Lugo: Axac, 2006.

\_\_\_\_\_, ed. *Arte de la Lengua Iloca.* 1627. By Fray Francisco López. (Facsímiles Lingüísticos Hispánicos). Forthcoming 2009.

García-Medall, Joaquín, and Bueno, eds. *La traducción: de la teoría a la práctica.* 1998.

García, Joaquín, and José A. Pascual. "Los sutiles mecanismos de la derivación aplicados al incordio." *Universitas Tarraconensis (Filologia)* 14 (1992-93): 211-40.

García Suárez, Alfonso. "Lenguaje, filosofía del." In *Compendio de Lógica, Argumentación y Retórica.* Ed. Luis Vega Reñón and Paula Olmos Gómez. Madrid: Trotta, 2011. 3rd ed. 2016. 353-64.\*

García-Riaza, Blanca, Elena Martín-Monje, and Izaskun Elorza, eds. *Technology-Enhanced Language Learning for Specialized Domains. Practical Applications and Mobility.* London and New York: Routledge, 2016.

<https://www.routledge.com/Technology-Enhanced-Language-Learning-for-Specialized-Domains-Practical/Martin-Monje-Elorza-Garcia-Riaza/p/book/9781138120433>

2017

García-Ruiz, José María, ed. *Cuadernos de Investigación: Filología (C.I.F.).* Publicación del Colegio Universitario de Logroño. (May, 1975).; Assoc. ed. Carlos Schrader.

Garde, P. *L'Accent.* Paris, 1968.

Gärdenfors, Peter. (Cognitive Science, Lund U, Box 188, Lund, S-22100, Sweden). "The Evolution of Semantics: A Meeting of Minds." Abstract in *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 407-10.\*

Gärdenfors, Peter, and Jens Allwood, eds. *Cognitive Semantics: Meaning and Cognition.* (Pragmatics and Beyond New Series, 55). Amsterdam: Benjamins, 1999.

Gärdenfors, P., and M. Lombard. "Tracking the Evolution of Causal Cognition in Humans." *Journal of Anthropological* Sciences 95 (2017): 1-16.

\_\_\_\_\_. "Hypothesis and Theory: Causal Cognition, Force Dynamics and Early Hunting Technologies." *Frontiers in Psychology* 9 (2018): article 87.

Gardiner, Alan. (British structural linguist and sociolinguist). *The Theory of Speech and Language.* 2nd ed. 1951.

Gardiner, Alan H. *The Theory of Proper Name.* London, 1954. (Authorship, anonymity).

Gardner, B. T. "Project Nim: Who Taught Whom?" *Contemporary Psychology* 26 (1981): 425-26.

Gardner, B. T., and A. Gardner. "Teaching Sign Language to a Chimpanzee." *Science* 165 (1969): 664-72.

\_\_\_\_\_. "Two-Way Communication with an Infant Chimpanzee." In *Behavior of Non-Human Primates.* Ed. A. Schrier and F. Stollnitz. New York: Academic Press, 1971. 4.117-84.

\_\_\_\_\_. "Comparative Psychology and Language Acquisition." *Annals of the New York Academy of Sciences* 309 (1978): 37-76.

Gardner, B. T., R. A. Gardner, and T. E. Van Cantford, eds. *Teaching Sign Language to Chimpanzees.* SUNY Press, 1989.

Gardner, B. T., J. B. Rimpau, and R. A. Gardner. "Expression of Person, Place and Instrument in ASL Utterances of Children and Chimpanzees." In *Teaching Sign Languge to Chimpanzees.* Ed. R. A. Gardner et al. SUNY Press, 1989.

Gardner, Sheena (Coventry U) and Marilyn Martin-Jones, eds. *Multilingualism, Discourse, and Ethnography.* (Routledge Critical Studies in Multilingualism). London: Routledge, 2012.

Gardner-Chloros, Penelope. "Code-Switching: Language Selection in Three Strasbourg Department Stores." In *Sociolinguistics: A Reader and Coursebook.* Ed. Nikolas Coupland and Adam Jaworski. Houndmills: Macmillan, 1997. Rpt. Palgrave. 361-75.\* (Multilingualism).

Garigliano, Roberto (3F Limited and U of Durham), B. K. Boguraev and John I. Tait, eds. *Natural Language Engineering*.Quarterly. Online and print. Stanford (CA): Stanford UP. Vol. 6 (2000).

Garmadi, J. *La Sociolinguistique.* Paris: PUF, 1981.

Garman, M., and P. Fletcher, eds. *Language Acquisition.* Cambridge: Cambridge UP, 1986.

Garnes, Sara, and Zinny S. Bond. "Slips of the Ear: Errors in Perception of Casual Speech." In *Papers from the Eleventh Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society*.Chicago, 1975. 214-25.

Garnham, A. *Mental Models as Representations of Discourse and Text.* Chichester (West Sussex): Ellis Horwood, 1987.

Garnham, Alan, Jane Oakhill, and P. N. Johnson-Laird. "Referential Continuity and the Coherence of Discourse." *Cognition* 11 (1982): 29-46.

Garret, Peter, and Carl James. "What's Language Awareness?" *Babel-AFIAL* 2 (1993): 109-14.\*

Garreta, N., and P. Carega. *Modelos masculino y femenino en los textos de EGB.* Madrid: Ministerio de Cultura, 1987.

Garretson, Gregory (Boston U, l. Härnösand, Sweden; [gregory@bu.edu](mailto:gregory@bu.edu)). "Desiderata for Linguistic Software Design." In *Software-aided Analysis of Language.* Ed. Mike Scott et al. Monograph issue of *IJES*  8.1 (2008): 67-94. (Corpus linguistics, linguistic analysis, software, tools, programming, software design, sofware-aided, computer-aided, guidelines, best practices).

\_\_\_\_\_. "Dexter: Free Tools for Analyzing Texts" In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 659-65.\*

Garretson, Gregoy, and Annelie Ädel. "Citation Practices across the Disciplines: The Case of Proficient Student Writing." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 271-80.\*

Garrett, Andrew. "Convergence in the Formation of Indo-European subgroups: Phylogeny and chronology." In *Phylogenetic Methods and the Prehistory of Languages*. Ed. P. Forster and C. Renfrew. Cambridge: McDonald Institute for Archaeological Research, 2006. 139-151. Online pdf:

<http://linguistics.berkeley.edu/%7Egarrett/IEConvergence.pdf>

2009

Garrett, Merrill F. "La producción del lenguaje." In *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge. Vol. III: El lenguaje: Aspectos psicológicos y biológicos*. Ed. Frederick J. Newmeyer. Madrid: Visor, 1990.

Garrido Anes, Edurne. (U of Huelva, dpto. de Filología Inglesa, Avda. Fuerzas Armadas, s/n, 21071 Huelva, [edurne.garrido@dfing.uhu.es](mailto:edurne.garrido@dfing.uhu.es)). "Geographical and Dialectal Distribution of Platearius' *Liber de Simplici Medicina* in England." In *Editing Middle English in the 21st Century: Old Texts, New Approaches.* Ed. Nila Vázquez and Juan Camilo Conde-Silvestre. Monograph issue of *IJES* 5.2 (2005): 93-114.\* (Medieval pharmacological treatise, attr. Matthaeus Platearius, d. 1161).

Garrido Anes, Edurne, María Losada Friend and Juana Bando Domínguez (all U de Huelva). "Perspectivas y estrategias de innovación en la enseñanza del inglés en el Aula de Mayores." In *AEDEAN XXX: Proceedings of the 30th International AEDEAN Conference.* [Huelva, 2006]. Ed. María Losada Friend et al. Huelva: U de Huelva, 2007.\*

Garrido Moreno, J. *Lógica y lingüística.* Madrid: Síntesis, 1988.

\_\_\_\_\_. "Multilingüismo y lengua externa e interna en la política lingüística en España." *Anuario de Estudios Filológicos* 30 (2007): 131-149.

Garrido Vílchez, Gema B., and José J. Gómez Asencio. (U de Salamanca). "Las gramáticas de la RAE en números." In *Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter.* Ed. Luis Santos Río et al. Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2005. 593-604.\*

Garriga, Cecilio. "El diccionario monolingüe de E./L.E.: Análisis y propuestas." *Universitas Tarraconensis (Filologia)* 14 (1992-93): 151-74.

Garside Roger, Ezra Black and Geoffrey Leech, eds. *Statistically-Driven Computer Grammars of English.* Amsterdam: Rodopi, 1993.

Garside, R., G. N. Leech and T. Várasi. *Manual of Information for the Lancaster Parsed Corpus.* Lancaster: U of Lancaster, n.d.

Gärtner, Hans-Martin, Artemis Alexiadou, Elena Anagnostopoulou, and Sjef Barbiers, eds. (U of Potsdam / U of Leiden). *Dimensions of Movement: From Features to Remanants.* (Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 48). Amsterdam: John Benjamins, 2002. (Generative).

Gaskin, Richard (U of Liverpool). "Do Homeric Characters Make Real Decisions?" *Classical Quarterly* 40 (1990): 1-16.

\_\_\_\_\_, ed. *Grammar in Early Twentieth Century Philosophy.* (Routledge Studies in Twentieth Century Philosophy 7). London: Routledge, 2001.

Gasparov, Boris. (Columbia U). *Old Church Slavonic.* (Languages of the World/Materials 338). Munich: Lincom Europa.

Gass, Susan M. (Michigan State U) and E. M. Varonis. "Sex Differences in NNS/NNS Interactions." In *Talking to Learn: Conversation in Second Language Acquisition*. Ed. R. R. Day. Rowley (MA): Newbury House, 1986. 327-51.

\_\_\_\_\_. "Incorporating Repairs in Nonnative Discourse." In *The Dynamic Interlanguage: Empirical Studies in Second Language Variation*." Ed. M. Eisenstein. New York: Plenum Press, 1989. 71-86.

\_\_\_\_\_. "Input, Interaction, and Second Language Production." *Studies in Second Language Acquisition* 16 (1994): 283-302.

\_\_\_\_\_. *Input, Interaction and the Second Language Learner.* Mahwah (NJ): Lawrence Erlbaum, 1997.

Gass, S. and C. Madden, eds. *Input in Second Language Acquisition.* Rowley (MA): Newbury House, 1985.

Gass, S. M., C. G. Madden, D. R. Preston and L. Selinker, eds. *Variation in Second Language Acquisition: Discourse and Pragmatics*. Clevedon (Avon): Multilingual Matters, 1989. 211-27.

Gass, S., and J. J. Schachter. *Linguistic Perspectives on Second Language Acquisition.* Cambridge: Cambridge UP, 1989.

Gass, S. and L. Selinker. *Second Language Acquisition.* Lawrence Erlbaum Associates, 1994.

\_\_\_\_\_, eds. *Language Transfer in Language Learning.* Rowley (MA): Newbury House, 1983.

Gass, S., A. Mackey, and K. McDonough. "How Do Learners Perceive Implicit Negative Feedback?" *Studies in Second Language Acquisition* 22 (2000): 471-97.

Gass, Susan, Kathleen Bardovi-Harlig, Sally Sieloff Mangan and Joel Walz, eds. *Pedagogical Norms for Second and Foreign Language Learning and Teaching: Studies in Honour of Albert Valdman.* (Language Learning and Language Teaching, 5). Amsterdam: John Benjamins, 2002.

Gatenby, E. V., A. S. Hornby and H. Wakefield. *The Advanced Learner's Dictionary of Current English.* 1948.

Gatward, R. A., J. H. Connolly, R. M. Vismans, and C. S. Butler, eds. *Discourse and Pragmatics in Functional Grammar.* (Functional Grammar Series, 18). Berlin: Mouton de Gruyter, 1996.

Gaulmyn, M.-M. de., Alain Rabatel, and R. Bouchard, eds. *Le Processus rédactionnel:*  *écrire à plusieurs voix.* Paris: L'Harmattan, 2001.

Gavron, J. M. "Situations and Prepositions." *Linguistics and Philosophy* 9 (1986): 327-82.

\_\_\_\_\_. "Types Contents and Semantic Objects." *Linguistics and Philosophy* 9 (1986): 427-76.

Gavruseva, Lena. "Constructing Interactional Asymmetry in Employer-Employee Discourse." Paper presented at the annual meeting of the Linguistic Society of America, New Orleans, 5 Jan. 1995.

Gaynor, F., and M. A. Pei. *Dictionary of Linguistics.* (New British Commonwealth ed.). London: Peter Owen, 1960.

Gazdar, Gerald. *Pragmatics: Implicature, Presupposition, and Logical Form.* New York: Academic Press, 1979.\*

\_\_\_\_\_. "Phrase Structure Grammar." In *The Nature of Syntactic Representation.* Ed. P. Jacobson and G. Pullum. Dordrecht: Reidel, 1982.

Gazdar, G., and G. Pullum. *Conceptually Relevant Properties of Natural Languages and Their Grammars.* (Report No. CSLI-85-24). Stanford (CA): Stanford U Center for the Study of Language and Information, 1985.

Gazdar, G., E. Klein, G. Pullum and I. Sag. *Generalized Phrase Structure Grammar.* Oxford: Blackwell, 1985.

Gea Valor, Maria Lluïsa. "Book Advertisement as a Genre: The Case of Blurbs." In *Studies in Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics.* Ed. Pilar Garcés-Conejos et al. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007.

\_\_\_\_\_. "A Preliminary Approach to the Rhetoric of Online Customers' Reviews: Emotional Involvement and Negative Evaluation." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 136-44.\*

Gea-Valor, Mª Lluïsa, Santiago Posteguillo, and María José Esteve, eds. *The Texture of Internet: Netlinguistics in Progress.* Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007.\*

<http://www.c-s-p.org/Flyers/The-Texture-of-Internet--Netlinguistics-in-Progress.htm>

2007-11-20

Geach, P. (Peter Thomas Geach). "Pronominal Reference: Relative Pronouns." In *Reference and Generality.* Ithaca (NY): Cornell UP, 1962. 108-32. In *Semantics: Critical Concepts in Linguistics.* Ed. Javier Gutiérrez-Rexach. *Volume VI: Discourse and Dynamics.* London: Routledge, 2003.

\_\_\_\_\_. *Reference and Generality.* Ithaca: Cornell UP, 1972.

\_\_\_\_\_. *Mental Acts: Their Content and Objects.* London: Routledge, 1957.

Geach, P. T., and Max Black, eds. *Translations from the Philosophical Writings of Gottlob Frege.* Oxford: Blackwell, 1952.

Geach, P., and M. Black, eds. *Translations from the Philosophical Writings of Gottlob Frege.* Ed. P. Geach and M. Black. Oxford: Blackwell, 1966.

Geck, Sabine (U de Valladolid). "Die Übersetzung verbaler phraseologischer Einheiten vom Deutschen ins Spanische und viceversa." *Hermeneus* 4 (2002): 71-94.\*

Geckeler, Horst. *Strukturelle Semantik und Wortfeldtheorie.* München: Fink, 1971.

\_\_\_\_\_. *Semántica estructural y teoría del campo léxico.* Madrid: Gredos, 1976.\*

Geeraerts, Dirk. (U of Leuven). "Functional Explanations in Diachronic Semantics." *Belgian Journal of Linguistics* 1 (1986): 67-93.

\_\_\_\_\_. "Family Resemblances, Radial Networks, and Multidimensional Models of Meaning." In *AEDEAN XXX: Proceedings of the 30th International AEDEAN Conference.* [Huelva, 2006]. Ed. María Losada Friend et al. Huelva: U de Huelva, 2007.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Cognitive Linguistics: Basic Readings.* Berlin and New York: Mouton de Gruyter, 2006.

Geertsema, Johan. (National U, Singapore). "Between Homage and Critique: Coetzee, Translation, and the Classic." In *Translation and the Classic: Identity as Change in the History of Culture.* Ed. Alexandra Lianeri and Vanda Zajko. Oxford: Oxford UP, 2008. 110-27.\*

Geisler, Christer. "Relativization in Ulster English." In *Relativisation on the North Sea Littoral.* Ed. Patricia Poussa. Munich: Lincom Europa.

Gelb, Adhémar. "Remarques générales sur l'utilisation des données pathologiques pour la psychologie et la philosophie du langage." In *Essais sur le langage.* Ed. Jean-Claude Pariente. Paris: Minuit, 1969. 227-56.\*

Gelb, I. J. *A Study of Writing.* Chicago: U of Chicago P, 1963.

Gelber, Katharine. (U of New South Wales). *Speaking Back: The Free Speech versus Hate Speech Debate.* (Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, 1). Amsterdam: John Benjamins, 2005.

Gelderen, Elly van. (Arizona State U). *An Introduction to the Grammar of English: Syntactic Arguments and Socio-Historical Background.* Amsterdam: Benjamins, 2002.

Gell-Mann, M. See Scientists.

Geller, M. J., et al., eds. (Cuneiform Monographs, 35). Series eds. T. Abusch, M. J. Geller, S. M. Maul and F. A. M. Wiggerman. Leiden and Boston: Brill, 2006.

Geluykens, Ronald. *From Discourse Process to Grammatical Description: On Left-Dislocation in English*. Amsterdam: John Benjamins, 1992.

Geluykens, Ronald, and Holger Limberg. "Sociocultural variation and indirectness in responses to threats." In *Studies in Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics.* Ed. Pilar Garcés-Conejos et al. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007.

Gendolla, Peter, Georg Braungart and Fotis Jannidis, eds. *Forum Computerphilologie.*

<http://www.computerphilologie.de/>

23007

Genesee, Fred. "Early Bilingual Language Development: One Language or Two?" In *The Bilingualism Reader.* Ed. Li Wei. London: Routledge, 2000. 2001. 327-43.\*

Genesee, Fred, and Jasone Cenoz. *Beyond Bilingualism: Multilingualism and Multilingual Education.* Clevedon: Multilingual Matters, 1998.

\_\_\_\_\_, eds. *Trends in Bilingual Acquisition.* (Trends in Language Acquisition Research, 1). Amsterdam: John Benjamins, 2001.

Genion, Philippe. *Comment parler le belge et le comprendre (ce qui est moins simple)*. (Le goût dess mots). Paris: Éditions Points, 2010.

Genis, René, et al. *Linguistic Bibliography / Bibliographie Linguistique.* Ed. René Genis, Hella Olbertz, Sijmen Tol and Eline van der Veken*. BrillOnline Bibliographies.* Leiden: Brill Academic Publishers.

<http://www.brill.nl>

<http://www.linguisticbibliography.com>

<http://bibliographies.brillonline.com/browse/linguistic-bibliography>

2014

Gensler, Orin. "Non-Syntactic Anaphora and Frame Semantics." *Proceedings of Third Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society,* *Institute of Human Learning, U of California, Berkeley, 1977.* Ed. Muriel Saville-Troike. Washington, D.C.: Georgetown UP, 1977.

Gentes, Eva (Heinrich Heine U Düsseldorf, Dpt. of Romance Languages), ed. "Bibliography: Autotraduzione / Autotraducción / Self-translation." *Academia* (2017).*\**

[https://www.academia.edu/33742075](https://www.academia.edu/33742075/Bibliography_Autotraduzione_autotraducci%C3%B3n_self_translation_XXIX_edition_1_July_2017)

2017

\_\_\_\_\_, ed. "Bibliography: Autotraduzione / Autotraducción / Self-translation (XLI edition: May 2022)." *Academia* (May 2022)*.\**

<https://www.academia.edu/79321713/>

2022

Gentner, Andree, Bertram Bruce, Allan Collins, and Andee Rubin. *A Cognitive Science Approach to Writing.* (Technical Report 3816). Cambridge: BBN, 1978.

Gentzler, Edwin. *Contemporary Translation Theories.* London: Routledge, 1993.

\_\_\_\_\_. *Translation and Identity in the Americas.* London and New York: Routledge, 2008.

Geoghegan, Deborah, and Shirley O'Neill, Shirley. "Pre-service Teachers' Comparative Analyses of Teacher-/Parent-Child Talk: Making Literacy Teaching Explicit and Children's Literacy Learning Visible." *IJES* 12.1 (2012): 97-127.\*

Georg, Stefan (U of Leiden). "Clusters, Affricates, and the Numerals 'Six' and 'Seven' in Kartvelian." In *The Linguist's Linguist: A Collection of Papers in Honour of Alexis Manaster Ramer.* Ed. Fabrice Cavoto. 2 vols. Munich: Lincom Europa.

Georgiev, Vladimir I. *Introduzione alla storia delle lingue indeuropee.* Rome: Ateneo, 1966.

Gerard, Steen. "Literary and Non-literary Aspects of Metaphor." *Poetics Today* 13.4 (1992): 687-705.\*

Gerasymova, Kateryna (SONY Computer Science Laboratory, Paris). "Emergence of Aktionsarten: The First Step Towards Aspect." In *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 145-52.\*

Gerber. *Die Sprache als Kunst.*

Gerber, Alan, and Neil Malhotra. “Can Political Science Literatures Be Believed? A Study of Publication Bias in the APSR and the AJPS.”

<http://polmeth.wustl.edu/retrieve.php?id=640>

2006-09-20

Gerlach, Birgit. (Heinrich-Heine-U). *Clitics between Syntax and Lexicon.* (Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 51). Amsterdam: John Benjamins, 2002. (Generative).

Germaine, Kevin, and Pauline Rea-Dickins. "Purposes for Evaluation." In *Innovation in English Language Teaching: A Reader.* Ed. David R. Hall and Ann Hewings. London and New York: Routledge / The Open U / Macquarie U, 2001. 253-62.\*

Gerratt, Bruce R. (Bureau of Glottal Affairs, Division of Head/Neck Surgery, UCLA School of Medicine, Los Angeles), and Jodyh Kreiman. "Toward a Taxonomy of Nonmodal Phonation." In *The Linguist's Linguist: A Collection of Papers in Honour of Alexis Manaster Ramer.* Ed. Fabrice Cavoto. 2 vols. Munich: Lincom Europa.

Gerstman, L. J., A. M. Liberman, and P. C. Delattre. *The Rôle of Selected Stimulus-Variables in the Perception of the Stop and Nasal Consonants.* (Psychological Monographs, 379). American Psychological Association, 1954.

Gerstman, L. J., A. M. Liberman, P. C. Delattre, and F. S. Cooper. *The Role of Consonant-Vowel Transitions in the Perception of the Stop and Nasal Consonants.* (Psychological Monographs, 379). American Psychological Association, 1954.

\_\_\_\_\_. "Tempo of Frequency Change as a Cue for Distinguishing Classes of Speech Sounds." *Journal of Experimental Psychology* 52 (August 1956).

Gerstman, L. J., J. D. O'Connor, A. M. Liberman, P. C. Delattre, and F. S. Cooper. "Acoustic Cues for the Perception of Initial /w, j, r, l/ in English." *Word* 13 (April 1957).

Gessman, Albert "Grimm's Law—Fact or myth?" 1974. *Language Quarterly* 28 (1990): 3-4.

Gethin, A. *Antilinguistics: A Critical Survey of Modern Linguistic Theory and Practice.* Oxford: Intellect, 1990.

Gethin, Hugh. *Grammar in Context.* London: Collins, 1983.\*

Geurts, B. (The Netherlands). "Good News about the Description Theory of Names." *Journal of Semantics* 14 (1997): 319-348.

\_\_\_\_\_. *Presuppositions and Pronouns.* (Current Research in the Semantics/Pragmatics Interface, 3). Amsterdam and New York: Elsevier, 1999.

Ghadessy, Mohsen, ed. *Registers of Written English: Situational Factors and Linguistic Features.* London: Pinter, 1988.

\_\_\_\_\_, ed. *Register Analysis: Theory and Practice.* London: Pinter Publishers, 1993.

Ghadessy, Mohsen, ed. *Thematic Development in English Texts*. London: Pinter, 1995.

Ghiglione, R., and A. Trognon. *Où va la pragmatique?* Presses Univ. de Grenoble, 1993.

Giacalone Ramat, A., and P. Ramat. *Le lingue indoeuropee*. Bologna: Il Mulino, 1993.

Giacalone Ramat, Anna, Onofrio Carruba and Giuliano Bernini, eds. *Papers from the Seventh International Conference on Historical Linguistics.* Amsterdam: John Benjamins.

Giacomo-Marcellesi, Mathée (U de la Sorbonne-Paris III). *Corse.* (Languages of the World/Materials 65). Munich: Lincom Europa.

Giambruno, C., Alcaraz, E., M. A. Campos and C. Giambruno. *El inglés jurídico norteamericano*. Barcelona: Ariel, 2000.

Giangola, James P. *The Pronunciation of Brazilian Portuguese.* (Lincom Studies in Romance Linguistics 26). Munich: Lincom Europa.

Giannakis, Georgios. Rev. of *The Indo-European Protolanguage.* *Word* 45.3 (Dec. 1994): 387-91.\*

Gibaldi, Joseph. *MLA Handbook for Writers of Research Papers.* 4th ed. New York: MLA, 1995. 1998.\*

Gibaldi, Joseph, and Walter S. Achtert. *MLA Handbook for Writers of Research Papers.* New York: Modern Language Association of America, 1988.\*

Gibbon, Dafydd, and Helmut Richter, eds. *Intonation, Accent and Rhythm: Studies in Discourse Phonology.* Berlin and New York: de Gruyter, 1984.

Gibbons, John (U of Western Sydney), ed. *Language and the Law*. Harlow: Longman, 1994.

Gibbons, John, M. A. K. Halliday, and Howard Nichols, eds. *Learning, Keeping and Using Language.* Amsterdam: Benjamins, 1990.

Gibbons, John, and M. Teresa Turell, eds. *Dimensions of Forensic Linguistics.* (AILA Applied Linguistics Series, 5). Amsterdam and Philadelphia: Benjamins, 2008.

Gibbs, S. "Categorical Speech Perception and Phonological Awareness in the Early Stages of Learning to Read." *Language and Communication* 16.1 (January 1996): 37-60.\*

Gibson, E. "Would You Like Manners with That? A Study of Gender, Polite Questions and the Fast-food Industry." *Griffith Working Papers in Pragmatics and Intercultural Communication* 2.1 (2009): 1-17.

Gibson, Edward. (MIT). "How Efficiency Shapes Human Language."Video presentation. *YouTube (TEDx Talks)* 1 Nov. 2016.\*

<https://youtu.be/IN7IoD9udMs>

2016

Gibson, Edward, Richard Futrell, and Kyle Mahowald. "Large-Scale Evidence of Dependency-Length Minimization in 37 Languages." *PNAS* 112.33 (August 2015): 10336-10441.\*

doi: 10.1073/pnas.1502134112

<http://www.pnas.org/content/112/33/10336>

2017

Giegerich, Heinz J. (U of Edinburgh). *Metrical Phonology and Phonological Structure.* Cambridge: Cambridge UP, 1985.

\_\_\_\_\_. *English Phonology.* Cambridge: Cambridge UP, 1992.

\_\_\_\_\_. *Lexical Strata in English: Morphological Causes, Phonological Effects.* (Cambridge Studies in Linguistics, 89). Cambridge: Cambridge UP, 1999.

Gierden, Carmen, and Dirk Hofmann, ed. and trans. *Es más fácil poner una pica en Flandes*. Trans., introd. and notes Carmen Gierden and Dirk Hofmann. (Disbabelia, 8). Soria: Universidad de Valladolid-Hermeneus, 2004.

Giesen, Bernhard, Jeffrey C. Alexander, Richard Munch, and Neil J. Smelser, eds. *The Micro-Macro Link.* Berkeley: U of California P, 1987.

Giesen, Bernhard, Jeffrey C. Alexander, Ron Eyerman, Neil J. Smelser, and Piotr Sztompka, eds. *Cultural Trauma and Collective Identity.* Berkeley: U of California P, 2004.

Gil, F. J. *Los sonidos del lenguaje.* Madrid: Síntesis, 1988.

Gil, I., and A. Fábregas. "Algunos problemas de la interjección en lexicografía." *Actas de AESLA.* Ed. R. Monroy and A. Sánchez. Murcia: Universidad de Murcia, 2008. 631-638.

Gil, J., and R. Mairal. "Los universales lingüísticos: Pasado y presente." In *En torno a los universales lingüísticos.* Cambridge: Cambridge UP, 2003.

Gil, Mª Jesús. "Motivación a la participación hablada." *Encuentro* 5 (1992): 46-66.\*

\_\_\_\_\_. "Uso didáctico del retroproyector." *Encuentro* 6 (Dec. 1993): 68-76.\*

Gil de Carrasco, Antonio, and Leo Hickey, eds. *Aproximaciones a la traducción.* Madrid: Instituto Cervantes, 1999.

Gil Fandos, Sandra. "New Technologies in Education: The Use of ICTs in CLIL in Primary Schools in Zaragoza." TFG, dir. Mª José Luzón Marco. Universidad de Zaragoza, Facultad de Filosofía y Letras, 2015.\*

Gil Salom, Luz, Carmen Soler Monreal, and María Carbonell Olivares. "Unconventional section headings in computing and robotics research articles." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 77-85.\*

\_\_\_\_\_. "Spanish PhD Theses in Computing: A Study of the Schematic Structure of the Introduction Chapters." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 93-102.\*

Gil Salom, Luz ([mlgil@idm.upv.es](mailto:mlgil@idm.upv.es)), and Carmen Soler Monreal. "Commenting on Results in Technological Fields." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 907-23.\*

Gil-Bardají, Anna, Mireia Vargas-Urpí, and Marta Arumí Ribas. "Inmigrantes en Cataluña: ¿Una comunicación efectiva en los servicios públicos?" *Hermeneus* 15 (2013): 291-322.\*

Gil-Salom, Luz and Carmen Soler-Monreal. "Interacting with the Reader: Politeness Strategies in Engineering Research Article Discussions." In *Recent and Applied Corpus-based Studies.* Monograph issue of *International Journal of English Studies* (Special issue 2009): 175-89.\*

Gil-Cepeda Pérez, Mª Angeles. "Consideraciones sobre la enseñanza del francés en preescolar y ciclo medio de EGB." *Encuentro* 5 (1992): 95-101.

\_\_\_\_\_. "Tout démarre par des chansons." *Encuentro* 6 (Dec. 1993): 91-100.

Gilabert, Roger (U of Barcelona, [rogergilabert@ub.edu](mailto:rogergilabert@ub.edu)) and Carmen Muñoz. "Differences in Attainment and Performance in a Foreign Language: The Role of Working Memory Capacity." In *Cognitive Processes, Instructed Second Language Acquisition and Foreign Language Teaching Materials.* Ed. Raquel Criado Sánchez and Aquilino Sánchez Pérez. Monograph issue of *International Journal of English Studies* 10.1 (2010): 19-42.\*

Gilbert, G. "Hugo Schuchardt and the Atlantic Creoles: A Newly Discovered Manuscript 'On the Negro English of West Africa'." *American Speech* 60.1 (1985): 31-63.

\_\_\_\_\_, ed. *Pidging and Creole Languages: Essays in Memory of John E. Reinecke.* Honolulu: UP of Hawaii, 1987.

Gildea, P., and G. Miller. "How Children Learn Words." In *The Emergence of Language: Development and Evolution.* Ed. W. S.-Y. Wang. W. H. Freeman, 1991.

Gildea, Spike, ed. *Reconstructing Grammar: Comparative Linguistics and Grammaticalization.* (Typological Studies in Language). Amsterdam: Benjamins, 2000.

Giles, H. "Accent Mobility: A Model and Some Data." *Anthropological Linguistics* 15 (1973): 87-105.

Giles, H., and K. R. Scherer. *Social Markers in Speech.* Cambridge: Cambridge UP, 1979.

Giles, Howard. "Couplandia and Beyond." In *Style and Sociolinguistic Variation.* Ed. Penelope Eckert and John R. Rickford. Cambridge: Cambridge UP, 2001. 211-19.\*

\_\_\_\_, series ed. (Language as Social Action, 15). New York, Washington, D.C., Baltimore, Bern, Frankfurt, Berlin, Brussels, Vienna, Oxford: Peter Lang, 2013.\*

Giles, Howard, and W. Peter Robinson, eds. *Handbook of Language and Social Psychology.* Chichester: Wiley, 1990.

Giles, H., and N. Coupland. *Language: Contexts and Consequences.* Buckingham: Open U, 1991.

Giles, Howard, Nikolas Coupland, and John Wiemann. *"Miscommunication" and Problematic Talk.* Newbury Park (CA): Sage, 1991.

Giles, Howard, and Peter Powesland. "Accomodation Theory." In *Sociolinguistics: A Reader and Coursebook.* Ed. Nikolas Coupland and Adam Jaworski. Houndmills: Macmillan, 1997. Rpt. Palgrave. 232-40.\* (Stylistic variation).

Giles, Howard, and Miles Hewstone. "Social Groups and Social Stereotypes." In *Sociolinguistics: A Reader and Coursebook.* Ed. Nikolas Coupland and Adam Jaworski. Houndmills: Macmillan, 1997. Rpt. Palgrave. 270-83.\*

Giles, H., N. Coupland, and J. Coupland. *Language, Society and the Elderly.* Oxford: Blackwell, 1991.

Gilis, Odysseas. (ΟΔΥΣΣΕΑΣ ΓΚΙΛΗΣ) *ΕΤΣΙ ΧΑΘΗΚΑΝ(;)-ΚΑΤΑΣΤΡΑΦΗΚΑΝ(;), ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΛΑΣΙΚΟΙ.* Thessaloniki, 2005. Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/15668174>

(Lost or destroyed classical works).

*\_\_\_\_\_. Linguistic / Glossologia / Glossology….* Thessaloniki, 2016. Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/36780930/>

2018

\_\_\_\_\_. *Χαμένα, κλασικά έργα.* Thessaloniki, 2012. Online at *Academia.\** (Lost classical works).

<https://www.academia.edu/7359608/>

2020

Gill, Alexander. *Logonomia Anglica.* 1619. Stockholm: Almquist & Wiksell.

Gill, Martin, Roger Sell, Anthony W. Johnson, Lena M. Koski and Brita Wårvik, eds. *Language, Learning, Literature: Studies Presented to Håkan Ringbom*. (English Department Publications 4). Åbo: Åbo Akademi University, 2001.

Gillen, Julia, and Martin Rhys. "Introduction." In *Changing English.* Ed. David Graddol et al. Abingdon and New York: Routledge; Milton Keynes: The Open University, 2007. 1-4.\*

Gillen, Julia, David Graddol, Dick Leith, Joan Swann, and Martin Rhys, eds. *Changing English.* Abingdon and New York: Routledge; Milton Keynes: The Open University, 2007.

Gilliéron and Edmont. *Atlas Linguistique de la France.* 1902-1908.

Gillespe-Lynch, Kristen (Dpt. of Psychology and FPR-UCLA Center for Culture, Brain, and Development, U of California, LA, CA 90095), Yunping Feng, Patricia M. Greeenfield, Sue Savage-Rumbaugh, Heidi Lyn and Christina Khou. "Does Deixis Precede Vocabulary Development in Language-Trained Apes?" Abstract in *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 411-12.\*

Gillespe-Lynch, Kristen, Heidi Lyn, Patricia Greenfield, Sue Savage-Rumbaugh, Jamie L. Russell and William D. Hopkins. "Declaratives in Apes: Impact of Environment on Purely Informative Communications." Abstract in *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 445-46.\*

Gillis, Steven, and Annick De Houwer, eds. *The Acquisition of Dutch.* (Pragmatics and Beyond New Series, 52). Amsterdam: Benjamins, 1998.

Gilmore, Perry, and Alan Glatthorn, eds. *Ethnography and Education: Children In and Out of School*. Washington (DC): Center for Applied Linguistics (dist. Ablex), 1982.

Gilpin, Arlene. "Seeing What We Do: Observation in the Language Classroom." *Encuentro* 5 (1992): 30-4.

Giménez, J. A. *Empirical Machine Translation and Its Evaluation.* Madrid: Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural, 2009.

Giménez Moreno, Rosa (U de Valencia). "La variación idiolectal como estrategia de aprendizaje." In *First International Conference on English Studies: Past, Present and Future: Costa de Almería, 19-25 de Octubre, 1997.* Ed. Annette Gomis et al. CD-ROM. Almería: U de Almería, n.d. [2001]\*

\_\_\_\_\_. "Repetition Strategies for International Lectures in English." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 1297-1313.\*

\_\_\_\_\_. "Register Variation in Electronic Business Correspondence." In *New and Further Approaches to ESP Discourse: Genre Study in Focus.* Ed. Camino Rea-Rizzo and María Ángeles Orts-Llopis. Monograph issue of *International Journal of English Studies* 11.1 (2011). 15-34.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Words for Working: Professional and Academic English for International Business and Economics.* (Educació. Laboratori de Materials, 28). Valencia: U de Valencia, 2010.

Giménez Resano, Gaudioso. (Spanish philologist, 1937-1997; late of the University of Zaragoza, Dpt. of Linguistics). "Un canto más a la primavera." Poem. In *Homenaje a Gaudioso Giménez: Miscelánea de estudios lingüísticos y literarios.* Ed. Túa [José Angel] Blesa and María Antonia Martín Zorraquino. Zaragoza: Institución Fernando El Católico / Departamento de Lingüística General e Hispánica, U de Zaragoza, 2003. 29-30.\*

\_\_\_\_\_. "Notas sobre el imperativo del verbo español." *Cuadernos de Investigación: Filología* 3.1/2 (1976): 3-19.\*

\_\_\_\_\_. "Lenguaje y lenguaje poético (a propósito de la oda tercera 'A Felipe Ruiz' de Fray Luis de León." In *Homenaje a Francisco Yndurain.* Foreword by Antonio Beltrán. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, Facultad de Filosofía y Letras, 1972. 147-62.\*

\_\_\_\_\_. "Valores y usos de ⁄que⁄ conjunción en la *Primera Crónica General* de Alfonso el Sabio." *Cuadernos de Investigación: Filología* 4.1/2 (1976): 73-89.\*

\_\_\_\_\_. "Los cuantificadores en español (semántica y sintaxis)." 1980. In *Homenaje a Gaudioso Giménez: Miscelánea de estudios lingüísticos y literarios.* Ed. Túa [José Angel] Blesa and María Antonia Martín Zorraquino. Zaragoza: Institución Fernando El Católico / Departamento de Lingüística General e Hispánica, U de Zaragoza, 2003. 39-48.\*

\_\_\_\_\_. "La ambigüedad lingüística en la antigüedad clásica y edad media latina." In *Homenaje a Gaudioso Giménez: Miscelánea de estudios lingüísticos y literarios.* Ed. Túa [José Angel] Blesa and María Antonia Martín Zorraquino. Zaragoza: Institución Fernando El Católico / Departamento de Lingüística General e Hispánica, U de Zaragoza, 2003. 49-91.\*

Gimeno Sanz, Ana. (Universidad Politécnica de Valencia, Departamento de Idiomas, Camino de Vera, 14, 46022 Valencia, [agimeno@idm.upv.es](mailto:agimeno@idm.upv.es) ).

\_\_\_\_\_. "Towards a Bibliotextual Edition of W. H. Auden's 'In Time of War'." *Estudios Ingleses de la Universidad Complutense* 2 (1994): 185-96.\*

\_\_\_\_\_. "Principles in CALL Software Design and Implementation." In *New Trends in Computer-Assisted Language Teaching and Learning.* Ed. Pascual F. Pérez-Paredes and Pascual Cantos-Gómez. Monograph issue of *IJES* 2.1 (2002): 109-28.\*

\_\_\_\_\_. "'Spain', un poema de guerra de W. H. Auden." From *Quaderns de Versalia* 4 (April 2014). ResearchGate.\*

<https://www.researchgate.net/publication/265466931>

2020

Gimeno, Ana, and Marta Koller. "Error Analysis: the Impersonal Passive." In *Actas del XII Congreso Nacional de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos.* Alicante: AEDEAN, 1991. 299-304.\*

Gimeno Menéndez, Francisco (U de Alicante) Joaquín Rodrigo López, and Habiba Boukherrouba. "La situación social y jurídica de la lengua de señas española." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 847-69.\*

Gimeno Santacruz, Margarita. *La modificación nominal en inglés contemporáneo.* Ph.D. diss. Universidad de Zaragoza, 1990.

Gindin, S. I. "Contributions to Text Linguistics in the Soviet Union." In *Current Trends in Text Linguistics.* Ed. W. U. Dressler. Berlin: de Gruyter, 1978. 261-74.

\_\_\_\_\_. "What is a Text as a Basic Notion of Text Linguistics." In *Text vs. Sentence. Continued.* Ed. J. S. Petöfi. Hamburg: Buske, 1981. 107-11.

Ginzburg, Jonathan (Hebrew U of Jerusalem), "A Quasi-Naive Semantics for Interrogatives and Its Implications." In *Proceedings of the Eighth Amsterdam Colloquium.* Ed. Paul Dekker and Martin Stokhof. Amsterdam: ILLC, U of Amsterdam, 1991. 197-212. In *Semantics: Critical Concepts in Linguistics.* Ed. Javier Gutiérrez-Rexach. *Volume V: Operators and Sentence Types.* London: Routledge, 2003.

Ginzburg, Jonathan, Zurab Khasidashvili, Jean-Jacques Lévy and Enric Vallduví, eds. *The Tblisi Symposium on Logic, Language and Computation.* (Studies in Logic, Language and Information). Stanford (CA): Stanford UP, 1998.

Ginzburg, Jonathan, Lawrence Moss and Maarten de Rijke. *Logic, Language annd Computation.* Vol. 2. (Center for the Study of Language and Information Publication Lecture Notes, 96). Stanford (CA): Stanford UP, 2000.

Giora, M. "Functional Paragraph Perspective." In *Micro and Macro Connexity of Texts*. Eds. J. S. Petöfi, and E. Sözer. Hamburg: Buske, 1983. 153-82.

Giora, Rachel. (Tel Aviv U). "A Probabilistic View of Language." *Poetics Today* 12.1 (1991): 165-181.\*

\_\_\_\_\_. "When Is Relevance? On the Role of Salience in Utterance Interpretation." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 11 (November 1998): 85-94.\*

\_\_\_\_\_. "Discourse Coherence and Theory of Relevance: Stumbling Blocks in Search of a Unified Theory." *Journal of Pragmatics* 27.1 (January 1997): 17-34.

\_\_\_\_\_. "Understanding Figurative and Literal Language: The Graded Salience Hypothesis." *Cognitive Linguistics* 8.3 (1997): 183-206.

\_\_\_\_\_. "On the Priority of Salient Meanings: Studies of Literal and Figurative Language.' *Journal of Pragmatics* 31 (1999): 919-29.

Gipper, H. "Is There a Linguistic Relativity Principle?" In *Universalism versus Relativism in Language and Thought.* Ed. R. Pinxten.The Hague: Mouton, 1976.

Giral Zanuy, Manuela, Miguel Santolaria García, Carmen Santolaria Gracia, Manuel Giral Zanuy, Ana Santolaria Gracia, Marco Calvo Lafarga, José Ángel García Landa. "Zirano Cúpula, una aplicación de las variables conceptuales de la semántica conceptual multilenguaje." *Procesamiento del Lenguaje Natural* 43 (2009): 347-349

<http://www.sepln.org/revistaSEPLN/revista/43/articulos/art37.pdf>

2009

Giralt, Javier. (Filología Catalana, U de Zaragoza)

Giralt Gorina, Pilar, trans. *La casa de la alegría.* By Edith Wharton. Alba.

Girau, Lewis Th. *The New British Method: Método de Inglés.* 1925.

\_\_\_\_\_. *The New British Method:*  *Método de inglés … de texto en las Escuelas de Náutica.* 31st ed., rev. Barcelona: Colección Magister, 1961.\*

Girvin, Alan, Lucy Burke, and Tony Crowley. *The Routledge Language and Cultural Theory Reader.* London: Routledge, 2000.

Giuliani, M. V., A. Ciliberti and M. Camboni. "Speculation on Text as a linguistic and cultural construct." In In *Text vs. Sentence. Basic Questions of Text Linguistics. First Part* Ed. J. S. Petöfi. Hamburg: Buske, 1979. 170-180.

Gkonou, Christina. (U of Essex, Dpt. of Language of Linguistics, Wivenhoe Park, CO4 3SQ, Colchester, UK; [cgkono@essex.ac.uk](mailto:cgkono@essex.ac.uk)). "A Diary Study on the Causes of English Language Classroom Anxiety." *IJES* 13.1 (2013): 51-68.\*

Glare, P. G. W., ed. *The Latin Oxford Dictionary.* Oxford: Clarendon, 1990.

Glass, C. A. W., and H. A. L. de Jon. "Validation of Listening Comprehension Tests Using Item Response Theory." *Language Testing* 4 (1987): 170-194.

Glatthorn, Alan, and Perry Gilmore, eds. *Ethnography and Education: Children In and Out of School*. Washington (DC): Center for Applied Linguistics (dist. Ablex), 1982.

Glazunova, Olga I. (St Petersburg State U). *Rush to Russian.* Book and 2 cassettes. (Lincom Language Coursebooks 7). Munich: Lincom Europa. (Basic level Russian textbook).

Gleason, H. A., Jr. *Workbook in Descriptive Linguistics.* New York: Holt, Rinehart & Winston, 1955.

\_\_\_\_\_. *An Introduction to Descriptive Linguistics.* New York: Henry Holt, 1956; New York: Holt, Rinehart & Winston, 1961.

\_\_\_\_\_. *Introducción a la lingüística descriptiva.* Madrid: Gredos, 1971.

\_\_\_\_\_. *Linguistics and English Grammar.* New York: Holt, Rinehart and Winston, 1965.

\_\_\_\_\_. "Contrastive Analysis in Discourse Structure." *Monograph Series on Languages and Linguistics* 21 (1968): 39-63.

Gleason, Jean Berko. "Sex Differences in Parent-Child Interaction." In *Language, Gender, and Sex in Comparative Perspective.* Ed. Susan U. Philips, Susan Steele and Christine Tanz. Cambridge: Cambridge UP, 1987. 189-99.

\_\_\_\_\_, ed. *The Development of Language.* Merrill, 1989.

\_\_\_\_\_, ed. *The Development of Language.* New York: Macmillan.

\_\_\_\_\_. *The Development of Language.* 5th ed. Allyn & Bacon, 2000.

Gleason, Jean Berko, and David Bellinger. "Sex Differences in Parental Directives to Young Children." *Sex Roles* 8 (1982): 1123-39.

Gleason, Jean Berko, and Esther Blank Greif. "Men's Speech to Young Children." In *Language, Gender and Society.* Ed. Barrie Thorne, Cheris Kramarae and Nancy Henley. Rowley (MA): Newbury House, 1983. 140-50.

Gledhill, Christopher (U of St Andrews). *The Grammar of Esperanto: A Corpus-Based Description.* 2nd ed. (Languages of the World/Materials 190). Munich: Lincom Europa.

\_\_\_\_\_. *Fundamentals of French Syntax.* (Lincom Coursebooks in Linguistics 11). Munich: Lincom Europa.

Gleitman, Henry, Kathy Hirsh-Pasek, and Lila R. Gleitman. "What Did the Brain Say to the Mind? A Study of the Detection and Report of Ambiguity by Young Children." In *The Child's Conception of Language.* Ed. A. Sinclair, R. J. Jarvella an W. J. M. Levelt. Berlin: Springer, 1978. 97-132.

Gleitman, Henry, Lila R. Gleitman and Eric Wanner. "El comienzo del aprendizaje del lenguaje: Representaciones iniciales." In *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge. Vol. III: El lenguaje: Aspectos psicológicos y biológicos*. Ed. Frederick J. Newmeyer. Madrid: Visor, 1990.

Gleitman, Lila R., Kathy Hirsh-Pasek, and Henry Gleitman. "What Did the Brain Say to the Mind? A Study of the Detection and Report of Ambiguity by Young Children." In *The Child's Conception of Language.* Ed. A. Sinclair, R. J. Jarvella an W. J. M. Levelt. Berlin: Springer, 1978. 97-132.

Gleitman, Lila R., Henry Gleitman and Eric Wanner. "El comienzo del aprendizaje del lenguaje: Representaciones iniciales." In *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge. Vol. III: El lenguaje: Aspectos psicológicos y biológicos*. Ed. Frederick J. Newmeyer. Madrid: Visor, 1990.

Gleitman, L. R., and Eric Wanner, eds. *Language Acquisition: The State of the Art.* Cambridge: Cambridge UP, 1983.

Glenny, Michael, trans. *The Master and Margarita.* By Mikhail Bulgakov. New York: Signet, 1967.

Glock, Hans-Johann (U of Reading), ed. *Wittgenstein: A Critical Reader.* (Blackwell Critical Readers). Oxford: Blackwell,. 2001. (Meaning and use, rules, philosophy of language, etc.).

Gloning, Thomas, and Christopher Young. *A History of the German Language through Texts.* London: Routledge, 2002.

Glowka, A. W., and D. M. Lance, eds. *Language Variation in North American English.* MLA, 1993.

Glucksberg, Sam, and Boaz Keysar. "Metaphor and Communication." *Poetics Today* 13.4 (1992): 633-658.\*

Gluck, Malcolm. "Wine Language: Useful Idiom or Idiot-Speak?" In *New Media Language.* Ed. Jean Aitchison and Diana M. Lewis. Abingdon and New York: Routledge, 2003. 107-15.\*

Gluhak, Alemko (Linguistic Research Center of the Croatian Academy of Sciences and Arts, Zagreb). "On the Origin of Etruscan Numbers." In *The Linguist's Linguist: A Collection of Papers in Honour of Alexis Manaster Ramer.* Ed. Fabrice Cavoto. 2 vols. Munich: Lincom Europa.

Gnutzmenn, Claus, and Frank G. Königs, eds. *Perspektiven des Grammatikunterrichts.* Tübingen: Narr, 1995. Rev. in *Anglistik* 7.1 (March 1996).

Goblirsch, Martina, and Wolfram Fischer. "Biographical Structuring: Narrating and Reconstructing the Self in Research and Professional Practice." In *Narrative: State of the Art.* Ed. Michael Bamberg. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 2007. 37-46.\* Rpt. of *Narrative Inquiry* 16.1 (2006).

Goddard, Angela. (Centre for Human Communication, Manchester Metropolitan U). *The Language of Advertising.* (Intertext). London: Routledge, 1998.

\_\_\_\_\_. *The Language of Advertising: Written Texts.* 2nd ed. (Intertext). London: Routledge, 2002.

Goddard, Angela, and Lindsey Meân Patterson. *Language and Gender.* (Intertext). London: Routledge, 2000.\*

Goddard, Angela, and Adrian Beard, series eds. (Intertext). London: Routledge.

Goddard, Angela, Ronald Carter, Danuta Reah, Keith Sanger and Maggie Bowring. *Working with Texts : A Core Introduction to Language Analysis.* 2nd ed. (Intertext). London: Routledge, 2001.

Goddard, Cliff (U of New England) and Anna Wierzbicka, eds. *Meaning and Universal Grammar: Theory and Empirical Findings.* 2 vols. (Studies in Language companion series, 60, 61). Amsterdam: John Benjamins, 2002.

Godman, A., and E. M. F. Payne. *Longman Dictionary of Scientific Usage.* Harlow and London: Longman, 1979.\*

Godó, Ágnes M. (Dpt. of English linguistics, Miskolc U, Hungary, [agnesgodo@hotmail.com](mailto:agnesgodo@hotmail.com)) "Cross-Cultural Aspects of Academic Writing: A Study of Hungarian and North American College Students L1 Argumentative Essays." In *Academic Writing: The Role of Different Rhetorical Traditions.* Ed. Rafael Monroy-Casas. Monograph issue of *IJES* 8.2 (2008): 65-111.\* (Rhetorical structure, nucleus, satellite, hierarchical text organisation, plausibility judgment, inductive/deductive argumentation, opposing/supporting argument, listing/alternating/elaborating argument structure).

Godoy Hilario, Paul. Rev. of *La Traducción: Nuevos planteamientos teórico-metodológicos,* ed. Azucena Penas Ibáñez. *Paremia* 25 (2016).\*

<http://cvc.cervantes.es/lengua/paremia/indice/numero25.htm>

<http://cvc.cervantes.es/lengua/paremia/pdf/025/022_resenas.pdf>

<http://cvc.cervantes.es/lengua/paremia/sobre_paremia/resenas.htm>

2017

Goethals, Patrick, Carine de Groote, Renata Enghels, Jasper Vandeberghe, and Ana Ibáñez Moreno. *Manual de expresión escrita en español: Técnicas de escritura para estudiantes universitarios.* Academia Press, 2011.

\_\_\_\_\_. *Manual de expresión escrita en español: Libro de actividades para estudiantes neerlandófonos.* Academia Press, 2011.

\_\_\_\_\_. *Manual de expresión escrita en español: Libro de actividades para estudiante (B2-C1).*  Academia Press, 2011.

Goh, Gwang-Yoon. "Genitive in *Deor:* Morphosyntax and Beyond." *Review of English Studies* ns 52.208 (2001): 485-99.\*

Goilo, E. R. *Papiamentu Textbook.* Aruba: De Wit, 1962.

Gold, David L. *Studies in Etymology and Etiology (With Emphasis on Germanic, Jewish, Romance, and Slavic Languages).* Selected and Edited, with a Foreword, by Félix Rodríguez González and Antonio Lillo Buades. Alicante. Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2009.

Goldberg, A., ed. *A History of Personal Workstations.* Reading (MA): Addison-Wesley, 1988.

Golden, A., and H. Kang. "Vocabulary Learning and Instruction in a Second or a Foreign Language." *International Journal of Applied Linguistics* 4.1 (1994): 57-77.

Goldin, H., F. O'Leary and M. Lipsius, eds. *The Dictionary of American Underworld Lingo.* By Howard Becker. New York: Twayne, 1950.

Goldin-Meadow, Susan (U of Chicago, 5848 South U Avenue, Chicago, IL 60637), Ann Senghas and Ali Özyürek. "The Evolution of Segmentation and Sequencing: Evidence from Homesign and Nicaraguan Sign Language." In *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 279-88.\*

Goldin-Meadow, Susan, and Molly Flaherty. "Does Input Matter? Gesture and Homesign in Nicaragua, China, Turkey, and the USA." Abstract in *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 403-4.\*

Goldman, Norma (Wayne State U, Detroit), and Ladislas Szymanski. *English Grammar for Students of Latin: The Study Guide for those Learning Latin.* . (English Grammar for Students of…). London: Arnold, 2000.

Goldman-Eisler, Frieda. "On the Variability of the Speed of Talking and on Its Relation to the Length of Utterances in Conversation." *British Journal of Psychology* 45 (1954): 94-107.

\_\_\_\_\_. *Psycholinguistics: Experiments in Spontaneous Speech.* London: Academic Press, 1968.

Goldsmith, J. "Autosegmental Phonology." Ph.D. diss. MIT, 1976.

\_\_\_\_\_. "Vowel Harmony in Khalka Montolian, Yaka, Finnish, and Hungarian." *Phonology Yearbook* 2 (1985): 253-75.

\_\_\_\_\_, ed. *The Handbook of Phonology.* Oxford: Blackwell, 1994.

Goldsmith, John (U of Chicago), ed. *The Handbook of Phonological Theory.* (Blackwell Handbooks in Linguistics). Oxford: Blackwell, 1996.

\_\_\_\_\_, ed. *Phonological Theory: The Essential Readings.* (Linguistics: The Essential Readings). Oxford: Blackwell, 1999.

Goldsmith, John A., and Geoffrey J. Huck. Ideology and Linguistic Theory: Noam Chomsky and the Deep Structure Debates. (History of Linguistic Thought). London: Routledge.

Goldstein, Kurt. "L'analyse de l'aphasie et l'étude de l'essence du langage." In *Essais sur le langage.* Ed. Jean-Claude Pariente. Paris: Minuit, 1969. 257-330.\*

Golinkoff, Roberta (U of Delaware), Kathy Hirsh-Pasek and George Hollich. *Breaking the Language Barrier: An Emergentist Coalition Model of Word Learning.* (Monographs of the Society for Research in Child Development). Oxford: Blackwell, 2000.

Golopentia, S. *Les voies de la pragmatique.* Anma Libri, 1988.

Gómez Alonso, Modesto. *Academia (Modesto Gómez Alonso*)

<https://upsa.academia.edu/ModestoG%C3%B3mezAlonso>

2017

Gómez Ariquistain, María Teresa, and Ignacio Vázquez Orta. "La función de la presuposición y la focalización en la comprensión de las oraciones activas y pasivas." *Miscelánea* 8 (1987): 61-70.\*

Gómez Asencio, José J., and Gema B. Garrido Vílchez (U de Salamanca). "Las gramáticas de la RAE en números." In *Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter.* Ed. Luis Santos Río et al. Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2005. 593-604.\*

Gómez Asencio, José J., Luis Santos Río, Julio Borrego Nieto, Juan Felipe García Santos, and Emilio Prieto de los Mozos, eds. Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter. (Acta Salmanticensia: Estudios Filológicos, 300). Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2005.\*

Gómez Capuz, Juan. (U de Valencia). "Towards a Typological Classification of Linguistic Borrowing (Illustrated with Anglicisms in Romance Languages)." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 10 (1997): 81-94.\*

\_\_\_\_\_. *Anglicismos léxicos en el español coloquial: Análisis semántico de los anglicismos y sus equivalentes españoles en un corpus de lengua hablada.* Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2001.

Gómez Capuz, Juan, and Félix Rodríguez González. "El lenguaje de los soldados." In *El lenguaje de los jóvenes.* Ed. Félix Rodríguez González. Barcelona: Ariel, 2002.

Gómez Castejón, Mª Ángeles. (U of Leuven, marian.gomez@arts.kuleuven.be). "Syntactic and Semantic Interaction in the Description of the English Gerund-Participle with Physical Perception Verbs."In *Cognitive Linguistics: From Words to Discourse.* Ed. Javier Valenzuela et al. Monograph issue of *IJES: International Journal of English Studies* 7.1 (2007): 35-45.\* (-ing form, perception verbs, cognition)

Gómez de Enterría, J., and N. Gallardo San Salvador, eds. *Estudios de léxico especializado: Economía actual (1998-2008): Migraciones, gestión del patrimonio cultural y gestión del turismo gastronómico.* Granada: Atrio, 2009.

Gómez de Silva, Guido. *Elsevier's International Dictionary of Literature and Grammar.* Amsterdam: Elsevier, 1991.

*\_\_\_\_\_. Diccionario internacional de Literatura y Gramática: Con tablas de latinización para diversos sistemas de escritura.* México: FCE, 1999.\* (Trans. of *Elsevier's International Dictionary of Literature and Grammar*).

Gómez García, Lidia. "Clefting in Journalistic Texts." In *AEDEAN XXX: Proceedings of the 30th International AEDEAN Conference.* [Huelva, 2006]. Ed. María Losada Friend et al. Huelva: U de Huelva, 2007. \*

Gómez González-Jover, Adelina. (U de Alicante). "Collaborative Tools for Translators: New Approaches to Computer-Aided Translation." In *The Texture of Internet: Netlinguistics in Progress.* Ed. Santiago Posteguillo, María José Esteve and M. Lluïsa Gea-Valor. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007. 162-81.\*

\_\_\_\_\_. "Loanwords and Lexical Creativity in Legal English: The Legacy of French." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 571-89.\*

Gómez González-Jover, Adelina, comp. "Bibliografía de Enrique Alcaraz Varó." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 19-26.\*

Gómez, A., J. L. Cifuentes, A. Lillo, J. Mateo and F. Yus, eds. *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010.\* (Introd., 15-17).\*

Gómez Lacabex, Esther (U del País Vasco) and Francisco Gallardo del Puerto. "The Impact of Additional CLIL Exposure on Oral English Production." *Journal of English Studies* 11 (2013): 113-31.\* (CLIL: Content and Language Integrated Learning).

Gómez López, Encarnación. (U de Zaragoza). "Lenguaje, mentira y poder: el discurso político de Hitler bajo la mirada de Brecht." In *Benno Hübner, filósofo y amigo: Itinerario de un pensamiento.* Zaragoza: Anubar, 1999. 41-55.

\_\_\_\_\_. "La traducción en la didáctica de lenguas." In *Perspectivas actuales en la enseñanza del alemán como lengua extranjera en España.* Ed. Clara Ubieto. Zaragoza: Anubar, 1999. 69-77.

\_\_\_\_\_. "Cine y literatura: interrelaciones y nuevas perspectivas." *Actas de la IX Semana de Estudios Germánicos.* Madrid: Ediciones Clásicas, 1999.

Gómez Martínez, Susana (U de Valladolid) and Pedro Antonio Fuertes Olivera. "The Acquisition of English as a Second Language: The Importance of Motivational Intensity." In *Estudios de Filología Inglesa en honor de Antonio Garnica.* Ed. Francisco Garrudo and Joaquín Comesaña. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2005. 195-208.\*

Gómez Martínez, Susana, Mª Teresa Sánchez Nieto, David Lasagabaster Herrarte, José Mª Marbán Prieto, Beatriz Tarancón Álvaro and Christof Mol. "Cómo analizar los efectos de los programas de movilidad en la formación del futuro traductor: Proyecto de evaluación científica." *Hermeneus* 14 (2012): l67-90.\*

Gómez Moreno, Marta (U de Granada), and Elena Carolina Hewitt Hughes, trans. "Akutagawa, 'El hilo de araña' (cuento gótico japonés)." Trans. Marta Gómez Moreno and Elena Carolina Hewitt Hughes. *Hermeneus* 16 (2014): 403-7.\*

Gómez Morón, Reyes. (U Pablo de Olavide, Sevilla). "*Gatekeepers* in Media Discourse: Power, Social Distance and Size of Imposition in TV Interviews." In *Current Trends in Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics.* Ed. Pilar Garcés et al. Sevilla: Research Group "Intercultural Pragmatic Studies", Universidad de Sevilla, 2004. 267-80.\*

Gómez Morón, Reyes, Pilar Garcés Conejos, Lucía Fernández Amaya, and Manuel Padilla Cruz, eds. *Current Trends in Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics.* Sevilla: Research Group "Intercultural Pragmatic Studies", Universidad de Sevilla, 2004.\*

Gómez Morón, Reyes, Pilar Garcés-Conejos Blitvich, Manuel Padilla Cruz and Lucía Fernández Amaya, eds. *Studies in Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics.* Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007.

<http://www.c-s-p.org/Flyers/Studies-in-Intercultural--Cognitive-and-Social-Pragmatics.htm>

Gómez Morón, Reyes, Lucía Fernández Amaya, María de la O Hernández López, Manuel Padilla Cruz, Manuel Mejías Borrero and Mariana Relinque Barranca, eds. *New Perspectives on (Im)Politeness and Interpersonal Communication.* Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars, 2012.

Gómez Penas, Mª Dolores. "Apposition in English: A Linguistic Study Based on a Literary Corpus." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 7 (1994): 83-96.

Gómez Rabal, Ana, trans. *Tratado del hombre.* By René Descartes. *Reglas para la dirección del espíritu. Investigación de la verdad por la luz natural. Discurso del método. Las pasiones del alma. Tratado del hombre.* Introd. Cirilo Flórez Miguel. (Grandes Pensadores Gredos; Descartes, 1). Madrid: Gredos, 2011. Rpt. Barcelona: RBA Coleccionables, 2014. 241-304.\*

Gómez Soliño, José S. (U de La Laguna). *Variación y estandarización en el inglés moderno temprano: 1470-1540.* Ph.D. diss. Universidad de Oviedo, 1981. Universidad de Oviedo, Servicio de Publicaciones, 1984.

\_\_\_\_\_. "Hobbes, hombre de letras." *Liminar* 4-5 (1979): 26-31.

\_\_\_\_\_. "Formas verbales de singular en ETH y (E)S en las novelas de Deloney." *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 2 (1981): 1-25.

\_\_\_\_\_. "Thomas Wolsey, Thomas More, y la lengua estándar de su época." *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 3 (1981): 74-84.

\_\_\_\_\_. "Inglaterra y los ingleses vistos por un español del siglo XVI." *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 4 (1982): 139-49.

\_\_\_\_\_. "Thomas Wyatt y el inglés estándar de su tiempo." *Homenaje a Esteban Pujals Fontrodona.* Oviedo: U de Oviedo / AEDEAN, 1982.\*

\_\_\_\_\_. "Tradición e innovación en los estudios sobre el origen del inglés estándar moderno." In *Los últimos veinte años en los estudios anglo-norteamericanos: Actas del VIII Congreso de AEDEAN.* Málaga: Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Málaga, 1984. 75-80.\*

\_\_\_\_\_. "La génesis del inglés estándar moderno: historia y estado actual de la cuestión." *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 11 (1985): 81-106.

\_\_\_\_\_. "Copistas y cajistas en la época postmedieval inglesa." In *Aspectos comparativos en la lengua y literatura de habla inglesa: AEDEAN, Actas del IX Congreso Nacional.* Murcia: AEDEAN-Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Murcia, 1986. 21-28.\*

\_\_\_\_\_. "La normalización lingüística en la época de Enrique VIII." In *Estudios literarios ingleses: Renacimiento y barroco.* Ed. Susana Onega. Madrid: Cátedra, 1986. 19-44.\*

\_\_\_\_\_. "Continental English and the Standardization of the English Language in the Early Sixteenth Century: 1525-1540." In *SEDERI VII.* Ed. S. González Fernández-Corugedo et al. Coruña: SEDERI, 1996. 39-46.\*

Gómez Torrego, Leonardo. *Manual de español correcto.* 2 vols. Madrid: Arco/Libros, 1988.

\_\_\_\_\_. *El buen uso de las palabras.* Madrid: Arco/Libros, 1992.

\_\_\_\_\_. *La impersonalidad gramatical: Descripción y norma.* Madrid: Arco Libros, 1994.

\_\_\_\_\_. *Nuevo manual de español correcto.* Madrid: Arco/Libros, 2002. Rev. electronic ed., Arco/Libros, 2009.

\_\_\_\_\_. "Cuestiones normativas sobre la transitividad." In *Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter.* Ed. Luis Santos Río et al. Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2005. 605-16.\*

Gómez Torrego, L, et al. *El buen uso de la lengua española.* Burgos: Caja de Burgos, 2001.

Gómez-Torrente, Mario. "Constante lógica." In *Compendio de Lógica, Argumentación y Retórica.* Ed. Luis Vega Reñón and Paula Olmos Gómez. Madrid: Trotta, 2011. 3rd ed. 2016. 139-34.\*

Gómez-Pablos, Beatriz. "Rafael Bluteau en el *Diccionario de Autoridad." Revista de Filología* (U de La Laguna) 22 (2004): 67-78.

Gómez-Pérez, Asunción, Guadalupe Aguado de Cea, Inmaculada Álvarez de Mon y Rego, and Antonio Pareja-Lora. "OntoTag's Linguistic Ontologies: Improving Semantic Web Annotations for a Better Language Understanding in Machines." *ITCC* 2 (2004): 124-128.

Gomis Blanco, P., and S. Montesa Peydro, eds. *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera, I.* Málaga: ASELE, 1996.

Gonçalves, Miguel, Augusto Soares da Silva, and Amadeu Torres. *Linguagem, Cultura e Cognição: Estudos de Linguística Cognitiva.* Coimbra: Almedina, 2004.

Gonet, Wiktor. "Obstruent Voicing in English and Polish: A Pedagogical Perspective." *Perspectives on Interlanguage Phonetics and Phonology.* Monograph issue of *International Journal of English Studies* 1.1 (2001). 73-92.\*

Gontier, Nathalie. (American Museum of Natural History, NY, and Vrije U Brussels). "How to Identify the Units, Levels and Mechanisms of Language Evolution." In *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 176-83.\*

Gonz, Jon G. (Dpt. of Literature and Language, Texas A&M U, Commerce TX 75429. ; jon\_jonz@tamu-commerce.edu), ed. *The Southwest Journal of Linguistics.*

González, Carolina, Óscar Alberto Morals, and José Tona Romero. "Análisis discursivo de artículos de revisión odontológicos publicados en revistas iberoamericanas entre 1995 Y 2005: estudio exploratorio." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. .86-92.\*

González, Diony. "Erística." In *Compendio de Lógica, Argumentación y Retórica.* Ed. Luis Vega Reñón and Paula Olmos Gómez. Madrid: Trotta, 2011. 3rd ed. 2016. 231-33.\*

González, Eva (U de Barcelona), Isabel Verdaguer, and Anna Poch. "Presentación de un sistema generador de diccionarios." In *Actas del 25º Congreso AEDEAN, Granada 2001.* CD-ROM. Granada: U de Granada: Departamento de Filología Inglesa, 2002.\*

González, J., A. Barros-Loscertales, F. Pulvermüller, V. Meseguer, A. Sanjuán, V. Belloch, and C. Ávila. "Reading *cinnamon* Activates Olfactory Brain Regions." *Neuroimage* 32.2 (2006): 906-12.

González, Lorenzo. "El estudio del lenguaje como ciencia natural." *Cuadernos de Investigación Filológica* 21-22 (1995-1996): 69-88.\*

González, Luisa María (U of Salamanca, [luisagr@usal.es](mailto:luisagr@usal.es)), and María Jesús Sánchez. "Instrucción léxica y aprendizaje." *Atlantis* 28.2 (December 2006): 89-107.\*

González, Madelena, and Francine Touron. *Translating Identity and the Identity of Translation.* Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2006.

González, María J. (U de La Laguna). *La estructura del párrafo de entrada de la noticia o lead.* (Edición Lingüística 22). Munich: Lincom Europa.

González, Montserrat. *Pragmatic Markers in Oral Narrative: The Case of English and Catalan.* (Pragmatics and Beyond New Series, 122). Amsterdam/New York: John Benjamins, 2004.\*

González, Paloma. Rev. of *Estudios sobre el texto: Nuevos enfoques y propuestas.* Ed. Mª Azucena Penas Ibáñez and Rosario González*.*  *Anuario de Estudios Filológicos* 33 (2010): 401-27.\*

González Aguiar, Isabel. "La utilización de las unidades fraseológicas en las viñetas de los periódicos españoles." *Revista de Filología* (U de La Laguna) 22 (2004): 79-94.

González Alcaraz, J. Antonio. "La importancia de la autocrítica en el laboratorio de idiomas." In *Estudios literarios dedicados al profesor Mariano Baquero Goyanes.* Murcia, 1974. 151-56.\*

González Álvarez, Elsa M., María de los Ángeles Gómez González, and J. Lachlan Mackenzie. *Languages and Cultures in Contrast and Comparison.* (Pragmatics & Beyond New Series, 175). Amsterdam: Benjamins, 2008.

\_\_\_\_\_, ed. *Current Trends in Contrastive Linguistics: Functional and Cognitive Perspectives.* (Studies in Functional & Structural Linguistics 60). Amsterdam: John Benjamins, 2008.

<http://www.benjamins.com/cgi-bin/t_bookview.cgi?bookid=SFSL%2060>

González Álvarez, María Dolores. (U de Vigo; dglez@uvigo.es) "Content-Oriented Evaluative Disjuncts in Early Modern English: Evidence from *The Helsinki Corpus." Proceedings of the XIXth International Conference of AEDEAN.* Ed. Javier Pérez Guerra et al. Vigo: Departamento de Filoloxía Inglesa e Alemana da Universidade de Vigo, 1996. 317-22.\*

\_\_\_\_\_. "Evaluative Subject Modifiers in Early Modern English." In *SEDERI* 9 (1998). Ed. Jesús Cora Alonso et al. Alcalá de Henares: SEDERI / U de Alcalá, 1999. 23-38.\*

González Álvarez, Dolores, Ana Bringas López, Javier Pérez Guerra, Esperanza Rama Martínez and Eduardo Varela Bravo, eds. *"Woonderous Lytterature": SELIM Studies in Medieval English Literature.* Vigo: Universidade de Vigo (Servicio de Publicacións), 1999.

\_\_\_\_\_, eds. *"Woonderous Ænglissce": SELIM Studies in Medieval English Language.* Vigo: Universidade de Vigo (Servicio de Publicacións), 1999.

González Argüello, M. Vicenta, M. Angeles García Asensio, and Fernando Polanco Martínez. *Lengua española: Aspectos descriptivos y normativos en usos orales y escritos.* (Textos docents, 235). Barcelona: U de Barcelona, 2001.

González Cruz, Ana Isabel (U de Santiago de Compostela). "Register Influence on Language Change: Some Notes Concerning the Development of *While-*Clauses in the History of English." In *Actas del 25º Congreso AEDEAN, Granada 2001.* CD-ROM. Granada: U de Granada: Departamento de Filología Inglesa, 2002.\*

\_\_\_\_\_. "Adverbials in Focus: Adverbial Clauses in Cleft Constructions in the History of English." In *Fifty Years of English Studies in Spain* […] *Actas del XXVI Congreso de AEDEAN,* ed. Ignacio Palacios et al. Santiago de Compostela: U de Santiago de Compostela, 2003. 311-19.\*

González Cruz, María Isabel. (U de Las Palmas de Gran Canaria). "El contacto lingüístico anglocanario en la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria: Algunas consideraciones para su estudio." *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 27-27 (April-Nov. 1993 [issued 1996]): 131-48.\*

\_\_\_\_\_. *La convivencia anglocanaria: Estudio sociocultural y lingüístico, 1880-1914.* Las Palmas de Gran Canaria: Ediciones del Cabildo Insular de Gran Canaria, 1995.

\_\_\_\_\_. *Reading Comprehansion Passages on the Canaries.* Santa Cruz de Tenerife: Dirección General de Universidades e Investigación del Gobierno de Canarias, 1997.

\_\_\_\_\_. "Towards an English Bibliographical List on the Canary Islands." *Atlantis* 22.2 (Dec. 2000): 221-39.\*

\_\_\_\_\_. *Notas para una bibliografía inglesa sobre Canarias.* La Laguna: Instituto de Estudios Canarios en la Universidad de La Laguna, 2002.

\_\_\_\_\_. "La pragmática y la enseñanza de lenguas extranjeras: Una propuesta docente." *ES* 30 (2009): 39-60.\*

\_\_\_\_\_. (María-Isabel González-Cruz). "Constructing the Exotic Other: Paradise Discourse and Environmental Awareness in a Corpus of Popular Romance Fiction Novels." In *Romantic Escapes: Post-Millennial Trends in Contemporary Popular Romance Fiction.* Ed. Irene Pérez Fernández and Carmen Pérez Ríu. Bern: Peter Lang, 2022. 203-22.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Lengua, sociedad y cultura: Estudios interdisciplinares.* Las Palmas de Gran Canaria: Servicio de Publicaciones de la ULPGC / La Caja de Canarias. Obra Social, 2006.

González Cruz, M. I., and M. P. González de la Rosa. "Viajeros ingleses y difusión del léxico español..." In *Estudios de literatura en lengua inglesa del siglo XX, 3.* Ed. P. Abad, J. M. Barrio and J. M. Ruiz. 1996.

González Cruz, Mª Isabel, Mª Jesús Rodríguez Medina, and Mª Jesús Déniz Santana. "*¿Email* o correo electrónico? Algunas preferencias de uso en el habla juvenil de Las Palmas de Gran Canaria." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 591-612.\*

\_\_\_\_\_. *Anglicismos en el habla de los jóvenes de Las Palmas de Gran Canaria.* Madrid: La Factoría de Ediciones, 2009.

González Cruz, M. I., and F. Vizcaíno Ortega. *Introducing Semantics & Pragmatics: A Reader & Workbook.* Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones, 2003.

González Cruz, Mª Isabel, and Mª Jesús Rodríguez Medina. "La función pragmática de los anglicismos: Algunos ejemplos en el habla juvenil de Las Palmas de Gran Canaria." *Miscelánea* 43 (2011): 13-31.\*

González Cruz, María Isabel, Goretti García Morales, Carmen Isabel Luján García and María Jesús Rodríguez Medina. *La presencia del inglés en la publicidad televisiva española (2013-2015).* Madrid: Síntesis, 2016.

González Delgado, Ramiro. "La Bernat Mege y la traducción de clásicos grecolatinos al gallego, vasco y asturiano." *Hermeneus* 11 (2009): 145-60.\*

González Díaz, José Luis, and Mikel Asensio Brouard. "Las teorías sobre el aprendizaje de segundas lenguas." *Babel-AFIAL* 3-4-5 (1996): 155-86.\*

González García, Erika. (U del País Vasco). "Interpretazioren ikerketa-erronka berriak." In *Trasvases culturales: Literatura – Cine – Traducción.* Ed. Raquel Merino, J. M. Santamaría, and Eterio Pajares. Bilbao: Servicio editorial de la Universidad del País Vasco, 2005. 319-22.\*

González Guerrero, Elena (U de Sevilla). "Coercion and Secondary Predicates." In *Actas del 25º Congreso AEDEAN, Granada 2001.* CD-ROM. Granada: U de Granada: Departamento de Filología Inglesa, 2002.\*

González Lanza, José María (U de Castilla-La Mancha), and María Jesús Pinar Sanz. "Mensajes de texto entre teléfonos móviles: Características de género y registro." In *Actas del 25º Congreso AEDEAN, Granada 2001.* CD-ROM. Granada: U de Granada: Departamento de Filología Inglesa, 2002.\*

González Liaño, Iria, and Ana López Pampín. *Inglés Marítimo.* La Coruña: NetBiblo, c. 2004.

González López, Beatriz. "A Functional Reading of Legal Texts." In *First International Conference on English Studies: Past, Present and Future: Costa de Almería, 19-25 de Octubre, 1997.* Ed. Annette Gomis et al. CD-ROM. Almería: U de Almería, n.d. [2001]\*

González Martín, Juan A. *Fundamentos para la teoría del mensaje publicitario.* Madrid: Forja Editorial, 1982.

\_\_\_\_\_. *Teoría general de la publicidad.* Madrid: FCE, 1996.

González Orta, Marta María (U de La Laguna). "A Functional-Lexematic Approach to the Syntagmatic Axis of the Semantic Dimension *Prediction* in Old English." *Cuadernos de Investigación Filológica* 26 (2000): 109-24.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *Lingüística histórica inglesa.* Ed. Isabel de la Cruz Cabanillas and Francisco Javier Martín Arista. *Miscelánea* 23 (2001): 129-32.\*

\_\_\_\_\_. "A Lexical Template for the Old English Speech Lexical Subdomain 'To Say that Someting Bad Might Happen'." In *Actas del 25º Congreso AEDEAN, Granada 2001.* CD-ROM. Granada: U de Granada: Departamento de Filología Inglesa, 2002.\*

\_\_\_\_\_. "Linking the Syntactic and Semantic Representations of Complex Structures within the Old English Domain of Speech." *Miscelánea* 25 (Language and Linguistics, 2002 [issued 2003]]): 77-92.\*

\_\_\_\_\_. "The Syntax and Semantics Interface of Present-Day and Old English Speech Verbs: *say* and *tell* versus *secgan* and *tellan."* *Journal of English Studies* 3 (2001/2, issued 2003): 81-98.\*

\_\_\_\_\_. "The Syntax/Semantics Interface of *Say/Secgan, Speak/Sprecan* and *Tell/Tellan.* Can We Talk about Equivalents?" In *Fifty Years of English Studies in Spain* […] *Actas del XXVI Congreso de AEDEAN,* ed. Ignacio Palacios et al. Santiago de Compostela: U de Santiago de Compostela, 2003. 439-47.\*

\_\_\_\_\_. "The Instrument Subject Alternation within the Lexical Domain of Speech Act Verbs." 2003. In *Actas del XXVII Congreso Internacional de AEDEAN / Proceedings of the 27th International AEDEAN Conference.* Ed. Antonio R[odríguez] Celada, Daniel Pastor García, and Pedro Javier Pardo García. CD-ROM. Salamanca: Departamento de Filología Inglesa (Universidad de Salamanca) / Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos, 2004.\*

González Pastor, Elena (Spanish Anglist, U de Zaragoza, Huesca). "From 'Stem Cell' to 'Célula madre': What Metaphors Reveal about the Culture." In *New Trends in Translation and Cultural Identity.* Ed. Micaela Muñoz-Calvo, Carmen Buesa-Gómez and M. Angeles Ruiz-Moneva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2008. 385-96.\*

González Pastor, Elena, Elisenda Castro, and Jesús Laguarta. "Oral Tests: Strategies for Teachers and Students to Get Rid of Anxiety." *Encuentro* 6 (Dec. 1993): 48-56.\*

González Pastor, Elena, and María José Rodríguez-Maimón. *Juntos.* Centre Régional de Documentation Pédagogique du Pays de la Loire, 1999.

González Pozueta, Ana Mª, Ana Ojanguren Sánchez, Aurora García Fernández, and Fernando García García (U of Oviedo). "Nuevas ofertas, nuevas demandas: El *podcasting* como herramienta de reactivación de la comprensión oral en el ámbito del inglés para fines específicos (IFE)." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 1329-36.\*

González Pueyo, María Isabel. (Spanish Anglist, U de Zaragoza, (U de Zaragoza, [isagonpu@unizar.es](mailto:isagonpu@unizar.es)). "Traducción técnica: Elementos discursivos y terminología." *Miscelánea* 9 (1988): 5-16.\*

\_\_\_\_\_. "Traducción al español de las preposiciones inglesas que indican una relación espacial, de mayor frecuencia en el inglés científico-técnico."Ph.D. diss. Universidad de Zaragoza, 1990.

\_\_\_\_\_. "Metaphors in Science: From Expressive to Explanatory Analogies." In *Science, Literature, and Interpretation.* Ed. F. Collado. Zaragoza: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Zaragoza, 1991. 213-22.\*

\_\_\_\_\_. "Estudio comparativo de cuatro preposiciones españolas e inglesas." In *Semántica y lenguajes especializados.* Ed. C. Inchaurralde et al. Zaragoza: Departamento de Filología Inglesa y Alemana de la Universidad de Zaragoza, 1992. 61-72.\*

\_\_\_\_\_. "Scientific and Technical Discourse and the Internet." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 595-600.\*

González Pueyo, Mª Isabel, and Alicia Redrado Lacarta. "A Pragmacognitive Approach to the Study of some Internet Scientific Articles: Headline Titles." *Miscelánea* 27 (2003 [issued Nov. 2004]): 69-86.\*

González Pueyo, Mª Isabel, Mercedes Jaime, Carmen Foz, et al. *Inglés comercial para PYMES.*

<http://www.inglescomercial.net/>

2009

González-Pueyo, Isabel, and Carmen Foz-Gil. "Helping Spanish SMEs Staff to Develop their Compentence in Writing Business Letters." In *Teaching and Learning EFL in Spanish Speaking Contexts.* Ed. Pascual Cantos-Gómez and Fernando Miñó-Garcés. Monograph issue of *International Journal of English Studies* 9.1 (2009): 43-61.\*

González Rodríguez, María José (U de La Laguna, [majgonza@ull.es](mailto:majgonza@ull.es)). "La incidencia de la dimensión contextual en la producción del título periodístico." *Atlantis* 24.1 (June 2002): 129-47.\*

\_\_\_\_\_. "El discurso periodístico como relato narrativo." In *Actas del 25º Congreso AEDEAN, Granada 2001.* CD-ROM. Granada: U de Granada: Departamento de Filología Inglesa, 2002.\*

\_\_\_\_\_. "Relaciones lógico semánticas y su forma de expresión en el género noticia." *Atlantis* 25.2 (Dic. 2003): 55-69.\*

\_\_\_\_\_. "Usos lingüísticos y estructuras gramaticales en el discurso periodístico de los títulos." In *Fifty Years of English Studies in Spain* […] *Actas del XXVI Congreso de AEDEAN,* ed. Ignacio Palacios et al. Santiago de Compostela: U de Santiago de Compostela, 2003. 631-37.\*

González Romero, Luisa. (U de Huelva). "Función del adverbial y de los verbos modales en las construcciones medias inglesas." *Proceedings of the 20th International AEDEAN* *Conference.* Barcelona: Universitat de Barcelona, Facultad de Filología, 1997. 195-200.\*

\_\_\_\_\_. "Los verbos de emoción en las construcciones medias inglesas y españolas." Paper read at the *I Congreso de Lingüística Contrastiva, Lenguas y Culturas.* Universidad de Santiago de Compostela, 21-23 May 1998.

\_\_\_\_\_. "Argumentos implÍcitos con interpretación genérica. Los verbos de percepción y conocimiento en las construcciones medias." Paper read at *The Syntax-Semantics Interface. VI Jornadas de Lingüística Inglesa.* Universidad de Huelva, November 1998.

\_\_\_\_\_. "Alternancias en la transitividad: factores relevantes en la formación de las construcciones medias inglesas." In *Transitivity Revisited.* Ed. Montserrat Martínez Vázquez. Huelva: Grupo de Investigación Gramática Contrastiva, 1998.

González Romero, Luisa, Montserrat Martínez Vázquez, Beatriz Rodríguez Arrizabalaga and Pilar Ron Vaz, eds. *Recent Approaches to English Grammar.* Huelva: Grupo de Investigación 'Gramática Contrastiva', 2001.

González Ruiz, Ramón. (U de Navarra). "Algunas notas en torno a un mecanismo de cohesión textual: la anáfora conceptual." In *Estudios sobre el texto: Nuevos enfoques y propuestas.* Ed. Azucena Penas and Rosario González. Frankfurt a/M: Peter Lang, 2009. 247-78.\*

González Ruiz, Ramón, Inés Olza Moreno and Manuel Casado Velarde, eds. *Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL).* Departamento de Lingüística Hispánica y Lenguas Modernas. Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2008. 327-40.\* Online ed at *U de Navarra (Dpt. de Lingüística)*.

<http://www.unav.es/linguis/simposiosel/actas/>

DISCONTINUED

*Actas del XXXVII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística (SEL).* Online at *Academia (Manuel Casado Velarde).\**

<https://www.academia.edu/3742307/>

2018

*Actas del XXXVII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística (SEL).* Online at *Dadund - U de Navarra.\**

<https://www.academia.edu/3742307/>

2018

González Ruiz, Víctor M. (U de Las Palmas de Gran Canaria). "Apuntes sobre la traducción al español del inglés jurídico. (El concepto de claridad en los textos legales)." *Revista de Lenguas para Fines Específicos* 4 (March-April 1997): 157-172.

\_\_\_\_\_. "Las herramientas metalingüísticas en el lenguaje del Derecho: apuntes para su traducción." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 163-76.\*

González Salvador, Ana. "Écriture et question de l'origine (Les graphies de R. Barthes)." In *Autor y texto: Fragmentos de una presencia.* Ed. Ángeles Sirvent, Josefina Bueno, and Silvia Caporale. Barcelona: PPU, 1996. 399-405.\*

González Sánchez, M., C. Vereda, and L. Taillefer. "A Case of Surface Dyslexia." In *Language Processing and Disorders.* Ed. L. Escobar, V. Torrens and T. Parodi. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2017. 374-402.

González Torres, Elisa. (U de La Rioja; [Elisa.gonzalez@unirioja.es](mailto:Elisa.gonzalez@unirioja.es)). "Recategorisation and Recursion in the Derivation of Verbal Predicates." In *Actas XXVIII Congreso Internacional / International Conference AEDEAN.* CD-ROM. Valencia: U de València, 2005.\*

\_\_\_\_\_. "The Inflection-Derivation Continuum and the Old English Suffixes *–A, -E, -O, -U." Atlantis* 32.1 (June 2010): 103-22.\*

González Torres, Elisa, Javier Martín Arista, Laura Caballero González, Roberto Torre Alonso, and Ana Ibáñez Moreno. "Fundamentos empíricos y metodológicos de una base de datos léxica de la morfología derivativa del inglés antiguo." *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas* 3 (2008): 129-44.

González Torres, Elisa, Laura Caballero González, Ana Ibáñez Moreno and Javier Martín Arista. "Predicados Verbales Primitivos y Derivados en inglés antiguo: implicaciones para la elaboración de una base de datos léxica." *RESLA* 17-18 (2005): 35-49.

González Torres, Elisa, and Ana Ibáñez Moreno. "Qué es el inglés antiguo: la base lexicográfica de un estudio de derivación léxica." *Interlingüística* 16 (2005): 1-8.

\_\_\_\_\_. "Pautas teóricas y metodológicas para determinar la productividad de los predicados afijales en una base de datos léxica del inglés antiguo." *Odisea* 8 (2007): 81-88.

González, Carmen. "Italiano y español: análisis de los errores gramaticales en la lengua escrita durante el aprendizaje del español por italófonos." *Actas del III Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*. Ed. F. Fernández. Valencia: Universidad de Valencia, 1986. 541-552.

González Vázquez, Carmen. Rev. of *Estudios sobre el texto: Nuevos enfoques y propuestas.* Ed. Mª Azucena Penas Ibáñez and Rosario González*. LinRed* 7 (2010).

<http://www.linred.es/resenas_pdf/LR_resena38_29012010.pdf>

2011

\_\_\_\_\_. Rev. of *Estudios sobre el texto: Nuevos enfoques y propuestas.* Ed. Mª Azucena Penas Ibáñez and Rosario González*. LinRed* 7 (2010). Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/23937185/>

2018

González Vera, Mª Pilar. (U de Zaragoza, [pilargv@unizar.es](mailto:pilargv@unizar.es)). "Translation of Cultural Reference in Bryson's *Notes from a Big Country."* In *Linguistic Interaction in/and Specific Discourses.* Ed. Marta Conejero López, Micaela Muñoz Calvo and Beatriz Penas Ibáñez. Valencia: Editorial Universitat Politècnica de València, 2010. 119-34.\* (Bill Bryson).

\_\_\_\_\_. "Translating Images: The Impact of the Image on the Translation of Disney's *Alice in* Wonderland into Spanish." Miscelánea 43 (2011): 33-53.\*

González-Cascos, Elena. "La conversión de sustantivos en verbos." *ES* 17 (1993): 49-58.

González-Espresati, Carlos. (U de Valladolid). Rev. of *Análisis de errores e interlingua de brasileños aprendices de español y de españoles aprendices de portugués.* By A. B. de A. Barbieri Durâo. *Hermeneus* 4 (2002): 237-39.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *Essays on Medieval Translation in the Iberian Peninsula.* Ed. T. Martínez Romero and R. Recio. *Hermeneus* 5 (2003): 275-80.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *El uso del diminutivo en español y en inglés: Estudio contrastivo.* By Ana Fernández Guerra. *Hermeneus* 10 (2008): 253-56.\*

Gonzalo García, R. C., and Valentín García Yebra, eds. *Documentación, Terminología y Traducción.* Madrid: Síntesis / Fundación Duques de Soria, 2000.

Gonzalo García, Consuelo, and Valentín García Yebra, eds. *Manual de documentación y terminología para la traducción especializada.* Madrid: Arco/Libros 2004.

\_\_\_\_\_, eds. *Manual de documentación para la traducción literaria.* Madrid: Arco/Libros, 2005.

Gonzálvez García, Eusebio (U de Almería). "Where Active and Passive Voice Come Apart: A Construction-Based Reappraisal." 2003. In *Actas del XXVII Congreso Internacional de AEDEAN / Proceedings of the 27th International AEDEAN Conference.* Ed. Antonio R[odríguez] Celada, Daniel Pastor García, and Pedro Javier Pardo García. CD-ROM. Salamanca: Departamento de Filología Inglesa (Universidad de Salamanca) / Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos, 2004.\*

Gopnik, Alison. "No, There, More, and Allgone: Why the First Words Aren't about Things." *Nottingham Linguistic Circular* 6 (1977): 15-20.

Goodglass, G., and E. Kaplan. *The Assessment of Aphasia and Related Disorders.* Lea and Febiger, 1983.

Goodman, Jane E., and Leila Monaghan. *A Cultural Approach to Interpersonal Communication.* Oxford: Blackwell, 2007.

Goodman, K. "The Reading Process." In *Language and Literacy: The Selected Writings of Kenneth Goodman,* ed. F.W. Gollasche. London: Routledge and Kegan, 1975.

Goodman, R. M. (Chapter on transformational grammar). In N. C. Stageberg's *An Introductory English Grammar.* 2nd ed. New York: Holt, 1971.

Goodman, Sharon (Open U), Caroline Coffin, Mary Jane Curry, Sharon Goodman, Ann Hewings, Theresa M. Lillis, and Joan Swann. *Academic Writing: A Toolkit for Higher Education.* London: Routledge, 2002.

Goodman, Sharon, and David Graddol. *Redesigning English: New Texts, New Identitites.* (English: Past, Present and Future). London: Routledge, 1997.

Goodluck, H. *Language Acquisition.* Oxford: Blackwell, 1991.

Goodluck, H., S. Johansson, and G. N. Leech, comp. *Lancaster-Oslo/Bergen Corpus of British English.* Oslo: U of Oslo, 1978.

Goodwin, J., M. Celce-Murcia, and D. Brinton. *Teaching Pronunciation.* Cambridge: Cambridge UP, 1996.

Goosse, André. (Emeritus, U of Louvain, son-in-law of Grevisse), rev. ed. *Le Bon Usage.* By Maurice Grevisse. 12th ed. Paris: Duculot, 1986.

\_\_\_\_\_, rev. ed. *Grevisse: Le Bon Usage: Grammaire Française: Refondue par André Goosse.*  13th ed. Paris: Duculot / De Boeck, 1993. Rev. 6th rpt. 2001.\*

Goossens, L. "Metaphtonymy: The Interaction of Metaphor and Metonymy in Expressions for Linguistic Action." *Cognitive Linguistics* 1.3 (1990): 323-40.

Goossens, Louis, and Johan van der Auwera, eds. *Ins and Outs of the Predication.* Dordrecht: Foris, 1987.

Goossens, Louis, Paul Pauwels, Brygida Rudzka-Ostyn, Anne-Marie Simon-Vandenbergen, and Johan Vanparys. *By Word of Mouth: Metaphor, Metonymy and Linguistic Action in a Cognitive Perspective.* (Pragmatics and Beyond New Series, 33). Amsterdam: John Benjamins, 1995.

Gopnik, Alison. *The Philosophical Baby: What Children's Minds Tell Us about Truth, Love, and the Meaning of Life.* New York: Farrar, Strauss, and Giroux, 2009.

\_\_\_\_\_. "Amazing Babies." *Edge.com* 11 Aug. 2009.\*

<http://www.edge.org/3rd_culture/gopnik09/gopnik09_index.html>

2009-09-11

Gorba, Celia. (U Autònoma de Barcelona, [celia.gorba@uab.cat](mailto:celia.gorba@uab.cat)). "Teaching L2 English Pronunciation: Research and Course Design. A Critical Review ofJohn Murphy, ed., 2017, *Teaching the Pronunciation of English* and Anna Jarosz, 2019, *English Pronunciation in L2 Instruction." Atlantis* 41.2 (Dec. 2019): 215-24.\*

DOI: <http://doi.org/10.28914/Atlantis-2019-41.2.1>

2019

Gordo Gómez, Pablo, et al. *Diccionario de Contabilidad Inglés - Español.* By Pedro A. Fuertes Olivera, Pablo Gordo Gómez, Marta Niño Amo, Ángel de los Ríos Rodicio, Mª Ángeles Sastre Ruano, Sven Tarp, María Sol Velasco Sacristán, Sandro Nielsen, Lise Mourier, Henning Bergenholtz, and Richard Almind. Cizur Menor: Aranzadi, 2010.

Gordo Peleato, Rosario. (Academia General Militar de Zaragoza; [rosariogo@auna.com](mailto:rosariogo@auna.com)) "La traducción de las expresiones militares estandarizadas en las películas de género bélico." *Miscelánea* 35 (2007): 11-30.\*

Gordon, Cynthia. "16. Narratives in Family Contexts." In *The Handbook of Narrative Analysis.* Ed. Anna De Fina and Alexandra Georgakopoulou. Chichester: Wiley, 2015. 311-28.\*

Gordon, David, and George Lakoff. "Conversational Postulates." In *Papers from the Seventh Regional Meeting, Chicago Linguistic Society.* Chicago: Department of Linguistics, U of Chicago, 1971. 63-84.

Gordon, Ian. *Punctuation.* London: Longman.

Gordon, P. "Level-Ordering in Lexical Development." *Cognition* 21 (1985): 73-93.

Gordon, Peter. "Learnability and Feedback." *Developmental Psychology* 26 (1990): 217-20.

Gordon, W. Terrence. "Translating Word-Play: French-English, English- French." *Babel* 32.3 (1986): 146-150.

\_\_\_\_\_. *Marshall McLuhan: Escape into Understanding: A Biography*. Basic Books, 1997.

\_\_\_\_\_. "McLuhan's Compass for the Voyage to a World of Electric Words." In McLuhan, *The Gutenberg Galaxy.* With new essays by W. Terrence Gordon, Elena Lamberti, Dominique Scheffel-Dunand. Toronto, Buffalo, London: U of Toronto Press, 2011. Online at Google Books:

<http://books.google.es/books?id=7K7rKIWaXXIC>

2012

Gorea, L. *Lost in Translation.* Canadian Translators, Terminologists, and Interpreters Council, 2012.

<http://www.cttic.org/ACTI/2012/Actes/Lucia%20Gorea.pdf>

2015

Gorkova, V. I., et al. Essential Problems in Terminology for Informatics and Documentation. Moscow: FID, 1990. (English-Russian-German-French-Spanish).

Gorris Yagüe, Isabel (Università degli studie di Modena e Reggio Emilia). "Persuasive Communication and Political Instrumentalisation." In *Linguistic Interaction in/and Specific Discourses.* Ed. Marta Conejero López, Micaela Muñoz Calvo and Beatriz Penas Ibáñez. Valencia: Editorial Universitat Politècnica de València, 2010. 193-210.\*

Gorska, E. "Formal and Functional Restrictions on the Productivity of Word Formation Rules (WFRs)." *Folia Linguistica* 16 (1982): 149-163.

Gossman, Edmund, ed. *Licensing in Syntax and Phonology.* Lublin: Dist. Folium, 1995.

Göttert, K. H. *Argumentation: Grundzüge iherer Theorie im Bereich theoretischen Wissens und praktischen Handelns.* Tübingen: Niemeyer, 1978.

Gotti, M. *Robert Boyle and the Language of Science*. Milano: Guerini Scientifica, 1996.

\_\_\_\_\_, ed. *Trading Identities: Commonality and Individuality in English Academic Discourse.* Bern: Peter Lang, forthcoming 2009.

Gotti, M., and C. Sancho, eds. *Narratives in Academic & Professional Genres.* Bern: Peter Lang, 2013.

Gottlieb, Henrik and Yves Gambier, eds. *(Multi)media Translation: Concepts, Practices, and Research. Papers presented at Two Conferences Held Sept. 26-27 near Rimini, Italy, and Oct. 15-16, 1998, Berlin, Germany.* (Benjamins Translation Library, 34). Amsterdam and Philadelphia: Benjamins. 289-94.

Gougenheim, G. "L'Inventeur du mot *fantasmagorie." Vie et Langage* 49 (April 1956): 160-62.

Gough, David. (U of South Africa). "The Principle of Relevance and the Production of Discourse: Evidence from Xhosa Folk Narrative." In *Narrative Thought and Narrative Language.* Ed. B. K. Britton and A. D. Pellegrini. Hillsdale (NJ): Erlbaum, 1990. 199-218.\*

Gough, J., and C. W. Tindale. "The Use of Irony in Argumentation." *Philosophy and Rhetoric* 20.1 (1987): 1-17.

Gove, Antonina Filonov. "Symbolization and Sequencing in the Development of Interaction Skills in a One-Year-Old Child." *Word* 27.1-2-3 (April-Aug.-Dec. 1971). Special issue: *Child Language-1975.* International Linguistic Association, 1976. 170-78.\*

Gowers, Ernest (Sir). *Complete Plain Words.* Harmondsworth: Penguin.

Gozalo Gómez, Paula. "El papel de la comprensión auditiva en la enseñanza-aprendizaje de E/LE." *Frecuencia-L* 15 (2000).

Gozalo Sáinz, Mª Jesús. "El párrafo: Unidad básica de aprendizaje del discurso escrito de EST." *Revista Española de Lingüística Aplicada* 6 (1990): 167-72.\*

Grabski, Michael. "Semantik der Modalverben für einen Idiolekt des Deutschen: Die Rolle der Wortbedeutung in zwei Typen von kategorialer Grammatik." *Linguistische Arbeiten und Berichte [LAB],* Berlin [West] 14 (Berlin: Freie Universität Berlin, Fachbereich Germanistik, 1980): 68-155.

Grace, Caroline A. "Retention of Word Meanings Inferred from Context and Sentence-Level Translations: Implications for the Design of Beginning-Level CALL Software." *The Modern Language Journal* 82.4 (Winter 1998): 533-544.

Grace, G., and A. Wray. "The Consequences of Talking to Strangers: Evolutionary Corollaries of Socio-cultural Influences on Linguistic Form." Lingua 117 (2007): 543-578.

Graczyk, Randolph, Bradley Music, and Caroline Wilstshire. *Papers from the 25th Annual Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society. Part Two: Parasession on Language in Context.* Chicago: Chicago Linguistic Society.

Grady, M. *Syntax and Semantics of the English Verb Phrase.* The Hague: Mouton, 1970.

Graff, W. L. *Language and Languages: An Introduction to Linguistics.* New York: Appleton, 1939.

Graham, K. *J. L. Austin: A Critique of Ordinary Language Philosophy.* Hassocks: Harvester, 1977.

Graham, S. L. "On-Line Context-Free Language Recognition in Less than Cubic Time." *Proceedings of the Eighth Annual ACM Symposium on the Theory of Computing.* 1976. 112-20.

Grainger, James. *Studies in the Syntax of the King James Version.* (Studies in Philology, 2). Chapel Hill, 1907.

\_\_\_\_\_, ed. *The Paston Letters.* Alan Sutton & Co.

Grainger, Teresa, ed. *Reading: Literacy and Language.* A journal of the UK Reading Association. 3 issues per year. Oxford: Blackwell / UK Reading Association.. Vol. 36 (2002). www.blackwellpublishers.co.uk/journals.READ

Gramley, Stephan. (U of Bielefeld). *The History of English: An Introduction.* London: Routledge, 2011.

Gramley, Stephan (U of Bielefeld, Germany), and Kurt-Michael Pätzold. *A Survey of Modern English.* London: Routledge, 1992.

\_\_\_\_\_. *The History of English: An Introduction.* London: Routledge, 2011.

<http://www.routledge.com/cw/gramley>

2011

Granados, Vicente. "Guinea: del 'falar guineu' al español ecuato-guineano." *Epos* 2 (1986): 125-38.

Granda, Germán de. *La estructura silábica y su influencia en la evolución fonética del dominio ibero-romano.* Madrid: CSIC, 1966.

Granja, Fernando de la, and Manuel Alvar. "Apostillas lingüísticas al 'Fecho de Buluqiya'." In *Homenaje a Francisco Yndurain.* Foreword by Antonio Beltrán. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, Facultad de Filosofía y Letras, 1972. 23-40.\*

Grañena, Gisela (U de Barcelona). "Appeals for Assistance and Incorporation of Feedback in Foreign Language Interaction: The Role of Age and Proficiency Level." *Miscelánea* 27 (2003 [issued Nov. 2004]): 87-109.\*

Grañena, Gisela, Eva Cid, and Elsa Tragant. "On the Development of a Data-Based Questionnaire on Motivation." In *Fifty Years of English Studies in Spain* […] *Actas del XXVI Congreso de AEDEAN,* ed. Ignacio Palacios et al. Santiago de Compostela: U de Santiago de Compostela, 2003. 349-54. (SLA).

Granger, Sylviane (U Catholique de Louvain). "The International Corpus of Learner English." *European English Messenger* 2.2 (Spring 1993): 34.

Granger, Sylviane, Joseph Hung and Stephanie Petch-Tyson, eds. *Computer Learner Corpora, Second Language Acquisition and Foreign Language Teaching.* (Language Learning and Language Teaching, 6). Amsterdam: John Benjamins, 2002.

Granger-Legrand, S. *The Be+Past Participle Construction in Spoken English*. Amsterdam: Elsevier, 1983.

Graña López, Benilde. (U de Oviedo). "Tipos semánticos y criterio  en los compuestos verbales ingleses." *Stvdia Patriciae Shaw oblata.* Vol. 1. Oviedo: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1991. 316-25.\*

\_\_\_\_\_. "Compound Formation in Generative Grammar." *Atlantis* 16 (1994): 149-64.\*

\_\_\_\_\_. "The Denotative-Referential Dimension of Lexical Items." *Miscelánea* 17 (1996): 141-56.\*

\_\_\_\_\_. "Argument Structure, Thematic Roles and Linking." *Atlantis* 23.2 (Dec. 2001): 49-64.

Grass, Thierry. *Quoi! Vous voulez traduire "Goethe"? Essai sur la traductions des noms propres allemand-français.* Bern: Peter Lang, 2002.

Graumann, C. F. (U of Heidelberg) and W. Kallmeyer, eds. *Perspective and Perspectivisation in Discourse.* (Human Cognitive Processing, 9). Amsterdam: John Benjamins, 2002.

Graustein, Gottfried, and Gerhard Leitner, eds. *Reference Grammars and Modern Linguistic Theory.* (Linguistische Arbeiten 226). Tübingen: Niemeyer, 1989.

Graver, B. D. *Advanced English Practice, with Key.* 2nd ed. London: Oxford UP, 1971.\*

Graves, Kathleen. "A Framework of Course Development Processes." In *Innovation in English Language Teaching: A Reader.* Ed. David R. Hall and Ann Hewings. London and New York: Routledge / The Open U / Macquarie U, 2001. 178-96.\*

Gray, Deborah, and Graham Edmonds. *DK Internet Dictionary.* Consultant: Patrick Stirling. London: Dorling Kindersley, 2002.\*

Gray, G. W., and C. M. Wise. *The Bases of Speech.* 3rd ed. New York: Harper, 1959.

Gray, L. H. *Foundations of Language.* New York: Macmillan, 1939.

Graybeal, A., and J. W. Pennebaker. "Patterns of Natural Language Use: Disclosure, Personality, and Social Integration." *Current Directions in Psychological Science* 10 (2001): 90-93.

Graybeal, C. M. "Memory for Stories in Language-Impaired Children." *Applied Psycholinguistics* 2 (1981): 269-83.

Huang, R., and A. W. T. Green. *Intonation in Idiomatic English for Chinese Students in S. E. Asia.* Hong Kong, 1964.

\_\_\_\_\_. *English Pronunciation.* Hong Kong, 1965.

Green, Anthony. (U of Bedfordshire, [Tony.Green@beds.ac.uk](mailto:Tony.Green@beds.ac.uk)). "Washback in Language Assessment." In *Second Language Testing: Interfaces between Pedagogy and Assessment.* Ed. Lourdes Cerezo, and Marian Amengual. Monograph issue of *International Journal of English Studies* 13.2 (2013): 39-51.\*

Green, Catherine, and Ray McAleese, eds. *Hypertext: State of the Art.* Oxford: Blackwell, 1990.

Green, David W. "Control, Activation, and Resource: A Framework and a Model for the Control of Speech in Bilinguals." In *The Bilingualism Reader.* Ed. Li Wei. London: Routledge, 2000. 2001. 407-19.\*

Green, Georgia. "Colloquial and Literary Uses of Inversions." In *Spoken and Written Language: Exploring Orality and Literacy.* Ed. Deborah Tannen. Norwood (NJ): Ablex, 1982. 119-53.

Green, G. M. *Pragmatics and Natural Language Understanding.* Hillsdale (NJ): Lawrence Erlbaum Associates, 1989.

Green, Georgia M., and Robert D. Levine. *Studies in Contemporary Phrase Structure Grammar.* Cambridge: Cambridge UP, 2000.

Green, H. C., R. K. Potter, and G. A. Kopp. *Visible Speech.* New York: D. Van Nostrand, 1947.

Green, J. *Neologisms: New Words since 1960.* Bloomsbury, 1991.

Green, John N. "Romance Languages." In *The World's Major Languages.* Ed. Bernard Comrie. 2nd ed. London: Routledge, 2008.

Green, John, and Wendy Ayres-Bennett. *Variation and Change in French.* (Croom Helm Romance Linguistics Series). London: Routledge.

Green, P., trans. *The Erotic Poems.* By Ovid. London: Penguin, 1982.

Greenberg, Robert D. (U of North Carolina). *The Balkan Slavic Appellative.* (Lincom Studies in Slavic Linguistics 6). Munich: Lincom Europa.

Greenberg, Robert D. (U of North Carolina). *The Balkan Slavic Appellative.* (Lincom Studies in Slavic Linguistics 6). Munich: Lincom Europa.

Greenwood, Alice. "Discourse Variation and Social Comfort: A Study of Topic Initiation and Interruption Patterns in the Dinner Conversation of Pre-Adolescent Children." Ph.D. diss. City U of New York, 1989.

Greenwood, J. M. *Studies of English Grammar.* 1892.

Gregg, K. R. "Second Language Acquisition Theory: The Case for a Generative Perspective." In *Linguistic Perspectives on Second Language Acquisition.* Ed. S. Gass and J. Schachter. Cambridge: Cambridge UP, 1989. 15-40.

Gregori Signes, Carmen. (U de Valencia, [Carmen.gregori@uv.es](mailto:Carmen.gregori@uv.es)). "Bontempelli i Calders: Imaginació, fantasia i realitat." In *Miscel-lània homenatge Enrique García Díez.* Valencia: Universitat de Valencia / Consellería de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana, 1991. 141-46.\*

\_\_\_\_\_. "'Bueno, hasta luego': El uso de *bueno* en conversaciones." *Miscelánea* 17 (1996): 157-70.\*

\_\_\_\_\_. "Tabloid Talkshows and Courtroom Talk." In *Actas XXVIII Congreso Internacional / International Conference AEDEAN.* CD-ROM. Valencia: U de València, 2005.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *Habla conflictiva como acción social: Discurso y cognición.* By Antonio García Gómez. *Atlantis* 31.2 (Dec. 2009): 191-96.\*

Gregori Signes, Carmen, Barry Pennock, and Patricia Bou Franch. "Humour in American Sitcoms." In *The Pragmatics of Understanding and Misunderstanding.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998. 73-83.\*

Gregori Signes, Carmen, and Barry Pennock Speck. "Cursos de lectura *online:* Actitud del estudiante universitario frente a las innovaciones tecnológicas." In *AEDEAN XXX: Proceedings of the 30th International AEDEAN Conference.* [Huelva, 2006]. Ed. María Losada Friend et al. Huelva: U de Huelva, 2007.\*

\_\_\_\_\_. "Online Reading Comprehension in English for Spanish University Students: Student and Teacher Strategies." In *AEDEAN XXX: Proceedings of the 30th International AEDEAN Conference.* [Huelva, 2006]. Ed. María Losada Friend et al. Huelva: U de Huelva, 2007.

Gregori Signes, Carmen, and Josp V. Gavaldà Roca, eds. *Modes de representació i estratègies discursives.* (Quaderns de Filologia – Estudis de Comunicació, vol. 1). Valencia: U de Valencia, 2002.

Gregory, Amy E. (U of Tennessee, dpt. of Modern Foreign Languages and Literatures, Knoxville; [aegret@utk.edu](mailto:aegret@utk.edu)). "The Spanish Mood/Subordination/Reference Interface." In *Cognitive Linguistics: From Words to Discourse.* Ed. Javier Valenzuela et al. Monograph issue of *IJES: International Journal of English Studies* 7.1 (2007): 47-64.\* (Spanish mood, subjunctive, discourse pragmatics, anaphora, reference, subordination, cognition).

Gregory, Howard. (U of London). *Semantics.* (Language Workbooks). London: Routledge, 1999.

Gregory, M. "Aspects of Varieties Differentiation." *Journal of Linguistics* 3.2 (1967): 177-274.

Gregory, M., and S. Carroll. *Language and Situation: Language Varieties and their Social Contexts.* London: Routledge & Kegan Paul, 1978.

Gregory, M., and P. H. Fries, eds. *Discourse in Society: Systemic Functional Perspectives, Meaning and Choice in Language: Studies for Michael Halliday.* Norwood: Ablex, 1995.

Gregory, W., and G. Yule. "Survey Interviews for Interactive Language Learning." *ELT Journal* 43 (1989): 142-9.

Greif, Esther Blank, and Jean Berko Gleason. "Men's Speech to Young Children." In *Language, Gender and Society.* Ed. Barrie Thorne, Cheris Kramarae and Nancy Henley. Rowley (MA): Newbury House, 1983. 140-50.

Greimas, A. J. See French structuralism.

Grellet, Françoise. *Developing Reading Skills: A Practical Guide to Reading Comprehension Exercises.* Cambridge: Cambridge UP, 1982.

Grellet, F. *Apprendre à traduire.* Nancy: Presses Universitaires de Nancy, 1991.

Grenoble, Lenore A. (Dartmouth College, New Hampshire). *Deixis and Information Packaging in Russian Discourse.* (Pragmatics and Beyond New Series, 50). Amsterdam: Benjamins, 1998.

Grenoble, Lenore A., and Lindsay J. Whaley, eds. *Endangered Languages: Current Issues and Future Prospects.* Cambridge: Cambridge UP, 1998.

Greve, M., and F. Van Passel. *Lingüística y enseñanza de lenguas extranjeras.* Trans. Mariano Muñoz Alonso. Madrid: Fragua, 1971.

Grevisse, Maurice. (1895-1980). *Le Bon Usage.* 1st ed. 1936.

\_\_\_\_\_. *Le Bon Usage.* Ed. André Goosse. 12th ed. Paris: Duculot, 1986.

\_\_\_\_\_. *Le bon usage.* Paris-Gembloux: Duculot, 1988.

\_\_\_\_\_. *Le Bon Usage: Grammaire Française: Refondue par André Goosse.*  13th ed. Paris: Duculot / De Boeck, 1993. Rev. 6th rpt. 2001.\*

\_\_\_\_\_. *Précis de grammaire française.* Paris-Gembloux: Duculot, 1969.

Grewendorf, G. "Sprechakttheorie." In *Lexikon der germantistischen Linguistik.* 2. Ed. H. P. Althaus, H. Henne and H. E. Wiegand. Tübingen: Niemeyer, 1980. 287-93.

Gries, Stefan T. (U of California, Santa Barbara, [stgries@linguistics.ucsb.edu](mailto:stgries@linguistics.ucsb.edu)), and Michael J. Harris. "Measures of Speech Rhtyhm and the Role of Corpus-Based Word Frequency: A Multifactorial Comparison of Spanish(-English) Speakers." In *New Developments in Corpus Linguistics.* Ed. Moisés Almela Sánchez. Monograph issue of *IJES (International Journal of English Studies)* 11.2 (2011): 1-22.\*

Gries, Stefan Th., and Anatol Stefanowitsch, eds. *Corpora in Cognitive Linguistics: Corpus-Based Approaches to Syntax and Lexis.* (Trends in Linguistics; Studies and Monographs 172). Berlin and New York: Mouton de Gruyter, 2006.

Griffen, T. D. "Early Welsh Aspiration: A Dynamic Perspective." *Word* 36.3 (Dec. 1985): 211-36.\*

Griffith, B. C., A. M. Liberman, K. S. Harris, and H. S. Hoffman. "The Discrimination of Speech Sounds within and across Phoneme Boundaries." *Journal of Experimental Psychology* 54 (Nov. 1957).

Griffith, Samuel B., ed. and trans. *The Art of War.* By Sun Tzu. Foreword by B. H. Liddel Hart. London: Oxford UP, 1963.

Griffiths, A., D. Wood, H. Wood. and I. Howarth. *Teaching and Talking with Deaf Children.* John Wiley, 1986.

Griffiths, Carol, ed. *Lessons from Good Language Learners.* Cambridge: Cambridge UP, 2008.

Griffiths, Thomas L. (Psychology Department, U of California Berkeley, 94720 USA, [tom.griffiths@berkeley.edu](mailto:tom.griffiths@berkeley.edu)), and David Burkett. "Iterated Learning of Multiple Languages from Multiple Teachers." In *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 58-65.\* (Mathematical modelling of learning).

Griffiths, Thomas L., Alexander G. Huth, Wendy A. de Heer, Frédéric E. Theunissen, and Jack L. Gallant. "Natural Speech Reveals the Semantic Maps that Tile Human Cerebral Cortex." Nature 27 April 2016.\*

<http://www.nature.com/nature/journal/v532/n7600/full/nature17637.html>

2016

Grigar, Karin Johanna. "Neuere Wege des Fremdsprachenunterrichts: Immersion in Kanada und Englisch als Arbeitssprache in Österreich." In *Beiträge zu Sprache & Sprachen 3: Vorträge der 6. Münchner Linguistik-Tage.* Ed. Karin Pittner and Robert J. Pittner. Munich: Lincom Europa.

Grimes, J. E. *The Thread of Discourse.* The Hague: Mouton, 1975.

Grimm, Jacob, and Wilhelm Grimm. See German romantic criticism.

Grimshaw, J. *Argument Structure.* (Linguistic Inquiry Monograph 18). Cambridge (MA): MIT Press, 1990.

Grishman, R. *Computational Linguistics.* Cambridge: Cambridge UP, 1986.

Grize, Jean-Blaise. "Logique et discours." In *Grammars and Descriptions.* Ed. Teun A. van Dijk and Janos S. Petöfi. Berlin: De Gruyter, 1977. 105-31.\*

Grize, J.-B., Jean-Michel Adam and M. Ali Bouacha, eds. *Texte et discours: Catégories pour l'analyse.* Editions Universitaires de Dijon, 2004.

Grobel, F., and E. Habel. *Mittellateinisches Glossar.*

Grober, Ellen, Alfonso Camarazza, and Jack Yates. "Comprehension of Anaphoric Pronouns." *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior* 16 (1977).

Groce, N. E. *Everyone Here Spoke Sign Language.* Cambridge (MA): Harvard UP, 1985.

Groefesema, Marjolein (U of Hertfordshire). "Processing for Relevance." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 11 (November 1998): 95-116.\*

Grohmann, Hornstein, and Nunes. *Understanding Minimalism.* 2006.

Grohmnn, Kleanthes K., Norbert Hornstein, and Jairo Nunes. *Understanding Minimalism*. Cambridge: Cambridge UP, 2005.

Grohmann, Alexis. "El columnismo de escritores españoles (1975-2005): hacia un nuevo género literario." In *El columnismo de escritores españoles (1975-2005).* Ed. Alexis Grohmann and Maarten Steenmeijer. Madrid: Verbum, 2006.

\_\_\_\_\_, ed. and foreword. *Lección pasada de moda: Letras de lengua.* By Javier Marías. Barcelona: Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores, 2012.

Grohmann, Alexis, and Maarten Steenmeijer, eds. *El columnismo de escritores españoles (1975-2005).* Madrid: Verbum, 2006.

Grootendorst, R., and H. van Eemeren,. *Speech Acts in Argumentative Discussions: A Theoretical Model for the Analysis of Discussions Directed towards Solving Conflicts of Opinion.* Dordrecht: Foris, 1984.

Grootendorst, F., Frans H. Van Eemeren, and Francisca Snoeck Henkemans, eds. *Fundamentals of Argumentation Theory: A Handbook of Historical Backgrounds and Contemporary Developments.* Mahwah (NJ): Lawrence Erlbaum, 1996.

Grose (Captain). *Dictionary of the Vulgar Tongue.* *Or A Dictionary of Buckish Slang, University Wit, And Pickpocket Eloquence: Unabridged From The Original 1811 Edition. With A Foreword by Robert Cromie. Compiled Originally by Captain Grose.* Online edition. *Harvestfields.ca*  <http://www.harvestfields.netfirms.com/etexts/31/00.htm>

2005-06-26

Grosman, Meta. "English Studies in Slovenia." In European English Studies: Contributions towards the History of a Discipline. Ed. Balz Engler and Renate Haas. N.p.: The English Association / European Society for the Study of English, 2000. 201-13.\*

Gross, Steven. *Essays on Linguistic Context Sensitivity and Its Philosophical Significance.* (Outstanding Dissertations in Linguistics). London: Routledge, 2001.

Grosse, Sybille, and Axel Schönberger, eds *Ex oriente lux: Festschrift für Eberhard Gärtner zu seinem 60. Geburtstag.* With Cornelia Döll and Christine Hundt.Frankfurt am Main: Valentia, 2002.

Grossman, R., L. San and T. Vance, eds. *Papers from the Eleventh Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society*. Chicago: Chicago Linguistic Society, 1975.

Grossman, R. E., et al., eds. *Papers from the Parasession on Functionalism.* Chicago: Linguistic Society, 1975.

Grotjhan, R. "How to Construct and Evaluate a C-Test: A Discussion of Some Problems and Some Statistical Analyses." *Quantitative Linguistics* 34 (1987): 219-253.

Grove, Valerie. Interview. *Life and Times* March 13 1992: 1.

\_\_\_\_\_. "Of Dipsticks and the Joys of a Double Negative." Selection. In *English: History, Diversity and Change.* Ed. David Graddol, Dick Leith and Joan Swann. London: Routledge / Open UP, 1996.\*

Grundy, Peter. *Doing Pragmatics*.London: Edward Arnold, 1995. 2nd ed. 2000..\*

Grundy, Peter, and Winnie Cheng. "Thinking for writing." In *Studies in Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics.* Ed. Pilar Garcés-Conejos et al. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007.

Grunig, B. N. "Plusieurs pragmatiques." *DRLAV* 25 (1981): 101-18.

Grymonprez, Pol, Ana Ibáñez Moreno, and July de Wilde. "Las estrategias de comunicación usadas por estudiantes belgas flamencos en el aprendizaje de E/LE: Una visión sociocultural." *Mosaico* 27 (2011): 16-19.

Gu, Y. "Politeness Phenomena in Modern Chinese." *Journal of Pragmatics* 14 (1990): 237-257.

Guallar Abadía, Mª Nieves. "La estructura informativa en la doble codificación del lenguaje publicitario." *Miscelánea* 11 (1990): 103-21.

Guardia Massó, Pedro. (Spanish Anglist, former chair of English, U de Barcelona; d. 2020). "James Mabbe en Oxford." *ES* 7 (1977): 251-73.\*

\_\_\_\_\_. *Historia de la lengua inglesa: un esbozo.* Barcelona: Universidad de Barcelona, 1982.

\_\_\_\_\_. "Tensión astrológica y la Comadre de Bath." In *Estudios literarios ingleses: Edad Media.* Ed. J. F. Galván Reula. Madrid: Cátedra, 1985. 107-20.\*

\_\_\_\_\_. "Irish Bulls or Bulls." *Bells* 1 (1989): 99-104.\*

\_\_\_\_\_. *Breve Historia del Inglés.* Barcelona: PPU, 1991.

\_\_\_\_\_. Introd. to *La Comedia de Calisto y Melibea.* By Fernando de Rojas.(Select. From *The Spanish Bawd Represented in Celestina.* London, 1631). In *Picaresca española en traducción inglesa (xx. XVI y XVII): Antología y estudios.* Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 1998. 51-68.\*

\_\_\_\_\_. "A Logophilic Ride through the English Lexicon." In *AEDEAN Select Papers in Language, Literature and Culture: Proceedings of the 17th International Conference.* [U of Córdoba, 1993]. Ed. Javier Pérez Guerra. Vigo: AEDEAN, 2000. 33-46.\*

\_\_\_\_\_. *Patricia Shaw, 1931-1998.* Foreword by Emilio Lorenzo. Barcelona: PPU, 2000.

\_\_\_\_\_. "Xenofobia en la lengua inglesa." In *Estudios de Filología Inglesa en honor de Antonio Garnica.* Ed. Francisco Garrudo and Joaquín Comesaña. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2005. 243-54.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *The Canterbury Tales / Los cuentos de Canterbury.* Bilingual selection. Barcelona: Bosch, 1987.

\_\_\_\_\_, ed. *Los cuentos de Canterbury.* (Letras Universales). Madrid: Cátedra.

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Los viajes de Gulliver.* By Jonathan Swift. Barcelona: Planeta, 1993. Rpt. Barcelona: RBA (Historia de la Literatura), 1994.\*

\_\_\_\_\_. *Los viajes de Gulliver.* Ed. and trans. Pedro Guardia Massó. (Grandes Escritores / La Maison de l'Ecriture). Navarra: Altaya, 2005.\*

Guardia, Pedro, and J. Stone, eds. *Proceedings of the 20th International AEDEAN* *Conference.* Barcelona: Universitat de Barcelona, Facultad de Filología, 1997.\*

Guarddon Anelo, Carmen (Spanish cognitive linguist, UNED; [anelo@flog.uned.es](mailto:anelo@flog.uned.es)) "Conceptual Metaphors as Inputs to Blended Spaces. An Analysis of a Case of Figurative Language in Polish." In *Fifty Years of English Studies in Spain* […] *Actas del XXVI Congreso de AEDEAN,* ed. Ignacio Palacios et al. Santiago de Compostela: U de Santiago de Compostela, 2003. 449-55.\*

\_\_\_\_\_. "Time, Space, and Cause: The Common Grounds of Three Complex Domains." *Atlantis* 26.1 (June 2004): 23-35. (Cognitive semantics).

\_\_\_\_\_. "The Changing Role of 'Support' and 'Contiguity'. The Hidden Facet of the Preposition 'On' in Old English." *Journal of English Studies* 4 (2003-2004): 89-106.\*

\_\_\_\_\_. "The Natural Semantic Metalanguage of Old English Compund Adpositions." *ES* 30 (2009): 61-83.\*

\_\_\_\_\_. "The Natural Semantic Metalanguage: A New Theoretical Standpoint in the Diachronic Analysis of Complex Lexical Items." In *aedeanXXXIII, Cádiz 12-14 Nov. 2009.* Ed. R. Galán et al.CD-ROM. Cádiz: Servicio de Publicaciones, U de Cádiz, 2010.\*

\_\_\_\_\_. "Spatial Relations in the Generation of Complex Adpositions in Old English: *On* in the Position of Control." In *aedeanXXXIII, Cádiz 12-14 Nov. 2009.* Ed. R. Galán et al.CD-ROM. Cádiz: Servicio de Publicaciones, U de Cádiz, 2010.\*

Guarna, Andreas. *The Preface of and upon the Dyscours of the Warre of the ij Grammer Speeches, that ys to say the Nowne and the Verbe.* 1565-66.

\_\_\_\_\_. *Bellum Grammaticale: A Discourse of Great War and Dissention between two Worthy Princes the Noune and Verb, Contending for the Chefe Place or Dignitie in Oration. Very Pleasant and Profitable.* Trans. from the French by W. Haywarde. 1569.

Gubern Garriga-Nogues, Santiago, ed. and trans. *La retórica de la ficción.* By Wayne C. Booth. Barcelona: Bosch, 1978.\*

Gudde, Erwin G. *California Place Names: The Origin and Etymology of Current Geographical Names.* 4th ed. Berkeley: U of California P, 1998.

Gude, Kathy, and Michael Duckworth. *Proficiency Masterclass.* Oxford: Oxford UP.

Gudykunst, W., and S. Ting-Toomey. *Culture and Interpersonal Communication.* Newbury Park: Sage, 1988.

Guenthner, F., and S. J. Schmidt, eds. *Formal Semantics and Pragmatics for Natural Languages.* Reidel, 1979.

Gueron, Jacqueline (U de Paris III-Sorbonne nouvelle) and Liliane Haegeman. *English Grammar: A Generative Perspective.* (Blackwell Textbooks in Linguistics). Oxford: Blackwell, 1998.

Guerrero Medina, Pilar. (U de Córdoba). "La estructura anticausativa en inglés como opción pragmática." In *aedeanXXXIII, Cádiz 12-14 Nov. 2009.* Ed. R. Galán et al.CD-ROM. Cádiz: Servicio de Publicaciones, U de Cádiz, 2010.\*

\_\_\_\_\_. "Lexical-Constructional Integration in Non-Prototypical English Middles: The Role of High-Level Metonymy as a Motivating Factor." *Journal of English Studies* 11 (2013): 133-47.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Morphosyntactic Alternations in English: Functional and Cognitive Perspectives.* Sheffield: Equinox, 2011.

Guevara, Gabriela. "Estructuras de argumentos." In *Compendio de Lógica, Argumentación y Retórica.* Ed. Luis Vega Reñón and Paula Olmos Gómez. Madrid: Trotta, 2011. 3rd ed. 2016. 239-43.\*

Gui, Ming Chao. (U of Oklahoma, Norman). *Yunnanese and Kunming Chinese: A Study of Langauge Communities, the Phonological Systems, and the Phonological Developments.* (Lincom Studies in Asian Linguistics 28). Munich: Lincom Europa.

Guibelalde, Pilar, ed. *Historia General de las Indias: "Hispania Victrix" cuya segunda parte corresponde a la Conquista de Méjico (Primera Parte).* By Francisco López de Gómara. Ed. Pilar Guibelalde. Prologue by Emiliano M. Aguilera. (Biblioteca de Historia, 12). Barcelona: Orbis, 1985.\*

\_\_\_\_\_. *Historia General de las Indias: "Conquista de Méjico" (Segunda Parte).* *).* Ed. Pilar Guibelalde. Prologue by Emiliano M. Aguilera. (Biblioteca de Historia, 13). Barcelona: Orbis, 1985.\*

\_\_\_\_\_. *Historie of the Conquest of the Weast India, now called new Spayne.* English trans. 1578.

Guierre, L. "Secondary Accent and Segmentation in English." *Langues Modernes* 61 (1967).

\_\_\_\_\_. *Drills in English Stress Patterns.* Longman, 1970.

\_\_\_\_\_. "L'Accentuation en Anglais contemporain." Ph.D. diss. Paris, 1979.

Guijarro Morales, José Luis. (U of Cádiz). "Introducción a la teoría sistémica de M. A. K. Halliday." *Revista Española de Lingüística* 2 (1981): 91-115.

\_\_\_\_\_. "The Possible Place of Relevance Theory in a Cognitive Explanation of Literature." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 11 (November 1998): 117-37.\*

Guijarro Ojeda, Juan Ramón. (U de Granada). "Conceptualización e implicaciones didácticas de la otredad para el área de inglés como lengua extranjera (EFL)." *Miscelánea* 31 (2005, issued 2006): 65-88.\*

Guijarro Rivera, Paula. "Politeness Strategies: An Analysis of Gender Differences in *Revenge."* TFG, dir. Ignacio Vázquez Orta. Universidad de Zaragoza, Facultad de Filosofía y Letras, 2015.\* (TV series).

Guillaume, Gustave. (French structural linguist). *Temps et verbe.* Paris: Champion, 1929. 1947. 1965.

\_\_\_\_\_. "Immanence et transcendance dans la catégorie du verbe, esquisse d'une théorie psychologique de l'aspect." In *Essais sur le langage.* Ed. Jean-Claude Pariente. Paris: Minuit, 1969. 205-26.\*

Guillén Galve, Ignacio. (U of Zaragoza). "Grammatical Metaphor across a Medical Journal: An Initial Analysis of the Role of Genre." In *Current Issues in GenreTheory.* Ed. Ignacio Vázquez and Ana Hornero. Zaragoza: Mira, 1996. 153-80.\*

\_\_\_\_\_. "Is Intertextuality Behind the Characteristic Nominalizations of the Medical Journal Article? Using Grammatical Metaphor as an Intertextual Signal." In *The Intertextual Dimension of Discourse: Pragmalinguistic-Cognitive-Hermeneutic Approaches.* Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Zaragoza, 1996. 57-76.\*

\_\_\_\_\_. "Towards a Sociosemiotic Interpretation of Variation in the Location of Stress of Some English Words." *Babel-AFIAL* 3-4-5 (1996): 99-122.\*

\_\_\_\_\_. "Evaluating the Appropriateness of a Translation: A Pragmatic Application of Relevance Theory." *Pragmalingüística* 3-4 (Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 1997): 27-51.\*

\_\_\_\_\_. "Representational Transference in Translation: A Reflection on the Interpretive Possibilities of Interlinguistic Grammatical Metaphor." In *Pragmatics at Work: The Translation of Tourist Literature*. Ed. Mª Pilar Navarro et al. Bern: Peter Lang, 2004.

\_\_\_\_\_. "Representational Transference in Translation: A Reflection on the Interpretive Possibilities of Interlinguistic Grammatical Metaphor." In *Pragmatics at Work: The Translation of Tourist Literature.* Ed. María Pilar Navarro, Rosa Lorés and Silvia Murillo. Bern: Peter Lang, 2004.

\_\_\_\_\_. *"*The use of Ideational Grammatical Metaphor in Academic Spoken English*."* In *English as a Glocalization Phenomenon. Observations from a Linguistic Microcosm.* Ed. Carmen Pérez-Llantada and G. Ferguson. Valencia:Prensas Universitarias de Valencia, 2006. 153-181.

\_\_\_\_\_. "The Use of Ideational Grammatical Metaphor for Interpersonal Purposes in the Medical Research Article."In *Perspectivas Interdisciplinares de la Lingüística Aplicada (Tomo III).* Ed. M. L. Carrió. Valencia: Asociación Española de Lingüística Aplicada y Universidad Politécnica de Valencia, 2006. 297-330.

\_\_\_\_\_, ed. *El discurso de la convergencia europea en los textos sobre el Tratado de Maastricht.* Zaragoza: Egido, 1996.

Guillén Galve, Ignacio, Carmen Olivares Rivera and Macario Olivera Villacampa. *Desconstrucción de textos bíblicos en inglés: Escuchando las voces que surcan los textos.* Zaragoza: Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza, 1994.\*

Guillén Galve, Ignacio, and Ignacio Vázquez Orta, Ignacio, eds. *Perspectivas pragmáticas en Lingüística Aplicada.* Zaragoza: Anubar, 1998.

Guiora, A. Z., B. Beit-Hallahmi, R. C. L. Brannon, C. Y. Dull and T. Scovel. "The Effects of Experimentally Induced Change in Ego States on Pronunciation Ability in a Second Language: An Exploratory Study." *Comprehensive Psychiatry* 13 (1972): 5-23.

Guitarte, Guillermo L. "Tres principios ortográficos de Nebrija." In *Estudios nebrisenses.* Ed. Manuel Alvar. Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica, 1992. 341-76.

Guiter, Enrique. "Nota sobre el vascuence de las 'Glosas Emilianenses'." *Cuadernos de Investigación Filológica* 5.1/2 (1979): 145-48.\*

\_\_\_\_\_. "Las huellas de los galos." *Cuadernos de Investigación Filológica* 6.1/2 (1980): 103-108.\*

Guiter, H. (U of Montpellier). "Les bases oronymiques préromanes sur le Pyrénées méditerranéennes." *Cuadernos de Investigación: Filología* 1.2 (1975): 35-44.\*

Gukosyants, Olga. (Pyatigorsk State Linguistics U; [gukosjants@mail.ru](mailto:gukosjants@mail.ru)). "Gender Identity and Language Behaviour of English-Speaking Internet Users (Internet Chat Room and Blog Users)." *Russian Review* 1.2 (2015): 8-12.\*

Güldemann, Tom, Sabine Zerbian, and Malte Zimmermann. "Variation in Information Structure with Special Reference to Africa." *Annual Review of Linguistics* 1.1 (Jan. 2015).\*

<http://linguistics.annualreviews.org>

2015

Gulick, Walter, and Ernest Lepore, eds. *John Searle and His Critics.* (Philosophers and Their Critics). Oxford: Blackwell, 1992.

Gumiel Molina, Silvia. "Ser o estar, esa es la cuestión." Lecture at Zaragoza Lingüística, U de Zaragoza. *YouTube (Filosofía y Letras Zaragoza)* 23 May 2013.\*

<http://youtu.be/O_m9dIcG1PY>

2015

Gumpel, Liselotte. *Metaphor Reexamined. A Non-Aristotelian Perspective.* Bloomington: Indiana UP, 1984.

Gundel, Janette K. "The Role of Topic and Comment in Linguistic Theory." Ph.D. diss. Austin: U of Texas, 1973.

\_\_\_\_\_. "Universals of Topic-Comment Structure." In *Studies in Syntactic Typology.* Ed. M. Hammond, E. A. Moravcsik and J. R. Wirth. Amsterdam: John Benjamins, 1988. 209-33.

Gundel, Jeanette K., and Thorstein Fretheim, eds. *Reference and Referent Accessibility.* (Pragmatics and Beyond New Series, 38). Amsterdam: Benjamins, 1996.

Gunderson, Keith, ed. *Language, Mind, and Knowledge: Minnesota Studies in the Philosophy of Science.* Vol. 8. Minneapolis: U of Minnesota P, 1975.

Gunter, Richard. *Sentences in Dialog.* Columbia (SC): Hornbeam Press, 1974.

Güntert, Hermann. *Grundfragen der Sprachwissenschaft.* 2nd ed. Ed. Anton Scherer. Heidelberg: Quelle und Meyer, 1956.

Günthner, Susanne (Konstanz),. "12. Narrative Reconstructions of Past Experiences: Adjustments and Modifications in the Process of Recontextualizing a Past Experience." In *Narrative Interaction.* Ed. Uta M. Quasthoff and Tabea Becker. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 2005. 285-301.\*

Günthner, Susanne, and Hubert A. Knoblauch. "Die Analyse kommunikativer Gattungen in Alltagsinteraktionen." In *Texte-Konstitution, Verarbeitung, Typik.* Ed. Susanne Michaelis and Doris Tophinke. Munich: Lincom Europa.

Gürel, Ayse (Bogaziçi U), Neal Snape and Mª Pilar García Mayo. "L1 transfer in Article Selection for Generic Reference by Spanish, Turkish and Japanese L2 Learners." *IJES* 13.1 (2013): 1-28.\*

Gurevitch, Zali. "Plurality in Dialogue: A Comment on Bakhtin." In *Mikhail Bakhtin.* Ed. Michael E. Gardiner. London: SAGE, 2002. Vol. 3.

Gurrey, P. *Teaching English as a Foreign Language.* London: Longmans, Green, 1955. Rpt. in *Teaching English as a Foreign Language 1936 to 1961: Foundations of ELT.* Ed. Richard C. Smith. London: Routledge, 2004. Vol. IV: *Morris and Gurrey.*

\_\_\_\_\_. *Teaching English Grammar.* London: Longmans, 1961.

\_\_\_\_\_. Elliott, A. V. P., in collab. with P. Gurrey. *Language Teaching in African Schools.* London: Longmans, Green, 1940. In *Teaching English as a Foreign Language 1936 to 1961: Foundations of ELT.* Ed. Richard C. Smith. London: Routledge, 2004. Vol 2: *Eckersley and Elliott.*

Gustafson, Lowell. (Ph.D., professor of Political Science, Villanova U). "Speaking Up: The Origins of Language." *YouTube (Villanova University)* 19 March 2009.\*

<http://www.youtube.com/watch?v=H2Ma7dxu0O0>

2012

Gutiérrez Almarza, Gloria (Nottingham Trent U, [gloria.gutierrez@ntu.ac.uk](mailto:gloria.gutierrez@ntu.ac.uk)), and Fernando Beltrán Llavador. (U de Salamanca). "Critical Praxis of the English Language: Its Pedagogy as Cultural Action." *Atlantis* 18 (June-Dec.1996 [issued 1998]): 176-94.\*

Gutiérrez Almarza, Gloria, Ramiro Durán Martínez, and Fernando Beltrán Llavador. "Approaching Erasmus Students' Intercultural Communicative Competence through their Socialisation Patterns." *Journal of English Studies* 15 (2017): 89-106.\*

<http://doi.org/10.18172/jes.3291>

2018

Gutiérrez Araus, María Luz. *Problemas fundamentales de la gramática del español como 2/L.* Madrid: Arco/Libros, 2004.

Gutiérrez Araus, Mª Luz, José Romera Castillo, Miguel A. Pérez Priego, and Vidal Lamíquiz. *Manual de Estilo.* Madrid: UNED, 1994.

Gutiérrez Díez, Francisco. (1945-2012; Spanish Anglist, b. La Ercina, Leon, st. Philosophy U of Valencia, t. U of Murcia). "The Demarcative Function of Intonation in English, Castilian and Catalan." Ph.D. diss.

\_\_\_\_\_. *Models of English Intonation: Intonational Notation Systems.*

\_\_\_\_\_. "Idiomaticidad y traducción." *Cuadernos de Filología Inglesa* n. s. 4 (1995): 27-42.\*

\_\_\_\_\_. "The Acquisition of English Syllable Timing by Native Spanish Speakers Learners of English. An Empirical Study." *Perspectives on Interlanguage Phonetics and Phonology.* Monograph issue of *International Journal of English Studies* 1.1 (2001). 93-114.

Gutiérrez Díez, Francisco, and Juan Manuel Hernández Campoy. "Debilitamiento vocálico e interlengua en un contexto de EFL." In *AEDEAN Select Papers in Language, Literature and Culture: Proceedings of the 17th International Conference.* [U of Córdoba, 1993]. [U of Córdoba, 1993]. Ed. Javier Pérez Guerra. Vigo: AEDEAN, 2000. 429-32.\*

Gutiérrez, Francisco, and Rafael Monroy, Rafael, eds. *Perspectives on Interlanguage Phonetics and Phonology.* Monograph issue of *International Journal of English Studies* 1.1 (2001).

Gutiérrez Calvo, Manuel. "Inferencias en la comprensión del lenguaje." In *Psicolingüística del español.* Ed. M. de Vega and F. Cuetos. Madrid: Trotta, 1999. 231-70.

Gutiérrez Calvo, Manuel (Manuel G. Calvo), Dolores Castillo, and Franz Schmalhofer. "Strategic influence on the Time Course of Predictive Inferences in Reading." *Memory and Cognition* 34.1 (2006): 68-77.

<http://mc.psychonomic-journals.org/content/34/1/68.short>

2009

Gutiérrez Galindo, Marco A. (U del País Vasco). "El espíritu y su letra: Filología humanista en las cartas nuncupatorias de los *libri minores."*  In *Otivm cvm dignitate: Estudios en homenaje al profesor José Javier Iso Echegoyen.* Ed. J. A. Beltrán et al. (Monografías de Filología Latina, 16). Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 2013. 481-92.\* (Nebrija, etc.).

Gutiérrez Lanza, María del Camino (U de León). "Ideología y traducción: procedimientos de control y manipulación de mensajes." *Proceedings of the XIXth International Conference of AEDEAN.* Ed. Javier Pérez Guerra et al. Vigo: Departamento de Filoloxía Inglesa e Alemana da Universidade de Vigo, 1996. 323-28.\*

\_\_\_\_\_. "Del inglés al español en TVE: listas y hojas de censura de doblajes (1972-75)." *Actas del XXI Congreso Internacional AEDEAN.* Ed. F. Toda et al. Sevilla: U de Sevilla, 1999. 763-68.\*

\_\_\_\_\_. (Camino Gutiérrez Lanza). "La labor del equipo TRACE: Metodología descriptiva de la censura en traducción." In *Trasvases culturales: Literatura – Cine – Traducción.* Ed. Raquel Merino, J. M. Santamaría, and Eterio Pajares. Bilbao: Servicio editorial de la Universidad del País Vasco, 2005. 55-64.\*

Gutiérrez Ordóñez, Salvador (U de León, Chair, Member of the Real Academia Española, honorary degree, U of Salamanca).

\_\_\_\_\_. *Lingüística y semántica.* Oviedo: U de Oviedo, 1981.

\_\_\_\_\_. "Ha aumentado la audiencia de *La Ventana."* In *Homenaje a Gaudioso Giménez: Miscelánea de estudios lingüísticos y literarios.* Ed. Túa [José Angel] Blesa and María Antonia Martín Zorraquino. Zaragoza: Institución Fernando El Católico / Departamento de Lingüística General e Hispánica, U de Zaragoza, 2003. 243-58.\* (Cadena SER, COPE).

\_\_\_\_\_. "Prólogo." In *La traducción: Nuevos planteamientos teórico-metodológicos.* Ed. Mª Azucena Penas Ibáñez. Madrid: Síntesis, 2015. 27-30.\*

Gutiérrez, S., and Alicia Yllera. *Introducción a la lingüística.* Madrid: Alhambra, 1982.

Gutiérrez-Colón, Mar (U Rovira i Virgili), and Elisabet Pladevall. "Formulaic Sequences in the Written Production of L2 Learners of English." *Cuadernos de Investigación Filológica* 35-36 (2009-2010): 77-104.\*

Gutt, Ernst-August. *Translation and Relevance: Cognition and Context.* Oxford: Blackwell, 1991. 1993.\*

\_\_\_\_\_. "Translation as Interlingual Interpretive Use." 1991. In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 376-96.\*

Guttenplan, Samuel. (Birkbeck College, U of London). *Mind's Landscape: An Introduction to the Philosophy of Mind.* Oxford: Blackwell, 2000.

\_\_\_\_\_, ed. *A Companion to the Philosophy of Mind.* (Blackwell Companions to Philosophy). Oxford: Blackwell, 1995.

\_\_\_\_\_, exec. dir. *Mind & Language.* Ed. Ruth Campbell et al. 5 issues per year. Oxford: Blackwell. Vol. 17 (2002).www.blackwellpublishers.co.uk/journals/MILA

Guzmán Pitarch, Josep (U Jaume I, [guzman@trad.uji.es](mailto:guzman@trad.uji.es)) and Eva Alcón Soler. "The Effect of Instruction on Learners' Pragmatic Awareness: A Focus on Refusals." In *Cognitive Processes, Instructed Second Language Acquisition and Foreign Language Teaching Materials.* Ed. Raquel Criado Sánchez and Aquilino Sánchez Pérez. Monograph issue of *International Journal of English Studies* 10.1 (2010): 65-80.\*

Gwyn, Richard (Cardiff U), and Justine Coupland. *Discourse, the Body, and Identity.* Houndmills: Palgrave, 2002.

Haan, P. J. M. de. "On the Exploration of Corpus Data by Means of Problem-Oriented Tagging: Postmodifying Clauses in the English Noun Phrase." In *English Computer Corpora*. Ed. S. Johanson and A. B. Stenström. Berlin and New York: Mouton de Gruyter, 1991. 51-65.

Haan, Pieter de, Jan Aarts, and Nelleke Oostdijk, eds. *English Language Corpora.* Amsterdam: Rodopi, 1993.

Haas, W. "Zero in Linguistic Description." In *Studies in Linguistic Analysis.* By J. R. Firth et al. (Special Volume of the philological society). Oxford: Blackwell, 1957.

Haase, Martin (Universität Osnabrück). *Respekt: Die Grammatikalisierung von Höflichkeit.* (Edition Linguistik 3). Munich: Lincom Europa.

Habel, E., and F. Grobel. *Mittellateinisches Glossar.*

Haberbeck, Rolf, Hans-Heinrich Lieb and Klaus Fenchel. "Das Berliner Verfahren zur auditiven Tonhöhenanalyse." In *BEVATON: Berliner Verfahren zur auditiven Tonhöhenanalyse.* Ed. Hans-Heinrich Lieb. Tübingen: Niemeyer, 1988. 1-116.

Haberland, Hartmut (Roskilde, Denmark). "Reported Speech in Danish." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 219-54.\*

Haberland, H., and J. Mey. "Editorial: Linguistics and Pragmatics." *Journal of Pragmatics* 1.1 (1977): 1-12.

Haberlandt, K., C. Berian, and J. Sandson. "The Episode Schema in Story Processing." *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior* 19 (1980): 635-50.

Habermas, J. See German Marxist criticism.

\_\_\_\_\_. *Teoría de la acción comunicativa.* 2 vols. Madrid: Taurus, 1987.

Haboud, Marleen (Oregon Study Center, Quito, Universidad Católica del Ecuador, [mhaboud@puce.edu.ec](mailto:mhaboud@puce.edu.ec)). "Teaching Foreign Languages: In *Teaching and Learning EFL in Spanish Speaking Contexts.* Ed. Pascual Cantos-Gómez and Fernando Miñó-Garcés. Monograph issue of *International Journal of English Studies* 9.1 (2009): 63-80.\*

Hacker, P. M. S., and G. P. Baker. *Wittgenstein: Understanding and Meaning.* Oxford: Blackwell, 1980.

\_\_\_\_\_. *Language, Sense and Nonsense: a Critical Investigation into Modern Theories of Language.* Oxford: Blackwell, 1984.

\_\_\_\_\_. *Wittgenstein: Rules, Grammar and Necessity.* Oxford: Blackwell, 1985.

Haddock, N., E. Klein, and G. Morrill, eds. *Working Papers in Cognitive Science. Vol. 1: Categorial Grammar, Unification Grammar and Parsing.* Edinburgh: U of Edinburgh, Centre for Cognitive Science, 1987.

Haegeman, Liliane (U Charles de Gaulle, Lille). *Introduction to Government and Binding Theory*. Cambridge (MA): Blackwell, 1991.

Haegeman, Liliane, and Jacqueline Gueron. *English Grammar: A Generative Perspective.* (Blackwell Textbooks in Linguistics). Oxford: Blackwell, 1998.

Haegeman, Liliane, and Herman Wekker. *A Modern Course in English Syntax.* London: Routledge, 1985.

Haensch, Gunther. Rev. of *Diccionario del sexo y el erotismo.* By Félix Rodríguez González. *Lebende Sprachen* 54.1 (2009): 46.

Hagége, Claude. *The Language Builder: An Essay on the Human Signature in Linguistic Morphogenesis.* Amsterdam: John Benjamins, 1993. Rev. in *Atlantis* 16 (1994).

Hagen, P. L. "The Rhetorical Effectiveness of Verbal irony." Ph.D. diss. Pennsylvania State U, 1992.

Hagoort, P. "Reflections on the Neurobiology of Syntax." In *Biological Foundations and Origin of Syntax.* Ed. D. Bickerton and E. Szathmáry. Cambridge (MA): MIT Press, 2009.

Haigh, Sam (U of Warwick), Malcolm Offord, Rosemary Chapman, Nicki Hitchcott, and Laïla Ibnlfassi. *Francophone Literatures: A Literary and Linguistic Companion.* London: Routledge, 2001.

Haiman, John. *Natural Syntax: Iconicity and Erosion.* Cambridge: Cambridge UP, 1985.

\_\_\_\_\_, ed. *Iconicity in Syntax.* Amsterdam: Benjamins, 1985.

Haiman, John, and Sandra A. Thompson, eds. *Clause Combining in Grammar and Discourse.* Amsterdam: Benjamins, 1988.

Haiman, J., and P. Munro. *Switch-Reference and Universal Grammar.* Amsterdam: Benjamins, 1983.

Haines, Simon, and Barbara Stewart. *First Certificate Masterclass.* Oxford: Oxford UP.

Haislund, Niels, Paul Christophersen, and Knud Schibsbye (U of ¨Copenhague), assist. eds. in later vols. of *A Modern English Grammar on Historical Principles.* By Otto Jespersen. 7 vols. 1909, 1914, 1927, 1931, 1940, 1942, 1959.

Hajicov, Eva, ed. *Functional Description of Language: Proceedings of the Conference* *(Prague, Nov. 24-27, 1992).*  Prague: Charles University, 1993.

Hajicova, E., Peter Sgall, and E. Benesova. *Topic, Focus, and Generative Semantics.* Krönberg: Skriptor, 1973.

Hajiçová, E., and P. Sgall. "Focus on Focus." *Prague Bulletin of Mathematical Linguistics* 28 (1977): 5-54.

Hajicova, Eva, P. Sgall, Jarmila Panevova and Jacob L. Mey, eds. *The Meaning of the Sentence in its Semantic and Pragmatic Aspects.* Dordrecht: Reidel, 1986.

Hajnal, Istvan. *L'enseignement de l'écriture aux universités médiévales.* 2nd ed. Budapest: Academia Scientiarum Hungarica Budapestini, 1959.

Hajnal, I. *Studien zum mykenischen Kasussystem.* Berlin, 1995.

Hakulinen, A. "Finnish 'sitä': An Instance of the Interplay between Syntax and Pragmatics." In *Papers from the Second Scandinavian Conference of Linguistics.* Ed. E. Hovdhaugen. Oslo, 1975. 147-63.

Halbach, Ana (U de Alcalá, [ana.halbach@uah.es](mailto:ana.halbach@uah.es)), Alberto Lázaro Lafuente and Javier Pérez Guerra. "Heterogeneidad y contradicciones en los procesos de verificación del nivel de inglés de las universidades españolas." In *A View from the South: Contemporary English and American Studies.* (34th AEDEAN International Conference). Ed. José R. Ibáñez Ibáñez and José Francisco Fernández Sánchez. CD-ROM. Almería: AEDEAN / U de Almería / Ministerio de Ciencia e Innovación, 2011. 236-45.\*

Hale, Bog, and Crispin Wright. *A Companion to the Philosophy of Language.* (Blackwell Companions to Philosophy). Oxford: Blackwell, 1999.

Hale, Constance, ed. *Wired Style: Principles of English Usage in the Digital Age.* The Editors of Wired, 1997.\*

Hale, Constance, and Jessie Scanlon. *Wired Style: Principles of English Usage in the Digital Age*, rev. edn. New York: Broadway Books, 1999.

Hale, G. A. "Student Major Field and Text Content: Interactive Effects on Reading Comprehension in the Test of English as a Foreign Language." *Language Testing* 5 (1988): 49-61.

Hale, G. A., et al. "The Relation of Multiple-choice Cloze Items to the Test of English as a Foreign Language." *Language Testing* 6 (1989): 47-76.

Hale, K. W. *On the Postiion of Warlpiri in a Theory of Typology.* Bloomington: Indiana U Linguistics Club, 1982.

Hale, Ken, and Samuel J. Keyser, eds. *The View from Building 20.* Cambridge (MA): MIT Press, 1993.

Hale, Sandra Beatriz. *La interpretación comunitaria. La interpretación en los sectores jurídico, sanitario y social.* Trans. Rosa Cobas Álvarez and Carmen Valero Garcés. Granda: Comares, 2010.

Halford, Brigitte K. "The Structure of Spoken Canadian English: A Core-Linguistic Approach to Oral Communication." Habilitation. U of Freiburg, 1993.

Halford, Brigitte K., and Herbert Pilch, eds. *Syntax Gesprochener Sprachen.* Tübingen: Narr, 1990.

Hall, Christopher J. (York St John U, UK). *Morphology and Mind: A Unified Approach to Explanation in Linguistics.* London: Routledge, 1992.

Hall, Christopher J., Patrick H. Smith and Rachel Wicacksono. *Mapping Applied Linguistics: A Guide for Students and Practitioners.* London: Routledge, 2011.

Hall, Graham. *Exploring English Language Teaching.* (Routledge Introductions to Applied Linguistics). London: Routledge, 2011.

Hall, J. R. C. See English historical scholarship 1900-1950.

Hall, Joanne M. (College of Nursing, U of Tennessee), and Jill Powell. "Understanding the Person through Narrative." *Nursing Research and Practice* (2011): article 293847.

<http://dx.doi.org/10.1155/2011/293837>

<https://www.hindawi.com/journals/nrp/2011/293837/>

2019

Hall, Kira. "Lip Service on the Fantasy Lines." In *The Feminist Critique of Language: A Reader.* Ed. Deborah Cameron. 2nd ed. London: Routledge, 1998. 1999. 321-42.\*

Hall, Kira, Jean-Pierre Koenig, Michael Meacham, Sondra Reinman and Laurel A. Sutton, eds. *Proceedings of the 16th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society.* Berkeley: Linguistics Department, U of California, Berkeley, 1990.

Hall, Kira, Mary Bucholtz and Birch Moonwomon, eds. *Locating Power: Proceedings of the Second Berkeley Women and Language Conference.* Vol. 2. Berkeley: Berkeley Women and Language Group, U of California, Berkeley, 1992.

Hall, Kira, and Mary Bucholtz, eds. *Gender Articulated: Language and the Socially Constructed Self.* London: Routledge, 1995.

Hall, R. A. "Pidgin Languages." *Scientific American* 200 (1959): 124-34.

Hall, Robert A., Jr. *Linguistics and Pseudo-Linguistics.* (Current Issues in Linguistic Theory, 55). Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 1987.

Halle, Morris. *Structures of Language and Its Mathematical Aspect.* 1961.

\_\_\_\_\_. "Prolegomena to a Theory of Word Formation." *Linguistic Inquiry* 4.1 (1973): 3-16.

\_\_\_\_\_. "Phonology." In *Language.* Ed. D. N. Osherson and H. Lasnik. Cambridge (MA): MIT Press, 1990.

Halle, M., R. Jakobson, R., and C. G. M. Fant. *Preliminaries to Speech Analysis.* (Technical Report no. 13). MIT Acoustics Laboratory, 1952.

Halle, M., and G. W. Hughes. "Spectral Properties of Fricative Consonants." *Journal of the Acoustical Society of America* 28 (1956).

Halle, M., G. W. Hughes, and J. P. A. Radler. "Acoustic Properties of Stop Consonants." *Journal of the Acoustical Society of America* 29 (1957).

\_\_\_\_\_. "On the Bases of Phonology." In *The Structure of Language.* Ed. Fodor and Katz. Prentice-Hall, 1964.

Halle, Morris, and Roman Jakobson. *Fundamentals of Language.* The Hague: Mouton, 1956. 4th ed. 1980.\*

\_\_\_\_\_. *Fundamentos del lenguaje.* Madrid: Ayuso-Pluma, 1980.

Halle, M., and N. Chomsky. *The Sound Pattern of English*. New York: Harper and Row, 1968.

\_\_\_\_\_. *Principios de fonología generativa.* Madrid: Fundamentos, 1979. Trans. of *The Sound Pattern of English.*

Halle, M., and S. J. Keyser. *English Stress: Its Form, its Growth, and its Role in Verse.* New York: Harper and Row, 1971.

Halle, M., and G. N. Clements. *Problem Book in Phonology: A Workbook for Introductory Courses.* Cambridge (MA): MIT Press, 1983.

Halvorsen, Per-Kristian. "Las aplicaciones informáticas de la teoría lingüística." In *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge. Vol. II: Teoría lingüística: Extensiones e implicaciones.* Ed. Frederick J. Newmeyer. Madrid: Visor, 1990.

Ham, William. *Phonetic and Phonological Aspects of Geminate Timing.* (Outstanding Dissertations in Linguistics). London: Routledge, 2001.

Hamacher, Annika. *Erzählen als Kern von Unterhaltung: Zur Operationalisierbarkeit von Narration in der Kommunikationswissenschaft.* M.A. diss. Westfalische Wilhelm-Universität, Münster, 2010. Online at *Academia.*\*

<https://www.academia.edu/30236328/>

2021

Hamamoto, Hideki. "Irony from a cognitive perspective." In *Relevance Theory. Applications and Implications.( Symposium on Irony).* Ed. Robyn Carston and Seiji Uchida. Amsterdam: Benjamins, 1998. 257-270.

Hameau, Marie-Anne. *Je lis, tu lis... Le français pour les petits.* *1.* Paris: Hachette, 1960.\*

Hamer, J. *The Practice of English Language Teaching.* Longman, 2001.

Hamers, Josiane (U Laval, Québec), and Michel Blanc. *Bilinguality and Bilingualism.* 2nd ed. Cambridge: Cambridge UP, 2000.

Hames, Louise. "The Pronunciation of Tabitha Bramble." *Journal of English Linguistics* 14 (1980): 6-19.

Hamilton, H. C. *The Geography of Strabo, literally translated, with notes.* Ed. H. C. Hamilton, Esq., and W. Falconer, M.A. 3 vols. London: Bell & Sons, 1903.

\_\_\_\_\_. *Geography.* Ed. and trans. H. C. Hamilton and W. Falconer. 1903. Online at *Perseus Digital Library.\**

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.01.0239>

2019

Hamilton, H. E. *Conversations with an Alzheimer's Patient.* Cambridge: Cambridge UP, 1994.

Hamilton, Heidi E. (Georgetown U), Deborah Schiffrin, and Deborah Tannen, eds. *The Handbook of Discourse Analysis.* (Blackwell Handbooks in Linguistics). Oxford: Blackwell, 2001.

Hamilton, L. B., H. Bornstein, and K. L. Saulnier, eds. *The Comprehensive Signed English Dictionary.* Kendall Green, 1985.

Hamilton, Mary, and David Barton. *Local Literacies: Reading and Writing in One Community.* (Literacies). London: Routledge, 1998.

Hamilton, Mary, David Barton, and Roz Ivanic, eds. *Situated Literacies: Theorising Reading and Writing in Context.* (Literacies). London: Routledge, 1999.

Hamilton, W., trans. *The Later Roman Empire (A.D. 354-478).* By A. Marcellinus. Introd. A. Wallace-Hadrill. London: Penguin, 1986.

Hammersley, Martyn. *The Dilemma of Qualitative Method: Herbert Blumer and the Chicago Tradition.* Routledge, 1991.

\_\_\_\_\_. "On the Foundations of Critical Discourse Analysis." *Language and Communication* 17.3 (1997): 237-48.

\_\_\_\_\_. "On the Foundations of Critical Discourse Analysis." In *Critical Discourse Analysis: Critical Concepts in Linguistics.* Ed. Michael Toolan. London: Routledge, 2002. 3.242-57.\*

\_\_\_\_\_. "Conversation Analysis and Discourse Analysis: Methods or Paradigms?" *Discourse and society*

<http://das.sagepub.com>

Hammond, D. L. *Word Formation in Generative Grammar: Spanish Derivational Morphology*. Ph.D. diss., 1978. Ann Arbor: UMI, 1980.

Hammond, Michael. (US linguist, U of Arizona, Tucson; Linguistics Department, U of Arizona, Douglass Building, Tucson, AZ 85721; [hammond@u.arizona.edu](mailto:hammond@u.arizona.edu)). *The Phonology of English: A Prosodic Optimality-Theory Approach.* Oxford: Oxford UP, 1999.

\_\_\_\_\_. *Programming for Linguists: JavaTM Technology for Language Researchers.* Oxford: Blackwell, 2002.

\_\_\_\_\_. *Programming for Linguists: Perl for Language Researchers.* Oxford: Blackwell, 2003.

\_\_\_\_\_. "The Finite-State Playground." In *Software-aided Analysis of Language.* Ed. Mike Scott et al. Monograph issue of *IJES*  8.1 (2008): 123-39.\* (Finite-state, automata, toolkits, phonology, morphology).

\_\_\_\_\_. "Gradience, Phonotactics, and the Lexicon in English Phonology." In *Advances in Optimality Theory.* Ed. Paul Boersma and Juan Antonio Cutillas. Monograph issue of *IJES: International Journal of English Studies* 4.2 (2004): 1-24.\*

Hammond, M., et al., eds. *Studies in Syntactic Typology*. Amsterdam: John Benjamins, 1988.

Hammond, M., and M. Noonan, eds. *Theoretical Morphology. Approaches in Modern Linguistics*. San Diego (CA): Academic Press, 1988.

Hamp, E. P. *A Glossary of American Technical Linguistic Usage.* Utrecht, 1957. Rev. ed. 1963.

Hancher, M. "The Classification of Co-operative Illocutionary Acts." *Language in Society* 8 (1979): 1-14.

Hancock, I. F. *Diversity and Development in English-Related Creoles.* Karoma, 1985.

\_\_\_\_\_. "A Preliminary Classification of the Anglophone Atlantic Creoles." In *Pidgin and Creole Languages: Essays in Memory of John E. Reinecke.* Ed. G. Gilbert. Honolulu: UP of Hawaii, 1987. 264-334.

Hancock, I., and D. DeCamp, eds. *Pidgins and Creoles.* Georgetown UP, 1974.

Handke, Jürgen. (Marburg U, Germany). "HIS 103: The ME Period." *YouTube (The Virtual Linguistics Campus)* 19 Oct. 2012.

<https://youtu.be/vLFihdWwmfw>

2016

\_\_\_\_\_. "HIS110 – The History of English: An Overview." Video. *YouTube (The Virtual Linguistics Campus)* 17 Dec. 2014.\*

<https://www.youtube.com/watch?v=Oz8tEPXI25A>

2021

Handscombe, J., and M. A. Clarke, eds. *On TESOL 1982.* Washington, D. C.: TESOL, 1982.

Hanitzsch, Thomas (U of Zurich). "29. Comparative Journalism Studies." In *The Handbook of Journalism Studies.* Ed. Karin Wahl-Jorgensen and Thomas Hanitzsch. New York and London: Routledge, 2009. 413-27.\*

Hanitzsch, Thomas, and Karin Wahl-Jorgensen. "1. Introduction: On Why and How We Should Do Journalism Studies." In *The Handbook of Journalism Studies.* Ed. Karin Wahl-Jorgensen and Thomas Hanitzsch. New York and London: Routledge, 2009. 3-16.\*

\_\_\_\_\_, eds. *The Handbook of Journalism Studies.* (International Communication Association Handbook Series). New York and London: Routledge, 2009.\* (I. Introducing Journalism Studies; II. News Production; III. News Content; IV. Journalism and Society; V. Journalism Studies in a Global Context).

Hanks, Patrick W., ed. *Lexicology.* 6 vols. (Critical Concepts in Linguistics). London: Routledge, 2007.

Hanks, William F. "The Indexical Ground of Deictic Reference." In *Rethinking Context: Language as an Interactive Phenomenon.* Ed. Alessandro Duranti and Charles Goodwin. (Studies in the Social and Cultural Foundations of Language). Cambridge: Cambridge UP, 1992. 1997. 43-76.\*

Hannah, Dan (Education Department, Hong Kong; [hannahdaniel@hotmail.com](mailto:hannahdaniel@hotmail.com)) and George Jacobs. "Combining Cooperative Learning with Reading Aloud by Teachers." In *Latest Developments in Language Teaching Methodology.* Ed. Aquilino Sánchez and María Dueñas. Monograph issue of *IJES* 4.1 (2004): 97-118.\*

Hannah, Jean (Editorial Assistant, *International Journal of Applied Linguistics*), and Peter Trudgill. *International English.* London: Arnold, 1982.

\_\_\_\_\_. *International English: A Guide to the Varieties of Standard English.* 3rd ed. London: Arnold, 1994. (with cassette).

\_\_\_\_\_. *International English: A Guide to the Varieties of Standard English.* 4th ed. London: Arnold; New York: Oxford UP, 2002.\* (with cassette).

Hannahs, S. J., and Mike Davenport. *Introducing Phonetics and Phonology.* London: Arnold, 1998.

Hannay, Michael. (Vrije U, Amsterdam). *English Existentials in Functional Grammar*. Dordrecht: Foris, 1985.

\_\_\_\_\_. "Pragmatic Function Assignment and Word Order Variation in a Functional Grammar of English." *Working Papers in Functional Grammar* 38. Amsterdam: U of Amsterdam, 1990.

\_\_\_\_\_. "Pragmatic Function Assignment and Word Order Variation Variation in a Functional Grammar of English." *Journal of Pragmatics* 16 (1991): 131-55.

\_\_\_\_\_. "Message Modes: P1 and First Position in the English Declarative Clause." Paper at the Symposium on Discourse and Grammar, U of Copehaguen, May 1993.

\_\_\_\_\_. Rev. of *English Grammar: A University Course.* By Angela Downing and Philip Locke. *Atlantis* 29.1 (June 2007): 179-85.\*

Hannay, Michael, and Elseline Vester, eds. *Working with Functional Grammar: Descriptive and Computational Applications.* Dordrecht: Foris, 1989.

Hannay, Mike, and J. Lachlan Mackenzie. "The Writing Student: From the Architect of Sentences to the Builder of Texts." In *The Writing Scholar.* Ed. Walter Nash .Newbury Park (CA): Sage, 1990. 205-35.\*

Hansell, Mark, and Cheryl Seabrook Ajirotutu. "Negotiating Interpretations in Interethnic Settings." In *Language and Social Identity.* Ed. John J. Gumperz. Cambridge: Cambridge UP, 1982. 2002. 85-94.\*

Hansen, Anita Berit. (U of Copenhaguen). "Lexical Diffusion as a Factor of Phonetic Change: The Case of Modern French Nasal Vowels." *Lexical Variation and Change* 13 (2001): 209-52.\*

Hansen, Klaus, Uwe Carls, and Peter Lucko. *Die Differenzierung des Englischen in nationale Variantenen. Eine Einführung.* Berlin: Erich Schmidt, 1996.

Hanssen, F. *Gramática histórica de la lengua castellana*. Buenos Aires, 1913.

Hardcastle, William J. (Queen Margaret College, Edinburgh), and Nigel Hewlett. *Coarticulation.* (Cambridge Studies in Speech Science and Communication). Cambridge: Cambridge UP, 1999.

Hardcastle, William, and John Laver, eds. *The Handbook of Phonetic Sciences.* (Blackwell Handbooks in Linguistics). Oxford: Blackwell, 1996. Pbk. 1999.

Harder, Peter, Michael Fortescue and Lars Kristoffersen, eds. *Layered Structure and Reference in a Functional Perspective: Papers from the Functional Grammar Conference, Copenhaguen, 1990.* (Pragmatics and Beyond New Series, 23). Amsterdam: Benjamins, 1992.

Hare, R. M. *The Language of Morals.* Oxford: Clarendon Press, 1952.

\_\_\_\_\_. "Universalizability." *Proceedings of the Aristotelian Society* 55 (1954-55): 295-312.

\_\_\_\_\_. "Meaning and Speech Acts." *Philosophical Review* 79 (1970): 3-24. Rpt. in Hare, *Practical Inferences.* London: Macmillan, 1971. 74-93.

\_\_\_\_\_. *Practical Inferences.* London: Macmillan, 1971.

\_\_\_\_\_. *Sorting out Ethics.* Oxford: Clarendon Press, 1997.

\_\_\_\_\_. *Ordenando la ética: Una clasificación de las teorías éticas.* (Ariel Filosofía). Barcelona: Ariel, 1999.\*

Harkness, Sara. "Cultural Variation in Mothers' Language." *Word* 27.1-2-3 (April-Aug.-Dec. 1971). Special issue: *Child Language-1975.* International Linguistic Association, 1976. 495-98.\*

Harley, Heidi (U of Arizona). *English Words: A Linguistic Introduction.* (The Language Library). Oxford: Blackwell, 2004.

Harley, Trevor (U of Dundee). *The Psychology of Language: From Data to Theory.* Psychology Press, 2001.

Harlig, J. and K. Bardovi-Harlig "Accentuation typology, word order, and theme-rheme structure." In Hammond et al. 1988: 125-146.

Harlow, Steve (Dpt. of Linguistics, Yale U), and Nigel Vincent. "Lingüística generativa: Panorámica." In *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge, 1: Teoría lingüística: Fundamentos.* Ed. F. J. Newmeyer. Madrid: Visor, 1990. 17-36.\*

Harlow, S., and D. Bridge. *An Introduction to Computational Linguistics.* Blackwell, 1996.

Harman, Gilbert. "Semiotics and the Cinema: Metz and Wollen." 1975. In *Film Theory and Criticism: Introductory Readings.* 5th ed. Ed. Leo Braudy and Marshall Cohen. New York: Oxford UP, 1999. 90-98.\*

\_\_\_\_\_. "Moral Agent and Impartial Spectator." Lecture at the U of Kansas, 1986.

Harman, G., and D. Davidson, eds. *Semantics of Natural Language.* Cambridge: Cambridge UP, 1972. 1-24.

Harmer, J. *The Practice of English Language Teaching*. Harlow: Longman, 2007.

\_\_\_\_\_. *Essential Teacher Knowledge: Core Concepts in English Language Teaching.* Harlow: Pearson Education, 2012.

Harms, Robert T., and Emmon Bach, eds. *Universals in Linguistic Theory.* New York: Holt, Rinehart & Winston, 1968.

Harnish, Robert. (U of Arizona). *Minds, Brains, Computers: An Historical Introduction to the Foundations of Cognitive Science.* Oxford: Blackwell, 2001.

Harnish, R. M. "Logical Form and Implicature." In *An Integrated Theory of Linguistic Ability.* Ed. T. G. Bever, J. J. Katz and D. T. Langendoen. New York: Crowell, 1976. 313-92.

Harnish, Robert M., and Kent Bach. *Linguistic Communication and Speech Acts.* Cambridge (MA): MIT Press, 1979.\*

Harnish, R. M., A. Akmajian, R. A. Demers, and A. K. Farmer. *Linguistics: An Introduction to Language and Communication.* 3rd ed. Cambridge (MA): MIT Press, 1990.

Harper, Douglas. *Online Etymology Dictionary.*

<http://www.etymonline.com/>

Harries, Karsten. In Forum on metaphor and cognition (Paul Ricœur, Donald Davidson, Karsten Harries et al). *Critical Inquiry* 5 (Autumn 1978).

Harris, A., and L. Campbell. *Historical Syntax in Cross-Linguistic Perspective*. Cambridge: Cambridge UP, 1995.

Harris, Brian. "Translation Memories: Beyond the Dictionaries." In *Pathways of Translation Studies.* Ed. P. Fernández Nistal and J. M. Bravo Gozalo. Valladolid: U de Valladolid, 2001.

Harris, J. W. *Syllable Structure and Stress in Spanish: A Nonlinear Analysis*. Cambridge (MA): MIT Press, 1983.

Harris, J., and R. Chen. "Understanding Implicature and the ESL Program." Paper presented at the 7th Annual Pragmatics and Language Learning Conference, U of Illinois, Urbana-Champaign.

Harris, John. *English Sound Structure.* Oxford: Blackwell, 1994.

\_\_\_\_\_. "Sentence Structure in Irish English." In *English: History, Diversity and Change.* Ed. David Graddol, Dick Leith and Joan Swann. London: Routledge / Open UP, 1996.\*

Harris, K. S. "Cues for the Discrimination of American English Fricatives in Spoken Syllables." *Language and Speech* 1 (Jan.-March 1958).

Harris, K. S., A. M. Liberman, H. S. Hoffman, and B. C. Griffith. "The Discrimination of Speech Sounds within and across Phoneme Boundaries." *Journal of Experimental Psychology* 54 (Nov. 1957).

Harris, K. S., H. S. Hoffman, A. M. Liberman, P. C. Delattre, and F. S. Cooper. "Effect of Third-Formant Transitions on the Perception of Voiced Stop Consonants." *Journal of the Acoustical Society of America* 30 (1958).

Harris, K. S., A. M. Liberman, J. A. Kinney, and H. Lane. "The Discrimination of Relative Onset-Time of the Components of Certain Speech and Non-Speech Patterns." *Journal of Experimental Psychology* 61 (May 1961).

Harris, K. S., G. J. Borden, and L. J. Raphael. *Speech Science Primer.* 3rd ed. Williams & Wilkins, 1994.

Harris, Martin, and Nigel Vincent. *Studies in the Romance Verb.* (Croom Helm Romance Linguistics Series). London: Routledge.

\_\_\_\_\_, series eds. (Croom Helm Romance Linguistics Series). London: Routledge, c. 1990

Harris, Michael. "Learner Training: From Theory to Classroom Reality." *Encuentro* 6 (Dec. 1993): 6-21.

Harris, Michael. "'Transformation without End': Salman Rushdie's India." *Meridian* 5.1 (1986): 15-22.

Harris, Michael J., and Stefan T. Gries (U of California, Santa Barbara, [michaelharris@umail.ucsb.edu](mailto:michaelharris@umail.ucsb.edu) , [stgries@linguistics.ucsb.edu](mailto:stgries@linguistics.ucsb.edu) ). "Measures of Speech Rhtyhm and the Role of Corpus-Based Word Frequency: A Multifactorial Comparison of Spanish(-English) Speakers." In *New Developments in Corpus Linguistics.* Ed. Moisés Almela Sánchez. Monograph issue of *IJES (International Journal of English Studies)* 11.2 (2011): 1-22.\*

Harris, Randy Allen. *The Linguistics Wars.* New York: Oxford UP, 1993.

Harris, Ray. (U de Oviedo). "The Narrative Technique in the Novels of Anthony Powell." In *Actas del IV Congreso de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (Salamanca, del 18 al 21 de Diciembre de 1980).* Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 1984. 71-81.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *English Phonetics and Phonology: A Practical Course,* by Peter Roach. *Atlantis* 5.1-2 (June-Nov. 1983): 114-16.\*

Harris, T., and Th. Dutoit, eds. *Ré-inventer le réel / Re-inventing the Real.* Actes du Colloque GRAAT-CERCA, septembre 1997. *GRAAT* 20 (1999).

Harris, Tony (U de Granada). "The 1989 Reforma: Some comparisons with the 1988 Reform in England." In *First International Conference on English Studies: Past, Present and Future: Costa de Almería, 19-25 de Octubre, 1997.* Ed. Annette Gomis et al. CD-ROM. Almería: U de Almería, n.d. [2001]\*

\_\_\_\_\_. "Linguistics in Applied Linguistics: A Historical Overview." *Journal of English Studies* 3 (2001/2, issued 2003): 99-114.\*

Harris, Zellig S. *Methods in Structural Linguistics.* Chicago: U of Chicago P, 1951.

\_\_\_\_\_. *Structural Linguistics.* Chicago: U of Chicago P-Phoenix Books, 1951.

\_\_\_\_\_. *Structural Linguistics.* Chicago: U of Chicago P, 1951. 1974.

\_\_\_\_\_. "Discourse Analysis." *Language* 28 (1952): 1-30. Rpt. in *Papers in Structural and Transformational Linguistics.* Dordrech: Reidel, 1970.

\_\_\_\_\_. *Discourse Analysis Reprints.* The Hague: Mouton, 1963.

Harris-Northall, Ray. "Awareness in Linguistic Borrowing: The Treatment of Anglicisms in the Spanish Press." In *Stvdia Patriciae Shaw oblata.* Ed. Santiago González Fernández-Corugedo. Oviedo: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 1991. 3.263-77.\*

\_\_\_\_\_. *Weakening Processes in the History of Spanish Consonants.* (Croom Helm Romance Linguistics Series). London: Routledge.

Harrison, Colin (U of Nottingham), and Martin Coles. *The Reading for Real Handbook.* London: RoutledgeFalmer, 2001.

Harrison, Gualtiero, and Matilde Callari Galli. "The Stigmata of Alphabetisation." *Word* 27.1-2-3 (April-Aug.-Dec. 1971). Special issue: *Child Language-1975.* International Linguistic Association, 1976. 421-44.\*

Harrison, Mark, and Rosalie Kerr. *CAE Practice Tests.* Oxford: Oxford UP.

Harrod, L. D. Harrod's Library Glossary of Terms Used in Librarianship, Documentation, the Book Crafts, and Reference Books. Aldershot (Hants.): Gower, 1995.

Hartley, Peter. *Group Communication.* London: Routledge, 1997.

\_\_\_\_\_. *Interpersonal Communication.* London: Routledge, 1999.

Hartman, James, and Peter Roach, eds. *English Pronouncing Dictionary.* By Daniel Jones. 15th ed. Cambridge: Cambridge UP, 1997.\*

Hartmann, Dietrich. "Verschmelzungen als Varianten des bestimmten Artikels? Zur Semantik von präpositionalen Ausdrücken im Deutschen." In *Sprache in Gegenwart und Geschichte. Festschrift für Heinrich Matthias Heinrichs zum 65. Geburtstag.* Ed. D. Hartmann, H. Linke, and O. Ludwig. Köln: Böhlau, 1978. 68-81.

\_\_\_\_\_. "Syntaktische Funktionen der Partikeln eben, eigentlich, einfach, nämlich, ruhig, vielleicht und wohl: Zur Grundlegung einer diachronischen Untersuchung von Satzpartikeln im Deutschen." In *Die Partikeln der deutschen Sprache.* Ed. H. Weydt. Berlin: de Gruyter, 1979. 121-138.

\_\_\_\_\_. "Über die Valenz von Substantiven im Deutschen." *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 7 (1979): 40-55.

\_\_\_\_\_. "Über Verschmelzungen von Präposition und bestimmtem Artikel: Untersuchungen zu ihrer Form und Funktion in gesprochenen und geschriebenen Varietäten des heutigen Deutsch." *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 47 (1980): 160-183.

\_\_\_\_\_. "Deixis and Anaphora in German Dialects: The Semantics and Pragmatics of Two Definite Articles in Dialectal Varieties." In *Here and There: Cross-Linguistic Studies on Deixis and Demonstration.* Ed. J. Weissenborn and W. Klein. (Pragmatics and beyond, Vol. III: 2/3). Amsterdam; Philadelphia: Benjamins, 1982. 187-207.

Hartmann, D., H. Linke and O. Ludwig, eds. *Sprache in Gegenwart und Geschichte. Festschrift für Heinrich Matthias Heinrichs zum 65. Geburtstag.* Köln: Böhlau, 1978.

Hartmann, P. "Text, Texte, Klassen von Texten." *Bogawus* 2 (1964): 15-25.

\_\_\_\_\_. "Zur Aufgabe der Textlinguistik." *Lingua* 21 (1968): 197-215.

\_\_\_\_\_. "Texte als linguistisches Objekt." In *Beiträge zur Textlinguistik.* E. W. D. Stempel. München: Fink, 1971. 9-29.

\_\_\_\_\_. "Textlinguistik als linguistische Aufgabe." in *Textlinguistik.* Ed. W. U. Dressler. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1978. 91-105.

\_\_\_\_\_. "Text und Satz." In *Text vs. Sentence: Continued.* Ed. J. S. Petöfi. Hamburg: Buske, 1981. 112-26.

Hartmann, P., and H. Rieser, eds. *Angewandte Textlinguistik I.* Hambrug: Buske, 1974. 180-96.

Hartmann, R. R. K. (U of Exeter). *Contrastive Textology*. Heidelberg: Julius Groos, 1980.

\_\_\_\_\_, ed. *LEX'eter '83 Proceedings: Papers from the International Conference on Lexicography at Exeter*, *9-12 September, 1983.* Tübingen: Max Niemeyer, 1984.

\_\_\_\_\_, ed. *Solving Language Problems: From General to Applied Linguistics.* Exeter UP, 1996.

Hartmann, R. R. K., and Gregory James. *Dictionary of Lexicography.* London: Routledge, 2001.

Haruna, Andrew. "Hausa and Its Nearest Relatives? Some Lexical Correspondences and an Unexpected Form-Meaning Correspondence." In *Beiträge zu Sprache & Sprachen 3: Vorträge der 6. Münchner Linguistik-Tage.* Ed. Karin Pittner and Robert J. Pittner. Munich: Lincom Europa.

Harvey, Keith. "Translating Camp Talk: Gay Identities and Cultural Transfer." 1998. In. *The Translation Studies Reader.* Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. 2001. 446-67.\*

Harvey, Mark (U of Newcastle, Australia) and Toni Borowski, eds. *Australian Journal of Linguistics.* Official journal of the Australian Linguistic Society. 2 issues per year. London: Routledge. Vol. 22 (2002).

Hasan, Ruquaia. See English structuralism.

Hashimoto, Takashi ([hash@jaist.ac.jp](mailto:hash@jaist.ac.jp)), Masaya Nakatsuka and Takeshi Konno (all School of Knowledge Science, Japan Advanced Institute of Science and Technology, JAIST, Nomi, Ishikawa, Japan, 923-1292 Japan, <http://www.jaist.ac.jp>). "Linguistic Analogy for Creativity and the Origin of Language." In *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 184-91.\*

Haslett, Bett. "A Developmental Analysis of Children's Narratives." In *Contemporary Issues in Language and Discourse Processes.* Ed. Donald G. Ellis and William A. Donohue. Hillsdale (NJ): Erlbaum, 1986.

Haspelmath, Martin (Max-Planck-Institut for Evolutionary Anthropology). *From Space to Time: Temporal Adverbials in the World's Languages.* (Lincom Studies in Theoretical Linguistics 2). Munich: Lincom Europa.

\_\_\_\_\_. "Ditransitive Constructions." *Annual Review of Linguistics* 1.1 (Jan. 2015).\*

<http://linguistics.annualreviews.org>

2015

\_\_\_\_\_. "Some (ex)generative grammarians who are abandoning innateness." *Diversity Linguistics Comment* 5 April 2021.\*

<https://dlc.hypotheses.org/2481>

2021

Haspelmath, Martin, and Ekkehard König, eds. *Converbs in Crosslinguistic Perspective.* c. 1996.

Haspelmath, Martin, and Matthew S. Dryer, eds. *The World Atlas of Language Structures Online.* Munich: Max Planck Digital Library, 2011.

<http://wals.info/>

2012

Hassler, Gerda, Juan I. Marín Arrese and Marta Carretero. *Evidentiality Revisited: Cognitive Grammar, Functional and Discourse-Pragmatic Perspectives.* Amsterdam: John Benjamins, 2017.\*

Hatch, Evelyn Marcussen. *Discourse and Language Education.* Cambridge: Cambridge UP, 1992.

Hatch, E. "Reading a Second Language." In *Teaching English as a Second or Foreign Language.* Ed. M.Celce-Murcia and L. McIntosh. Rowley (MA): Neubury House, 1979. 128-44.

\_\_\_\_\_, ed. *Second Language Acquisition: A Book of Readings*. Rowley (MA): Newbury House, 1978.

Hatch, E., and A. Lazaraton. *The Research Manual: Design and Statistics for Applied Linguistics.* New York: Newbury House, 1991.

Hatcher, A. G. *Modern English Word-Formation and Neo-Latin.* Baltimore: Johns Hopkins UP, 1951.

Haugen, Einar. "Dialect, Language, Nation." In *Sociolinguistics: Selected Readings.* Ed. J. B. Pride and J. Holmes. Harmondsworth: Penguin, 1972.

\_\_\_\_\_. "Language Standardization." In *Sociolinguistics: A Reader and Coursebook.* Ed. Nikolas Coupland and Adam Jaworski. Houndmills: Macmillan, 1997. Rpt. Palgrave. 341-52. (Multilingualism).

\_\_\_\_\_. "Danish, Norwegian and Swedish." In *The World's Major Languages.* Ed. Bernard Comrie. 2nd ed. London: Routledge, 2008.

\_\_\_\_\_, ed. *First Grammatical Treatise.* London: Longman, 1972.

Haughton, D., and L. Dickinson. "Collaborative Assessment by Marking Candidates in a Tutor Based System." *Language Testing* 5 (1988): 233-249.

Haun, D. M. B., A. Majid, M. Bowerman, S. Kita, and S. C. Levinson "Can Language Restructure Cognition? The Case for Space." *Trends in Cognitive Sciences* 8 (2004): 108–114.

Hauser, Marc D. (33 Kirkland St., Harvard Dpt of Psychology, Cambridge, MA 02138). *ResearchGate (Mark D. Hauser).\**

<https://www.researchgate.net/profile/Marc_Hauser>

2017

\_\_\_\_\_. "Evolving Linguistic Competence in the Absence of Performance." Abstract in *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 416-18.\*

Hauser, M., N. Chomsky, and T. Fitch. "The Faculty of Language: What Is It, Who Has It, and How Did It Evolve." *Science* 298 (2002): 1569-79.\*

\_\_\_\_\_. "The Faculty of Language: What Is It, Who Has It, and How Did It Evolve?" *Science* 298.5598 (Dec. 2002): 1569-79. Online at *ResearchGate (Mark D. Hauser).\**

<https://www.researchgate.net/publication/11022070>

2017

Hauser, Marc. "El origen de la mente." In *Orígenes de la mente humana.* (Temas, 70). *Investigación y Ciencia- Edición española de Scientific American,* 4th tr. 2012. 4-12.\*

Hauser, M., M. K. Chen, F. Chen and E. Chuang. "Give unto Others: Genetically Unrelated Cotton-top Tamarins Preferentially give Food to Those who Altruistically Give Food Back." Proceedings of the Royal Society London (Series B) **270 (2003):** 2363-70.

Hauser, M. D., J. N. Wood, D. D. Glynn, and B. Phillips. "The Perception of Rational, Goal-directed Action in Non-human Primates." *Science* 317 (2007): 1402.

Hauser, M. D., J. Watumull, I. G. Roberts and N. Hornstein. "On Recursion." *Frontiers in Psychology* 4 (2014): 1017. doi: 10.3389/fpsyg.2013.01017

<http://www.readcube.com/articles/10.3389/fpsyg.2013.01017>

2014

Haussamen, Brock. *Revising the Rules: Traditional Grammar and Modern Linguistics.* 2nd ed. Dubuque, Iowa: Kendall/Hunt, 2000.

Havlova, Eva, Svetla Cmejrkova, and Frantisek Danes, eds. *Writing and Speaking: Language, Text, Discourse, Communication*. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1994.

Hawisher, Gail E., and Cynthia L. Selfe, eds. *Evolving Perspectives on Computers and Composition Studies: Questions for the 1990s*. Urbana-Champaign: NCTE Press / Computers and Composition Press, 1991.

\_\_\_\_\_. *Global Literacies and the World Wide Web.* (Literacies). London: Routledge, 1999.

Hawking, P. *Introducing Phonology.* London: Hutchinson, 1984.

Hawkins, J., and M. Gell-Mann, eds. *The Evolution of Human Languages.* Addison-Wesley, 1992.

Hawkins, John A. *Definiteness and Indefiniteness: A Study in Reference and Grammaticality Prediction.* London: Croom Helm, 1978.

\_\_\_\_\_. "A Note on Referent Identifiability and Co-Presence." *Journal of Pragmatics* 9 (1985): 109-36.

\_\_\_\_\_."Germanic Languages." In *The World's Major Languages.* Ed. Bernard Comrie. 2nd ed. London: Routledge, 2008.

\_\_\_\_\_. "German." In *The World's Major Languages.* Ed. Bernard Comrie. 2nd ed. London: Routledge, 2008.

Hawkins, P. *Introducing Phonology.* Routledge, 1984.

Hawkins, Roger (U of Essex). *Second Language Syntax: A Generative Introduction.* Oxford: Blackwell, 2000.

Hawkins, Roger, and María del Pilar García Mayo, eds. *Second Language Acquisition of Articles: Empirical Findings and Theoretical Implications.* Amsterdam and Philadelphia: Benjamins, 2009.

Hawkins, Roger, Bernard Laks and Janice Carruthers, eds. *Journal of French Language Studies.* Twice-yearly journal. Print and online. Cambridge: Cambridge UP. Vol. 10 (2000).

Hayashi, Makoto (U of Illinois at Urbana-Champaign). *Joint Utterance Construction in Japanese Conversation.* (Studies in Discourse and Grammar, 12). Amsterdam: John Benjamins, 2002.

Haydon, Benjamin Robert. (1786-1946). "Waiting for *The Times."* Picture. In *New Media Language.* Ed. Jean Aitchison and Diana M. Lewis. Abingdon and New York: Routledge, 2003. xii.\*

Hayes, Bruce. "La métrica y la teoría fonológica." In *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge. Vol. II: Teoría lingüística: Extensiones e implicaciones.* Ed. Frederick J. Newmeyer. Madrid: Visor, 1990.

Hayes, John R. *Cognition and the Development of Language.* London: Wiley, 1970.

Hayman, John. "Shaftesbury and the Search for a Persona." *Studies in English Literature 1500-1900* 10 (1970): 491-504.

\_\_\_\_\_. "Dictionaries and Encyclopaedias." *Lingua* 50 (1980): 329-57.

Haynes, Lilith M. "Language Choice and Language Change: All in a Guyanese Family." *Word* 27.1-2-3 (April-Aug.-Dec. 1971). Special issue: *Child Language-1975.* International Linguistic Association, 1976. 363-76.\*

Hayward, Richard. "Afro-Asiatic." In *African Languages: An Introduction.* Ed. Bernd Heine and Derek Nurse. Cambridge: Cambridge UP, 2000.

Hazelrigg, Lawrence. "Reading Goffman's Framing as Provocation of a Discipline." In *Erving Goffman.* Ed. Gary Alan Fine and Gregory W. H. Smith. 4 vols. (SAGE Masters in Modern Social Thought). London: SAGE, 2000.

Healey, J. F. *The Early Alphabet.* U of California P, 1990.

Heap, David. (U of Western Ontario). *La Variation grammaticale en géolinguistique: les pronoms sujet en roman central.* (Lincom Studies in Romance Linguistics 11). Munich: Lincom Europa.

Heasley, Brendan (Consultant at Ain Shams U, Cairo)., and James R. Hurford. *Semantics: A Coursebook.* Cambridge: Cambridge UP, 1983. Rpt. 1984 (2), 1985. 1986 1987.\*

\_\_\_\_\_. *Curso de Semántica.* (Visor, Lingüística y Conocimiento, 1). Madrid: Visor.

Heath, Shirley Brice. "Protean Shapes in Literacy Events: Ever-Shifting Oral and Literate Traditions." In *Spoken and Written Language,* Ed. Deborah Tannen. (Advances in Discourse Processes, 9). Norwood: Ablex, 1982.

\_\_\_\_\_. *Ways With Words.* Cambridge: Cambridge UP, 1983.

Heath, S. B., and C. A. Ferguson, eds. *Language in the USA.* Cambridge: Cambridge UP, 1981.

Heeschen, V. "Theorie des sprachlichen Handelns." In *Lexikon der germanistischen Linguistik 2.* Ed. H. P. Althaus, H. Henne and H. E. Wiegand. Tübingen: Niemeyer, 1980. 259-66.

Heeschen, Volker, et al. *Die Eipo in Papua: Weltbilder, Ethnographie und Erzählungen.* (Studien aus dem Münchner Institut für Ethnologie / Working Papers in Social and Cultural Anthropology, 19). Munich: University of Munich, 2015.\*

<https://epub.ub.uni-muenchen.de/25303/1/19_Heeschen_Eipo.pdf>

2016

Heffner, R. M. S. *General Phonetics.* Madison: U of Wisconsin P, 1949.

Heged, Irén. (Pécs U, Hungary). "Proto-Nuristani *\*kurka* 'young of an animal'." In *The Linguist's Linguist: A Collection of Papers in Honour of Alexis Manaster Ramer.* Ed. Fabrice Cavoto. 2 vols. Munich: Lincom Europa.

Heger, Klaus. *Teoría semántica: Hacia una semántica moderna II*. Madrid: Alcalá, 1974.

\_\_\_\_\_. "Signemränge und Textanalyse." In *Grammars and Descriptions.* Ed. Teun A. van Dijk and Janos S. Petöfi. Berlin: De Gruyter, 1977.260-313.\*

\_\_\_\_\_. "Text und Text Linguistik." In *Text vs. Sentence: Basic Questions of Text Linguisitcs. First Part.* Ed. J. S. Petöfi. Hamburg: Helmut Buske, 1979. 49-62.

Hederico, Benjamine. *Lexicon graeco-latium et latino-graecum.* 2 vols. Roma: Propaganda Fide, 1832.

Hedge, Patricia, and Richard C. Smith, eds. *English Language Teaching.* 6 vols. London: RoutledgeFalmer, 2005.

Hedge, T. *Teaching and Learning in the Language Classroom.* Oxford: Oxford UP, 2000.

Heidegger, Martin. See German Authors.

Heilenman, L. K. "Self-Assessment of Second Language Ability: The Role of Response Effects." *Language Testing* 7 (1990): 174-201.

Heilmann, L. "Premesse storiche." In *La linguistica: Aspetti e problemi.* Ed. L. Heilmann and E. Rigotti. Bologna: Il Mulino, 1975. 13-34.

\_\_\_\_\_. "Rhetoric, New Rhetoric and Linguistic Theory." In Heilmann, *Linguaggio, Lingue, Culture: Saggi linguistici e indologici.* Bologna: Il Mulino, 1983.

\_\_\_\_\_. *Linguaggio, Lingue, Culture: Saggi linguistici e indologici.* Bologna: Il Mulino, 1983.

Heilmann, L., and E. Rigotti. "Il generativismo sintattico e semantico: Introduzione." In *La linguistica: Aspetti e problemi.* Ed. L. Heilmann and E. Rigotti. Bologna: Il Mulino, 1975. 179-215.

\_\_\_\_\_, eds. *La linguistica: Aspetti e problemi.* Bologna: Il Mulino, 1975. 179-215.

Heim, Irene, and Angelika Kratzer. *Semantics in Generative Grammar.* (Blackwell Textbooks in Linguistics). Oxford: Blackwell, 1997.

Heim, L. *The Semantics of Definite and Indefinite Noun Phrases.* Ph.D. diss. U of Massachusetts, Amherst. U of Massachusetts Graduate Linguistics Association, 1982.

Heimbach, Elizabeth. *Latin Everywhere, Everyday: A Latin Phrase Workbook.* Wauconda (IL): Bolchazy-Carducci, 2004.\*

Heine, Bernd. (U zu Köln). *Possession: Cognitive Sources, Forces and Grammaticalization.* (Cambridge Studies in Linguistics, 83). Cambridge: Cambridge UP, 1997.

\_\_\_\_\_. *Cognitive Foundation of Grammar.* New York: Oxford UP, 1997.

Heine, B., and E. C. Traugott, eds. *Approaches to Grammaticalization*. 2 vols. Amsterdam: John Benjamins, 1991.

Heine, Bernd, Ulrike Claudi, and Friederike Hünnemeyer. *Grammaticalization: A Conceptual Framework.* Chicago and London: U of Chicago P, 1991.

Heine, Bernd, and Derek Nurse. "Introduction." In *African Languages: An Introduction.* Ed. Bernd Heine and Derek Nurse. Cambridge: Cambridge UP, 2000.

\_\_\_\_\_, eds. *African Languages: An Introduction.* Cambridge: Cambridge UP, 2000.

Heinemann, M., and W. Heinemann. *Grundlagen der Textlinguistik: Interaktion—Text—Diskurs.* Tübingen: Niemeyer, 2002.

Heinemann, W., and M. Heinemann. *Grundlagen der Textlinguistik: Interaktion—Text—Diskurs.* Tübingen: Niemeyer, 2002.

Heinz-Freigang, Karl. "Machine-Aided Translation." *Encyclopedia of Translation Studies.* Ed. Mona Baker. London: Routledge, forthcoming 1996.

Helgason, Pétur (Dpt. of Linguistics and Philology, Uppsala U, Box 635, Uppsala, [petur.helgason@lingfil.uu.se](mailto:petur.helgason@lingfil.uu.se)) and Catherine Ringen. "Distinctive [voice] does not Imply Regressive Assimilation: Evidence from Swedish." In *Advances in Optimality Theory.* Ed. Paul Boersma and Juan Antonio Cutillas. Monograph issue of *IJES: International Journal of English Studies* 4.2 (2004): 53-71.\*

Helin, I. "Die Genossenschaften in der deutschen Gesellschaft: eine lexikographische Analyse." In *Beiträge zu Sprache und Sprachen 2: Vorträge der 5. Münchner Linguistik-Tage, 1995.* Ed. R. Pittner and K. Pittner. Munich: Lincom Europa.

Heller, L. G. "Puns, Ironies (Plural) and Other Type-4 Patterns." *Poetics Today* 4.3 (1983): 437-49.

Heller, Monica S. "Negotiations of Language Choice in Montreal." In *Language and Social Identity.* Ed. John J. Gumperz. Cambridge: Cambridge UP, 1982. 2002. 108-18.\*

\_\_\_\_\_. "Strategic Ambiguity: Code-Switching in the Management of Conflict." Selection. In *English: History, Diversity and Change.* Ed. David Graddol, Dick Leith and Joan Swann. London: Routledge / Open UP, 1996.\*

Hellinger, Marlis (U of Frankfurt), and Hadumod Bußmann, eds. *Gender Across Languages: The Linguistic Representation of Women and Men.* 3 vols. (IMPACT: Studies in Language and Society, 9, 10, 11). Amsterdam: John Benjamins, 2001-2002. (Arabic, Belizean Creoloe, Eastern Maroon Creole, English (American, NZ, Australian), Hebrew, Indonesian, Romanian, Russian, Turkish, Chinese, Dutch, Finnish, Hindi, Icelandic, Italian, Norwegian, Spanish, Vietnamese, Welsh).

Helm, June, ed. *Essays on the Problem of the Tribe.* Seattle: U of Washington P, 1968.

Helmbrecht, Johannes (U Erfurt). *Universalität und Vagheit Semantischer Funktionen: Untersuchungen zum funktionalen Zusammenhang morphosyntaktischer und kognitiver Kategorien der Sprache.* (Edition Linguistik 26). Munich: Lincom Europa.

Henderson, B. L. K. *A Dictionary of English Idioms.* 2 vols. Part I: *Verbal Idioms.* Part II: *Colloquial Phrases.* London: James Blackwood, 1937. 9th imp. 1962.

Hendrickson, R. *American Talk: The Words and Ways of American Dialects.* Viking Press, 1986.

Hendrix, G. G., and E .D. Sacerdoti. "Natural-language Processing." *Byte* 6 (1981): 30-52.

Hengeveld, Kees. (U of Amsterdam). "Layers and Operators in Functional Grammar." *Working Papers in Functional Grammar* 27 (1988). Amsterdam: U of Amsterdam.

\_\_\_\_\_. "Layers and Operators in Functional Grammar." *Journal of Linguistics* 25 (1988): 127-157.

\_\_\_\_\_. "The Hierarchical Structure of Utterances." In Nuyts et al. 1990: 1-23.

\_\_\_\_\_. *Non-verbal Predication: Theory, Typology, Diachrony.* Berlin: Mouton de Gruyter, 1992.

\_\_\_\_\_. "Cohesion in Functional Grammar." In *Discourse and Pragmatics in Functional Grammar.* Ed. J. H. Connolly, R. M. Vismans, C. S. Butler, and R. A. Gatward. (Functional Grammar Series, 18). Berlin: Mouton de Gruyter, 1996. 1-23.

\_\_\_\_\_. "Meaningless Words." *Alfinge* 9 (1997): 171-86.\*

\_\_\_\_\_, ed. *The Theory of Functional Grammar* (I and II). By Simon C. Dik. 2nd ed. Berlin: Mouton de Gruyter, 1997.

Hengeveld, K., H. Olbertz, and J. Sánchez García, eds. *The Structure of the Lexicon in Functional Grammar.* Amsterdam: John Benjamins, 1998.

Henk, W. A. and J. P. Helfeldt. "Effects of Alternative Deletion Patterns, Blank Conditions, and Scoring Systems on Intermediate Level Cloze Test Performance." *Reading Psychology* 6.1-2 (1985): 85-96.

Henkemans, Francisca Snoeck, Frans H. van Eeemeren and R. Grootendorst, eds. *Fundamentals of Argumentation Theory: A Handbook of Historical Backgrounds and Contemporary Developments.* Mahwah (NJ): Lawrence Erlbaum, 1996.

Henle, Paul, ed. *Language, Thought, and Culture.* Ann Arbor: U of Michigan P, 1965. 1972.

Henley and Farmer. *Slang and Its Analogues.* London, 1893.

Henne, H., H. P. Althaus, H. and H. E. Wiegand, eds. *Lexikon der germanistischen Linguistik.* Tübingen: Niemeyer, 1973.

\_\_\_\_\_, eds. *Lexikon der germanistischen Linguistik 2.* Tübingen: Niemeyer, 1980.

Henning, G. et al. "Item Response Theory and the Assumption of Unidimensionality for Language Tests." *Language Testing* 2 (1985): 141-154.

Henning, G., and F. Davidson. "A Self-Rating Scale of E. Difficulty: Rasch Scalar Analysis of Items and Rating Categories." *Language Testing* 2 (1985): 164-179.

Henning, G. "Advantages of Latent Trait Measurement in Language Testing." *Language Testing* 1 (1984): 123-133.

\_\_\_\_\_. "The Influence of Test and Sample Dimensionality on Latent Trait Person ability Item Difficulty Calibrations." *Language Testing* 5 (1988): 83-99.

\_\_\_\_\_. "Meanings and Implications of the Principle of Local Independence." *Language Testing* 6 (1989): 95-118.

Henríquez, María do Carmo. (U de Vigo). "Laudatio in honorem Eugenio Coseriu." In *Eugenio Coseriu in memoriam II.* Granada: Granada Lingvistica, 2005.

Heny, F., and A. Akmajian. *An Introduction to the Principles of Transformational Grammar*. Cambridge (MA): MIT Press, 1975.

Heny, Frank W., and Helmut Schnelle, eds. *Syntax and Semantics, vol. 10: Selections from the Third Groningen Round Table.* New York: Academic Press.

Heras Borrero, Jerónimo de las. Rev. of *El léxico de Alosno-Tharsis.* By Miguel López Rodríguez. *Aestuaria* 2 (1994): 224-25.\*

Herbert, Robert K. "The Sociology of Compliment Work in Polish and English." In *Sociolinguistics: A Reader and Coursebook.* Ed. Nikolas Coupland and Adam Jaworski. Houndmills: Macmillan, 1997. Rpt. Palgrave. 487-500.\*

Herculano de Carvalho, José G. *Teoria da linguagem.* Coimbra: Atlântida, 1967.

Herder, Johann Gottfried. See German romantic criticism.

\_\_\_\_\_. "Ensayo sobre el origen del lenguaje." In Herder, *Obra selecta.* Ed. and trans. Pedro Ribas. Madrid: Alfaguara, 1982. 131-32.\*

Herdina, P., and U. Jessner. "The Paradox of Transfer." Paper presented at the IRAAL Conference, June1994.

Heringer, H. J. *Practical Semantics.* The Hague: Mouton, 1978.

Heritage, J. *Garfinkel and Ethnomethodology.* Cambridge: Polity, 1984.

Heritage, John, and J. Maxwell Atkinson, eds. *Structures of Social Action.* Cambridge: Cambridge UP, 1984.

\_\_\_\_\_. "Jefferson's Transcript Notation." In *The Discourse Reader.* Ed. Adam Jaworski and Nikolas Coupland. London: Routledge, 1999. 158-66.\*

Heritage, J., and P. Drew. "Analyzing Talk at Work: An Introduction." In *Talk at Work: Interaction in Institutional Settings.* Ed. P. Drew and j. Heritage. Cambridge: Cambridge UP, 1992. 3-65.

\_\_\_\_\_, eds. *Talk at Work: Interaction in Institutional Settings.* Cambridge: Cambridge UP, 1992.

Herman, J. *La formation du système roman des conjonctions de subordination.* Berlin, 1963.

Herman, Vimala. *Dramatic Discourse: Dialogue as Interaction in Plays.* London: Routledge, 1998.

Hermerén, Lars. *English For Sale: A Study of the Language of Advertising.* (Lund Studies in English). Lund: Lund UP, 1999.

Hernández, C., et al. *El comentario lingüístico de textos.* Gijón, 1993.

Hernández, C., et al., eds. *Quaderns de Filología, Estudis Linguistics: Aspectes de la reflexio i de la Praxi Interlinguistica*. 1 (1995).

Hernández, E., S. Barrueco and L. Sierra, eds. *Lenguas para fines específicos: investigación y enseñanza.VI.* Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 1999.

Hernández, Rebeca. (U de Salamanca). *Traducción y postcolonialismo: Procesos culturales y lingüísticos en la narrativa postcolonial de lengua portuguesa.* Granada: Comares, 2007.

\_\_\_\_\_. "Augusto de Campos: Traductor visible, traductor visual." *Hermeneus* 12 (2010): 147-60.\*

\_\_\_\_\_. "Short Narrations in a Letter Frame: Cases of Genre Hybridity in Postcolonial Literature in Portuguese." In *Short Story Theories: A Twenty-First-Century Perspective.* Ed. Viorica Patea. Amsterdam and New York: Rodopi, 2012.

\_\_\_\_\_. Rev. of *Traducción de una cultura emergente: La literatura gallega contemporánea en el exterior,* by Áurea Fernández Rodríguez et al. *Hermeneus* 16 (2014): 349-53.\*

Hernández Bartolomé, Ana Isabel (U de Valladolid). Rev. of *Cine y traducción.* By Frederic Chaume Varela. *Hermeneus* 8 (2006): 197-201.\*

\_\_\_\_\_. "El cine de animación: un caso especial de traducción audiovisual." In *Trasvases culturales: Literatura – Cine – Traducción.* Ed. Raquel Merino, J. M. Santamaría, and Eterio Pajares. Bilbao: Servicio editorial de la Universidad del País Vasco, 2005. 211-23.\*

Hernández Bartolomé, Ana Isabel, and Gustavo Mendiluce Cabrera. "El zigzag retórico en el artículo biomédico: ahora, en español." PDF.

[www.medtrad.org/panacea.html](http://www.medtrad.org/panacea.html)

2005-05-08

\_\_\_\_\_. "New Trends in Audiovisual Translation: The Latest Challenging Modes." *Miscelánea* 31 (2005, issued 2006): 89-103.\*

\_\_\_\_\_. "English / Spanish False Friends: A Semantic and Etymological Approach to Some Possible Mistranslations." *Hermeneus* 7 (2005): 131-57.\*

\_\_\_\_\_. "How Can Images Be Translated? Audio Description, a Challenging Audiovisual and Social Gap-Filler." *Hermeneus* 11 (2009): 161-86.\*

\_\_\_\_\_. "La arquitectura retórica: tres pilares didácticos del artículo biomédico." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. .52-57.\*

Hernández Bermejo, José Ramón. *Click English*. Website.

<http://roble.pntic.mec.es/jheb0015/index.html>

2011

Hernández-Chávez, Eduardo. "Language ... in the United States: A History of Cultural Genocide." In *Linguistic Human Rights.* Ed. Tove Skutnabb-Kangas and Robert Phillipson. Berlin: Mouton de Gruyter, 1994. 141-58.

Hernández González, Carmen, and Fermín Sierra Martínez. *Las lenguas en la Europa Comunitaria. III: La adquisición-enseñanza de segundas lenguas y-o de lenguas extranjeras - Las lenguas de minorías.* Amsterdam: Rodopi, 1999.

Hernández Guerrero, Mª José. (U de Málaga). *Marcel Schwob escritor y traductor.* Sevilla: Alfar, 2002.

\_\_\_\_\_. "Las traducciones periodísticas entre la aceptabilidad y el trasvase lingüístico." *Hermeneus* 10 (2008): 109-25.\*

\_\_\_\_\_. *Traducción y Periodismo.* Bern: Peter Lang, 2009.

\_\_\_\_\_. "La traducción en *The Huffington Post." Hermeneus* 17 (2015): 111-36.\*

Hernández Guerrero, María José, and Salvador Peña. *Traductología.* Málaga: U de Málaga, 1994.

\_\_\_\_\_, eds. *La traducción, factor de cambio.* Bern: Peter Lang, 2008.

Hernández-Medina, Juan José, and Jesús García Laborda. "Arbeitsvorschläge zur Behandlung des Textes 'Stadtführung' im Berufssprachenunterricht Deutsch im Tourismusbereich." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 457-62.\*

Hernández Paricio, Francisco. (U de Zaragoza). "Sobre el lenguaje en el hombre de Neanderthal." In *Estudios en Homenaje al Dr. Antonio Beltrán Martínez.* Zaragoza: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, 1986. 191-203.\*

\_\_\_\_\_. *El texto.* Zaragoza: Egido, 1996.\*

\_\_\_\_\_. (Paco Hernández Paricio). "Palabras liminares." In *Homenaje a Gaudioso Giménez: Miscelánea de estudios lingüísticos y literarios.* Ed. Túa [José Angel] Blesa and María Antonia Martín Zorraquino. Zaragoza: Institución Fernando El Católico / Departamento de Lingüística General e Hispánica, U de Zaragoza, 2003. 13-14.\*

\_\_\_\_\_. (Paco Hernández Paricio). "Sobre la arquitectura del lexicón." In *Homenaje a Gaudioso Giménez: Miscelánea de estudios lingüísticos y literarios.* Ed. Túa [José Angel] Blesa and María Antonia Martín Zorraquino. Zaragoza: Institución Fernando El Católico / Departamento de Lingüística General e Hispánica, U de Zaragoza, 2003. 197-211.\*

Hernández López, María de la O, Lucía Fernández Amaya, Reyes Gómez Morón, Manuel Padilla Cruz, Manuel Mejías Borrero and Mariana Relinque Barranca, eds. *New Perspectives on (Im)Politeness and Interpersonal Communication.* Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars, 2012.

Hernández Sacristán, Carlos. (U de València). "Sobre denominación y percepción en teoría del lenguaje." In *Miscel-lània homenatge Enrique García Díez.* Valencia: Universitat de Valencia / Consellería de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana, 1991. 367-74.\*

\_\_\_\_\_. "Traductor y teoría de la traducción." *Hermeneus* 5 (2003): 131-55.\*

Hernández Santano, Sonia (U de Huelva; santano@uhu.es). "Corrupted Platonism in *Astrophil and Stella:* The Expression of Desire." In *SEDERI* 9 (1998). Ed. Jesús Cora Alonso. Alcalá de Henares: SEDERI / U de Alcalá, 1999. 85-90.\*

\_\_\_\_\_, ed .and trans. *Astrophil y Stella.* By Sir Philip Sidney. Huelva: U de Huelva, 2002.

Hernández Santano, Sonia, María Losada Friend, Pilar Ron Vaz, and Jorge Casanova, eds. *AEDEAN XXX: Proceedings of the 30th International AEDEAN Conference.* [Huelva, 2006]. Huelva: Universidad de Huelva Publicaciones, 2007.\*

Hernando Santamaría, Idoia, and Mª del Carmen Lario de Oñate. "El comercio electrónico: un tema emergente en los manuales de inglés empresarial." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 391-96.\*

Hernanz, David, Cristina Alonso, , Joanne Neff, Juan Pedro Rica, Juan Seco and Victor Santiuste. "Patterns and Processes in EFL Interlanguage Development." In *First International Conference on English Studies: Past, Present and Future: Costa de Almería, 19-25 de Octubre, 1997.* Ed. Annette Gomis et al. CD-ROM. Almería: U de Almería, n.d. [2001]\*

Herráez Pindado, Javier. "Vocabulaire sportif et vocabulaire du monde du spectacle." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 474-78.\*

Herrando Rodrigo, María Isabel. (U of Zaragoza). Rev. of *English for Academic Purposes: An Advanced Resource Book.* By Ken Hyland. *Miscelánea* 35 (2007): 101-7.\*

\_\_\_\_\_. "A Reflection on Adaptations of *Gulliver's Travels* for Children and Teenagers in Spain During the Last Half of the 20th Century." In *New Trends in Translation and Cultural Identity.* Ed. Micaela Muñoz-Calvo, Carmen Buesa-Gómez and M. Angeles Ruiz-Moneva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2008. 217-36.\*

Herrenschmidt, Clarisse. (CNRS / Collège de France). "L'écriture dans l'histoire longue." *Savoirs ENS* 15 Nov. 2013.\*

<http://savoirs.ens.fr/expose.php?id=1557>

2014

Herrera Bonet, Rafael, trans. *Ética práctica.* By Peter Singer. 2nd ed. Cambridge: Cambridge UP, 1995.\*

Herrero, Gemma. "Aspectos sintácticos del lenguaje juvenil." In *El lenguaje de los jóvenes.* Ed. Félix Rodríguez González. Barcelona: Ariel, 2002.

Herrero Blanco, A. L. *Signo / Texto: De Gramática a Retórica.* 1986.

Herrero Blanco, Ángel. (U de Alicante). "La iconicidad anagramática." *Signa* 7 (1998): 203-15.\*

Herrero Villapalos, Rosa. (U de Huelva).

Herrick, Earl M. *Sociolinguistic Variation: A Formal Model.* U of Alabama P, 1984.

Herring, Phillip. (U of Wisconsin). "Sound Shifts from Old Saxon to Low German." In *Literature and Linguistics: Approaches, Models and Applications: Studies in Honour of Jon Erickson.* Ed. Marion Gymnich, Ansgar Nünning and Vera Nünning. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2002. 223-32.\*

Herschensohn, Julia, Enrique Mallén and Karen Zagona, eds. *Features and Interfaces in Romance.* (Current Issues in Linguistic Theory, 222). Amsterdam: John Benjamins, 2001.

Hensey, Fritz G. (U of Texas, Austin). "Code-Switching, Metalinguistics, and Translation in a Bilingual/Biocultural Novel: Sandra Cisneros' *Caramelo or Puro Cuento."* In *Trasvases culturales: Literatura – Cine – Traducción.* Ed. Raquel Merino, J. M. Santamaría, and Eterio Pajares. Bilbao: Servicio editorial de la Universidad del País Vasco, 2005. 77-85.\*

Hervás y Panduro, Lorenzo. (1735-1809). (Spanish polygraph and encyclopedist, Jesuit abbott). *Catálogo de las lenguas de las naciones conocidas y numeracion, division y clases de éstas según la diversidad de sus idiomas y dialectos.* 1798.

\_\_\_\_\_. *Catálogo de las lenguas de las naciones conocidas y numeración, división y clases de éstas, según la diversidad de sus idiomas y dialectos.* Madrid, 1800-1804.

\_\_\_\_\_. *Idea dell'Universo.* 1778-1787.

\_\_\_\_\_. *Historia de la vida del hombre.* 1789-1799. (Trans. of *Idea dell'Universo*).

\_\_\_\_\_. *Causas de la Revolución de Francia en el año de 1789, y medios de que se han valido para efectuarla los enemigos de la Religión y del Estado*

\_\_\_\_\_. *Historia de la vida del Hombre.* 1789.

\_\_\_\_\_. "Tiempo en que el infante empieza á hablar; si hay idioma natural al Hombre; y sobre la diversidad de idiomas." From *Historia de la vida del Hombre.* Tomo I, Libro II, Cap. VII. 1789.

\_\_\_\_\_. *Escuela española de sordomudos o Arte para enseñarles á escribir y hablar el idioma español, dividida en dos tomos.* 1795.

\_\_\_\_\_. *Lorenzo Hervás y Panduro.* In *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.*

<http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/hervasypanduro/pcuartonivel.jsp?conten=presentacion>

2008

Herzfeld, M. "Disemia." In *Semiotics 1980.* Ed. M. Herzfeld and M. D. Lenhart. New York: Plenum Press, 1982.

Herzfeld, M., and M. D. Lenhart, eds. *Semiotics 1980.* New York: Plenum Press, 1982.

Herzog, Marvin (dialectologist, b. 1930).

Herzog, M., U. Weinreich, and W. Labov. "Empirical Foundations for a Theory of Language Change." In *Directions for Historical Linguistics.* Ed. W. P. Lehmann and Y. Malkiel. Austin: U of Texas P, 1968.

Hesp, C. "The Functional Grammar Computational Natural Language User and Psychological Adequacy." In *Layers and Levels of Representation in Language Theory.* Ed. J. Nuyts, A. M. Bolkestein and C. Vet. Amsterdam: John Benjamins, 1990. 295-319.

Hetzron, Robert. "Afroasiatic Languages." In *The World's Major Languages.* Ed. Bernard Comrie. 2nd ed. London: Routledge, 2008.

Hetzron, Robert, and Alan S. Kaye. "Semitic Languages." In *The World's Major Languages.* Ed. Bernard Comrie. 2nd ed. London: Routledge, 2008.

\_\_\_\_\_. "Hebrew." In *The World's Major Languages.* Ed. Bernard Comrie. 2nd ed. London: Routledge, 2008.

Heugh, Kathleen, Amanda Siegruhn and Peter Pluddemann, eds. *Multilingual Education for South Africa.* Johannesburg: Heinemann, 1995.

Hewings, Ann (Centre for Language and Communication, Open U, UK), and Martin Hewings. "Approaches to the Study of Interdisciplinary Variation in Academic Writing: Implications for Syllabus Design." In *Innovation in English Language Teaching: A Reader.* Ed. David R. Hall and Ann Hewings. London and New York: Routledge / The Open U / Macquarie U, 2001. 71-83.\*

Hewings, Ann and David R. Hall, eds. *Innovation in English Language Teaching: A Reader.* London and New York: Routledge / The Open U / Macquarie U, 2001.\*

Hewings, Ann, Carolin Coffin, Mary Jane Curry, Sharon Goodman, Theresa M. Lillis, and Joan Swann. *Academic Writing: A Toolkit for Higher Education.* London: Routledge, 2002.

Hewings, Ann, and Caroline Tagg, eds. *The Politics of English: Conflict, Competition, Co-existence.* (Worlds of English). London: Routledge, 2012.

Hewings, Martin. *Pronunciation Tasks.* Cambridge: Cambridge UP, 1993.

\_\_\_\_\_. *Advanced Grammar in Use.* Cambridge: Cambridge UP, 1999.

Hewings, Martin, and Ann Hewings. "Approaches to the Study of Interdisciplinary Variation in Academic Writing: Implications for Syllabus Design." In *Innovation in English Language Teaching: A Reader.* Ed. David R. Hall and Ann Hewings. London and New York: Routledge / The Open U / Macquarie U, 2001. 71-83.\*

Hewitt, B. G. (Hull), and S. R. Crisp. "Speech Reporting in the Caucasus." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 121-44.\*

Hewitt, Elaine. (U of Granada). "An Empirical Study into Complete-Beginner Siblings Learning Aural and Written English." *Journal of English Studies* 7 (2009): 23-34.\*

Hewitt, Lyne E., Judith F. Duchan, and Gail A. Bruder, eds. *Deixis in Narrative: A Cognitive Science Perspective.* Lawrence Erlbaum, 1995.

Hewlett, Nigel (Queen Margaret College, Edinburgh) and William J. Hardcastle. *Coarticulation.* (Cambridge Studies in Speech Science and Communication). Cambridge: Cambridge UP, 1999.

Hewson, John. (Memorial U of Newfoundland). *The French Language in Canada.* (Lincom Studies in Romance Linguistics 7). Munich: Lincom Europa.

\_\_\_\_\_. *Workbook for Historical Romance Linguistics.* (Lincom Studies in Romance Linguistics 3). Munich: Lincom Europa.

Hewstone, Miles, and Howard Giles. "Social Groups and Social Stereotypes." In *Sociolinguistics: A Reader and Coursebook.* Ed. Nikolas Coupland and Adam Jaworski. Houndmills: Macmillan, 1997. Rpt. Palgrave. 270-83.\*

Heyvaert, Liesbet. "Non-agentive Deverbal -er Nominalization in English and Dutch: A Contrastive Analysis." *Languages in Contrast* 1.2 (1998): 211-44.

\_\_\_\_\_. Rev. of Nina Nørgaard, *Systemic Functional Linguistics and Literary Analysis. A Hallidayan Approach to Joyce. A Joycean Approach to Halliday*. *BELL* ns 2 (2004).

Heywood, John (Lancaster U), Peter Crisp, and Gerald Steen. "Metaphor Identification and Analysis, Classification and Quantification." *Language and Literature* 11.1 (Feb. 2002): 35-69.\*

Heywood, John, Elena Semino and Mick Short. "Linguistic Metaphor Identification in Two Extracts from Novels." *Language and Literature* 11.1 (Feb. 2002): 35-54.\*

Hickey, Leo. See English stylistics.

Hickey, Raymond. (Professor of Linguistics in the English Department at Essen University, Germany). *A Source Book for Irish English.* (Library and Information Sources in Linguistics, 27). Amsterdam: John Benjamins, 2002.

\_\_\_\_\_. *Legacies of Colonial English: Studies of Transported Dialects.* Cambridge, 2004.

\_\_\_\_\_. *Irish English: History and Present-Day Forms.* Cambridge, 2007.

\_\_\_\_\_, ed. *Eighteenth-Century English: Ideology and Change.* Cambridge: Cambridge UP, 2010.

Hicks, Wynford. *English for Journalists.* London: Routledge, 1993.

Hidalgo, Laura. *Rimas esmeraldeñas.* Madrid: Visor-Quinto Centenario, 1990.

Hidalgo Downing, Laura. (U Complutense de Madrid, formerly. U Autónoma de Madrid). "The Function of Negation in Updating Information in Discourse: A Text World Perspective." *Actas del XXI Congreso Internacional AEDEAN.* Ed. F. Toda et al. Sevilla: U de Sevilla, 1999. 689-94.\*

\_\_\_\_\_. "Context Creation in Advertisements: The Role of Deixis and of Evoked Knowledge." In *AEDEAN: Proceedings of the 23rd International Conference (León, 16-18 de diciembre, 1999).* CD-ROM. León: AEDEAN, 2003.\*

\_\_\_\_\_. "How to Do Things with Contradiction: Exploring Humour in Joseph Heller's *Catch-22." Atlantis* 22.2 (Dec. 2000): 107-35.\*

\_\_\_\_\_. *Negation, Text Worlds, and Discourse: The Pragmatics of Fiction.* (Advances in Discourse Processes, 66). Norwood: Ablex, 2000. (Heller, *Catch-22).*

\_\_\_\_\_. "Text World Creation in Advertising Discourse." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 13 (2000): 67-88.\*

Higginbotham, J. "On Semantics." *Linguistic Inquiry* 16 (1985): 547-593.

Higginbotham, James. "Interrogatives." In *The View from Building 20.* Ed. Ken Hale and Samuel J. Keyser. Cambridge (MA): MIT Press, 1993. 195-227. In *Semantics: Critical Concepts in Linguistics.* Ed. Javier Gutiérrez-Rexach. *Volume V: Operators and Sentence Types.* London: Routledge, 2003.

Higginbotham, James, and Robert May. "Questions, Quantifiers and Crossing." *The Linguistic Review* 1 (1981): 41-79. In *Semantics: Critical Concepts in Linguistics.* Ed. Javier Gutiérrez-Rexach. *Volume V: Operators and Sentence Types.* London: Routledge, 2003.

Higginbottom, E. M. "A Study of the Representation of English Vowel Phonemes in the Orthography." *Language and Speech* 5 (1962).

\_\_\_\_\_. "Glottal Reinforcement in English." *Transactions of the Philological Society* (1965).

Higgins. *Nomenclator.* 1584.

Hijazo Gascón, Alberto. "Dos lenguas y una mente: Historia de la influencia interlingüística en la adquisición de segundas lenguas." In *La sabiduría de Mnemósine: Ensayos de historia de la lingüística ofrecidos a José Francisco Val Álvaro.* Ed. José Luis Mendívil Giró and María del Carmen Horno Chéliz. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2012. 217-28.

Hildyard, Angela, and Richard D. Olson. "Writing and Literal Meaning." In *The Psychology of Written Language: Developmental and Educational Perspectives.* Ed. Margaret Martlew. Chichester: Wiley, 1983.

Hildyard, Angela, David R. Olson, and Nancy Torrance, eds. *Literacy, Language, and Learning.* London: Cambridge UP, 1985.

Hiles, Howard, et al. *Language: Social Psychological perspectives.* Oxford: Pergamon, 1980.

Hilferty, Joseph. (U de Barcelona). "Sobre la semántica cognitiva." In *Semántica y lenguajes especializados.* Ed. C. Inchaurralde et al. Zaragoza: Departamento de Filología Inglesa y Alemana de la Universidad de Zaragoza, 1992. 47-60.\*

Hilferty, J., and M. J. Cuenca. *Introducción a la lingüística cognitiva.* Barcelona: Ariel, 1999.

Hilferty, Joseph, and Javier Valenzuela. "Music, Modularity and Syntax." In *Cognitive Linguistics: From Words to Discourse.* Ed. Javier Valenzuela et al. Monograph issue of *IJES: International Journal of English Studies* 7.1 (2007): 101-15.\* (Construction Grammar, pyschological reality of constructions, modularity).

Hill, Broughton, Brumfit, Flavell, and Pincas. *Teaching English as a Foreign Language.* London: Routledge, 1980.

Hill, Jane H. (U of Arizona). "Language, Culture and World View." In *Linguistics: The Cambridge Survey. Vol. 4: Language: The Socio-Cultural Context.* Ed. F. J. Newmeyer. Cambridge: Cambridge UP, 1988.

\_\_\_\_\_. "Lenguaje, cultura y cosmovisión." In *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge. Vol. IV: El lenguaje: Contexto socio-cultural.* Ed.Frederick J. Newmeyer. Madrid: Visor, 1990.

\_\_\_\_\_. "Water in Uto-Aztecan." In *The Linguist's Linguist: A Collection of Papers in Honour of Alexis Manaster Ramer.* Ed. Fabrice Cavoto. 2 vols. Munich: Lincom Europa.

\_\_\_\_\_, ed. *Language in Society.* Quarterly journal. Vol 29 (2000). Online and print.

Hill, Jane H. and Judith T. Irvine, eds., *Responsibility and Evidence in Oral Discourse*. Cambridge: Cambridge UP, 1993.

Hill, Jeffrey. *The English Blog: For Learners and Teachers of English.*

<http://jeffreyhill.typepad.com/english/>

2008

Hill, L. A. "Some Notes on Juncture." *Le Maître Phonétique* 105 (1956).

\_\_\_\_\_. "The Effects of Clisis on the Occurrence of Clusters in English." *Zeitschrift für Phonetik* 10 (1965).

\_\_\_\_\_. "Stress Marks and Pitch Marks." *Le Maître Phonétique* 108 (1957).

\_\_\_\_\_. "Stress, Pitch, Prominence." *Le Maître Phonétique* 114 (1960).

\_\_\_\_\_. *Stress and Intonation Step by Step.* Oxford UP, 1965.

Hilligoss, S., and C. Selfe, eds. *Literacy and Computers.* New York: Modern Language Association, forthcoming 1994.

Hillis, A. E., ed. *The Handbook of Adult Language Disorders. Integrating Cognitive Neuropsychology, Neurology, and Rehabilitation.* New York: Psychology, 2002.

Hiltunen, Risto, Brita Wårwik, and Sanna-Kaisa Tanskanaen, eds. *Organization in Discourse: Proceedings from the Turku Conference.* (Anglicana Turkuensia, 14). Turku: U of Turku, 1995.

Hiltunen, Turo. "Coming-to-know Verbs in Research Articles in Three Academic Disciplines." In *Actas del V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos) / Proceedings of the 5th International AELFE Conference).* Ed. Mª Carmen Pérez-Llantada Auría, Ramón Plo Alastrué and Claus Peter Neumann. CD-ROM. Zaragoza: AELFE / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 246-51.\*

Hina, Horst. "Hacia una teoría de la traducción." *ES* 1 (1971): 169-94.\*

\_\_\_\_\_. "Presente y futuro de la traducción." *ES* 2 (1972): 29-76.\*

\_\_\_\_\_. "La traducción, vista desde el estructuralismo." *ES* 2 (1972): 49-84.\*

\_\_\_\_\_. "La traducción como actividad transformadora. Reflexiones sobre un número de *Change." ES* 4 (1974): 51-72.\*

\_\_\_\_\_. "Intertexto: Hacia una teoría de la traducción literaria." *ES* 5 (1975): 69-84.\*

Hindelang, G. *Einführung in die Sprechakttheorie.* Tübingen: Niemeyer, 1983.

Hindley, Alan (U of Hull), Frederick W. Langley and Brian J. Levy. *Old French-English Dictionary.* Cambridge: Cambridge UP, 2000.

Hinds, John. *Japanese.* (Descriptive Grammars). London: Routledge, 1986.

Hinds, J., ed. *Anaphora in Discourse: Current Inquiry into Language and Linguistics* 22 (1978).

Hinojosa Montalvo, José (U de Alicante). "Arriendo de los lugares de Alcocer y del Rafal." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 1091-106.\* (Mudéjares).

Hinrichs, Ernhard (Charles U), Gosse Bouma and Richard Oehrle (U of Arizona), eds. *Constraints and Resources in Natural Language Syntax and Semantics.* (Studies in Constraint-Based Lexicalism). Stanford (CA): Stanford UP, 2000.

Hintze, Marie-Anne (U of Leeds), and Adrian Battye. *The French Language Today.* London: Routledge, 1992.

Hintze, Marie-Anne, Adrian Battye, and Paul Rowlett. *The French Language Today: A Linguistic Introduction.* London: Routledge, 2000.

Hira, Zena M. (Dpt. of Life Sciences, Imperial College London, South Kensington Campus, London SW72AZ, UK) and Mark Bartlett. "Simulating Creole and Dialect Formation." Abstract in *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 419-20.\*

Hiraga, Masako K., and Joanna Radwanska Williams, eds. *Literary Pragmatics: Cognitive Metaphor and the Structure of the Poetic Text.* Special issue of *Journal of Pragmatics* (December 1995).

Hirschberg, Stuart, and Terry Hirschbert. *Reflections on Language.* Oxford: Oxford UP, 1999.

Hirschbueler, Paul, and Konrad Koerner, eds. *Romance Languages and Modern Linguistic Theory.* Amsterdam: John Benjamins, 1992.

Hirsh-Pasek, Kathy (Temple U), Lila R. Gleitman and Henry Gleitman. "What Did the Brain Say to the Mind? A Study of the Detection and Report of Ambiguity by Young Children." In *The Child's Conception of Language.* Ed. A. Sinclair, R. J. Jarvella an W. J. M. Levelt. Berlin: Springer, 1978. 97-132.

Hirsh-Pasek, Kathy George Hollich and Roberta Golinkoff. *Breaking the Language Barrier: An Emergentist Coalition Model of Word Learning.* (Monographs of the Society for Research in Child Development). Oxford: Blackwell, 2000.

Hirst, Daniel, ed. (U of Provence) and Albert Di Cristo, eds. *Intonation Systems.* Cambridge: Cambridge UP, 1998.

Hirst, Graeme, (U of Toronto), et al., eds. *The Encyclopedia of Language and Linguistics.* 2nd ed. Ed. in chief Keith Brown. Coordinating eds. Anne Anderson, Laurie Bauer, Margie Berns, Graeme Hirst and Jim Miller. 14 vols. Oxford: Elsevier, 2005.

Hirzel, Rudolf. (1846-1917). *Der Dialog: Ein literarhistorische Versuch.* 2 vols. Leipzig, 1895.

Hitchcock, Christopher (Division of Humanities and Human Sciences, California Institute of Technology). "Statistics 101 and the Detection of Linguistic Relationship." In *The Linguist's Linguist: A Collection of Papers in Honour of Alexis Manaster Ramer.* Ed. Fabrice Cavoto. 2 vols. Munich: Lincom Europa.

Hjertholm, Elsie, Lawrence Kohlberg, and Judy Yaeger. "Private Speech: Four Studies and a Review of Theories." *Child Development* 39 (1968): 691-736.

Hladky, Josef. *The Czech and the English Names of the Mushrooms.* Brno: Opera Universitatis Masarykianae Brunensis, Facultas Philosophica, 1996.

\_\_\_\_\_. "The History and Present State of English Studies in the Czech Republic." In European English Studies: Contributions towards the History of a Discipline. Ed. Balz Engler and Renate Haas. N.p.: The English Association / European Society for the Study of English, 2000. 183-89.\*

Hlavsa, Z. "Towards a Definition of Text." In *Probleme der Textgrammatik.* Ed. F. Danes and D. Viehweger. Berlin: Akademie, 1976. 41-45.

Hoard, J. E. "Juncture and Syllable Structure in English." *Phonetica* 15 (1966).

Hobaiter, Catherine. (U of St Andrews). "The Language of Life: Exploring the Origins of Human Communication." Video lecture (Colloquium du DEC). *Savoirs ENS* 2 March 2021.\*

<https://savoirs.ens.fr/expose.php?id=3956>

2021

Hochel, Braño. "The Cross-Temporal and Cross-Spatial Factors and the Translation of Literary Language." In *Translation Studies: The State of the Art. Proceedings of the First James S. Holmes Symposium on Translation Studies.* Ed. Kitty M. van Leuven-Zwart and Ton Naaijkens.Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 1991. 41-48.\*

Hock, H. H. *Principles of Historical Linguistics.* 2nd ed. Mouton de Gruyter, 1991.

Hockett, Charles F. (US structuralist linguist). "Two Models of Grammatical Description." *Word*  10 (1954): 21-31.

\_\_\_\_\_. *A Manual of Phonology (International Journal of American Linguistics).* (Indiana University Publications in Anthropology and Linguistics, Memoir 11). Bloomington, 1955.

\_\_\_\_\_. *A Course in Modern Linguistics.* New York: Macmillan, 1958.

\_\_\_\_\_. "The Origin of Speech." *Scientific American* 203 (1960): 88–111.

\_\_\_\_\_. "The Problem of Universals in Language." In *Universals of Language.* Ed. Joseph Greenberg. Cambridge (MA): MIT Press, 1963. 1-29.

\_\_\_\_\_. "Sound Change." *Language* 41 (1965): 185-204.

\_\_\_\_\_. "Jokes." 1973. In Hockett, *The View from Language: Selected Essays.* Athens (GA): U of Georgia P, 1977.

\_\_\_\_\_. *The View from Language: Selected Essays 1948-1974.* Athens (GA): U of Georgia P, 1977.

\_\_\_\_\_. *Refurbishing our Foundations: Elementary Linguistics from and Advanced Point of View.* (Current Issues in Linguistic Theory, 56). Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 1987.

Hodge, R. I. V. See English Marxist criticism.

Hoedt et al. *Pragmatics and LSP*. Copenhaguen: School of Economics, 1982.

Hoeken, Hans (Utrecht U), Nina L. Sangers, Jacqueline Evers-Vermeul, and Ted J. M. Sanders. "Vivid Elements in Dutch Educational Texts." *Narrative Inquiry* 30.1 (March 2020). Online ref. at *ResearchGate.\**

DOI: [10.1075/ni.18090.san](https://www.researchgate.net/deref/http%3A%2F%2Fdx.doi.org%2F10.1075%2Fni.18090.san?_sg%5B0%5D=ZmaMN1h-YiCid8Mo7INNZFWr1d0qddGZ37QRF2YvsHqKG7hBhphWitn21qWJ2tnevz6nYHyh8svQqhuc1atIt85kJQ.Wos9Zy3afiDrZGFCGxaiD_iqGALVc5CwQx5MgNSfWtc74i9uXSWtcX3cHyhGbr7Jhry2TVirWiKyhPhq0T9Kvw)

<https://www.researchgate.net/publication/339829037>

2020

\_\_\_\_\_. "Narrative Elements in Expository Texts: A Corpus Study of Educational Textbooks." Dialogue & Discourse 12.2 (2021): 115-44. Online at Semantic Scholar.\*

DOI:[10.5210/dad.2021.204](https://doi.org/10.5210/dad.2021.204)

<https://pdfs.semanticscholar.org/c810/39aaf952db16c2aaa229441dbcf92fdf31b0.pdf>

2021

Hoeksema, Jack. "Monotonicity Phenomena in Natural Language." *Linguistic Analysis* 16 (1986): 25-40. In *Semantics: Critical Concepts in Linguistics.* Ed. Javier Gutiérrez-Rexach. *Volume V: Operators and Sentence Types.* London: Routledge, 2003.

Hoekstra, Jarich. "Relativisation in Frisian." In *Relativisation on the North Sea Littoral.* Ed. Patricia Poussa. Munich: Lincom Europa.

Hoekstra, Teun, Harry van der Hulst, and Michael Moortgat. *Perspectives on Functional Grammar.* Dordrecht: Foris, 1981.

Hofbauer, A. L. *Ökonomien der Sprache: Erörterungen zirkulär-genetischer, eschatologischer und disseminatorischer Ökonomien der Sprachphilosphie.* Wien: Passagen, 1995.

Hoffbauer, Brigitte. "Diskurssignale in spontanen mündlichen Erzählungen." MA thesis, U of Freiburg, 1991.

Hoffer, Bates. "The Acquisition of Nonreferential Verbal Communication." *Word* 27.1-2-3 (April-Aug.-Dec. 1971). Special issue: *Child Language-1975.* International Linguistic Association, 1976. 473-84.\*

Hoffman, C. *An Introduction to Bilingualism.* Harlow: Longman, 1991.

Hoffman, H. S. "Study of Some Cues in the Perception of Voiced Stop Consonants." *Journal of the Acoustical Society of America* 30 (1958).

Hoffman, H. S., A. M. Liberman, K. S. Harris, and B. C. Griffith. "The Discrimination of Speech Sounds within and across Phoneme Boundaries." *Journal of Experimental Psychology* 54 (Nov. 1957).

Hoffman, H. S., K. S. Harris, A. M. Liberman, P. C. Delattre, and F. S. Cooper. "Effect of Third-Formant Transitions on the Perception of Voiced Stop Consonants." *Journal of the Acoustical Society of America* 30 (1958).

Hoffman, R. L., and L. M. Myers. *The Roots of Modern English.* Little, Brown, 1979.

Hofland, Knut, and Stig Johannson, Stig. "Towards an English-Norwegian Parallel Corpus." In *Creating and Using English Language Corpora.* Ed. Udo Fries et al. Amsterdam: Rodopi. 25-37.

Hofmann, Dirk, and Carmen Gierden, ed. and trans. *Es más fácil poner una pica en Flandes*. Trans., introd. and notes Carmen Gierden and Dirk Hofmann. (Disbabelia, 8). Soria: Universidad de Valladolid-Hermeneus, 2004.

Hofmannová, M., M. Pavesi, D. Bertochi and M. Kazianka. "Teaching Through a Foreign Language: A Guide for Teachers and Schools to Using Foreign Language in Content Teaching." In *Insegnare in una Lingua Straniera / Unterrichten durch eine Fremdsprache / Teaching through a Foreign Language / Enseñar en una Lengua Extranjera / Enseigner dans une Langue Vivante.* Milan: Direzione Generale della Lombardia / TIE-CLIL, 2001.

<http://www.ub.es/filoan/CLIL/teachers.pdf>

2016

Hogben, L., ed. *The Loom of Language.* By F. Bodmer. London: George Allen and Unwin, 1944. 8th imp. 1968.

Hoijer, H., ed. *Language in Culture: Conference on the Interrelations of Language and Other Aspects of Culture.* Chicago: U of Chicago P, 1954.

Holcombe, C. John. "Linguistic Formalists." *Textect.com* (2007-2012).

<http://www.textetc.com/theory/formalists.html>

2013

Holcombe, Colin J. *Writing Verse: A Practical Guide.* Santiago de Chile: Ocaso Press, 2008. Rev. ed. 2016. 2019. Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/40940245/>

2020

Holdcroft, D. *Words and Deeds: Problems in the Theory of Speech Acts.* Oxford: Clarendon, 1978.

Holes, Clive. *Gulf Arabic.* (Descriptive Grammars). London: Routledge, 1989.

Holiday, Anthony. In *Pronouns and People: The Linguistic Construction of Social and Personal Identity.* By Peter Mühlhäusler and Rom Harré, with Anthony Holiday and Michael Freyne. Oxford: Blackwell, 1990.

Holl, Iris. "Técnicas para la traducción jurídica: revisión de diferentes propuestas, últimas tendencias." *Hermeneus* 14 (2012): 191-216.\*

\_\_\_\_\_. *Textología contrastiva, derecho comparado y traducción jurídica: Las sentencias de divorcio alemanas y españolas.* Berlin: Frank und Tiemme, 2011.

Holland, J., C. Beckner, R. Blythe, J. Bybee, M. H. Christiansen, W. Croft, N. C. Ellis, K. Jinyun, D. Larsen-Freeman, and T. Schoenemann. "Language is a Complex Adaptive System: Position Paper." Language Learning 59.1 (2009): 1-26.

Hollenbach, B. "Reversal of Copala Trique Temporal Metaphors Through Language Contact." *International Journal of American Linguistics* 43 (1977): 150-54.

Hollich, George (Johns Hopkins U), Kathy Hirsh-Pasek and Roberta Golinkoff. *Breaking the Language Barrier: An Emergentist Coalition Model of Word Learning.* (Monographs of the Society for Research in Child Development). Oxford: Blackwell, 2000.

Holliday, Adrian. "Achieving Cultural Continuity in Curriculum Innovation." In *Innovation in English Language Teaching: A Reader.* Ed. David R. Hall and Ann Hewings. London and New York: Routledge / The Open U / Macquarie U, 2001. 169-77.\*

\_\_\_\_\_. "2 - English as a Lingua Franca, ‘Non-Native Speakers’ and Cosmopolitan Realities." In *English as an International Language. Perspectives and Pedagogical Issues.* Ed. Farzad Sharifian. Clevedon: Multilingual Matters, 2009.

Holliday, Adrian, Martin Hyde, and John Kullman, *Intercultural Communication: An Advanced Resource Book.* London and New Your: Routledge, 2004. Rpt. 2006. 2007.

Hollien, H. *The Acoustics of Crime: The New Science of Forensic Phonetics.* Plenum Press, 1990.

Hollo, Carmela, and Peter Collins. *English Grammar: An Introduction.* Houndmills: Palgrave, 2000.\*

Holm, John A. (U of Coimbra). "Variability of the Copula in Black English and Its Creole Kin." *American Speech* 59.4 (1984): 291-309.

\_\_\_\_\_. *Pidgins and Creoles.* 2 vols. Cambridge: Cambridge UP, 1989.

\_\_\_\_\_. "The Atlantic Creoles and the Language of Ex-Slave Recordings." In *The Emergence of Black English.* Ed. G. Baily et al. Amsterdam: John Benjamins, 1991. 231-47.

\_\_\_\_\_. "A Theoretical Model for Semi-Creolization." Paper presented to the Society for Caribbean Linguistics, Barbados. 1992.

\_\_\_\_\_. "English in the Caribbean." In *English in Britain and Overseas: Origins and Development.* Ed. Robert Burchfield. Vol. V of *The Cambridge History of the English Language.* Cambridge: Cambridge UP, 1994. 328-81.\*

\_\_\_\_\_. "Semi-Creolization: Problems in the Development of Theory." Paper presented at the International Symposium on Degrees of Restructuring in Creole Languages, U of Regensburg, Germany. 1998.

\_\_\_\_\_. "African-American English." Rev. of *African-American English: Structure, History and Use.* Ed. S. S. Mufwene et al. *European English Messenger* 7.2 (1998): 52-55.\*

\_\_\_\_\_. *An Introduction to Pidgins and Creoles.* (Cambridge Textbooks in Linguistics). Cambridge: Cambridge UP, 2000.

\_\_\_\_\_, coed. *Focus on the Caribbean.*

\_\_\_\_\_, coed. *Atlantic Meets Pacific: A Global View of Pidginization and Creolization.*

Holm, John, and Susanne Michaelis, eds. *Contact Languages.* 5 vols. (Critical Concepts in Linguistics). London: Routledge, 2008.

Holquist, Michael. See English structuralism.

\_\_\_\_\_. "Language as Dialogue." In Holquist, *Dialogism: Bakhtin and His World.* London: Routledge, 1990. 40-66.\*

Hols, Edith. (U of Minnesota Duluth). Rev. of *Transforming Words: The Early Methodist Revival from a Discourse Perspective.* By Jean-Pierre van Noppen. *Language and Literature* 11.3 (2002): 270-71.\*

Holtgraves, Thomas. "The Linguistic Realization of Face Management: Implications for Language Production and Comprehension, Person Perception, and Cross-Cultural Communication." In *Erving Goffman.* Ed. Gary Alan Fine and Gregory W. H. Smith. 4 vols. (SAGE Masters in Modern Social Thought). London: SAGE, 2000.

Holyoak, K. J. "Analogical Thinking and Human Intelligence." In *Advances in the Psychology of Human Intelligence.* Ed. R. J. Sternberg. Hillsdale (NJ): Erlbaum, 1985. Vol. 2.

Holyoak, Keith J., Arnold L. Glass, and John L. Santa. *Cognition.* Reading (MA): Addison-Wesley, 1969. (Attention, 181-229).

Holyoak, K. J., and M. L. Gick. "Analogical Problem Solving." *Cognitive Psychology* 12 (1980): 306-55.

Holyoak, Keith, and John A. Barnden, eds. *Analogy, Metaphor and Reminding.* Norwood (NJ): Ablex, 1994.

Holzinger, Herbert Josef. "Phraseologien im Fremdsprachenunterricht." *Revista del Departamento de Filología Moderna* (Universidad de Castilla-La Mancha) 4 (1992): 7-24.

Homans, Margaret. See English feminist criticism.

Hombert, Jean-Marie. (Dynamique du Langage, CNRS and U Lumièere of Lyon, 14 Av. Berthelot, 69363 Lyon Cedex 07, France). "Ecological and Sexual Explanations for Larynx Lowering." Abstract in *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 421-22.\*

Hombert, Jean-Marie, and Larry Hyman. *Bantu Historical Linguistics: Theoretical and Empirical Perspectives.* (Center for the Study of Language and Information Publication Lecture Notes, 99). Stanford (CA): Stanford UP, 2000.

Honey, John. *The Language Trap*. Kenton: National Council for Educational Standards, 1983.

\_\_\_\_\_. *Does Accent Matter?*  London: Faber and Faber, 1989.

\_\_\_\_\_. *Language is Power: the Story of Standard English and its Enemies.* London: Faber and Faber, 1997.\*

\_\_\_\_\_. "English as Metalanguage: The Myth of 'Linguistic Equality'." *Anglistik* 7.1 (March 1996): 99-118.\*

Hönig, E., and S. Krämer, eds. *Gibt es eine Sprache hinter dem Sprechen?* Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2002.

Hönig, Kathrin. (T. U of Basel, U of Zürich, U of St. Gallen, Switzerland). "Intercultural Diversity and Translation." Paper read at the conference on "Identity and Diversity: Philosophical/Philological Reflections." Madrid: UNED, Oct. 9-10, 2003.\*

\_\_\_\_\_. "Intercultural Diversity and Translation: Remarks on Incommensurability and Tolerance from a Semantic Perspective." In *Interculturalism: Between Identity and Diversity.* Ed. Beatriz Penas Ibáñez and Mª Carmen López Sáenz. Bern: Peter Lang, 2006. 131-46.\*

Hönig, Hans G. "Holmes' 'Mapping Theory' and the Landscape of Mental Translation Processes." In *Translation Studies: The State of the Art. Proceedings of the First James S. Holmes Symposium on Translation Studies.* Ed. Kitty M. van Leuven-Zwart and Ton Naaijkens.Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 1991. 77-90.\*

Hönigsperger, Astrid. "Vorschläge für ein Analyseschema der Metaphern." In *Vorträge der 4. Münchner Linguistik-Tage der Gesellschaft für Sprache & Sprachen (GESUS) e.V.: Beiträge zu Sprache & Sprachen.* Ed. Robert J. Pittner and Karin Pittner. Munich: Lincom Europa.

\_\_\_\_\_. "Moderner Grammatikunterricht an einer Universität. Ein Erfahrungsbericht." In *Beiträge zu Sprache & Sprachen 3: Vorträge der 6. Münchner Linguistik-Tage.* Ed. Karin Pittner and Robert J. Pittner. Munich: Lincom Europa.

\_\_\_\_\_. "'Ça se discute': Konversationsanalytische Bemerkungen zu einer Fernsehsendung." In *Beiträge zu Sprache & Sprachen 3: Vorträge der 6. Münchner Linguistik-Tage.* Ed. Karin Pittner and Robert J. Pittner. Munich: Lincom Europa.

Honikman, B. "Articulatory Settings." *In Honour of Daniel Jones.* Longman, 1964.

Hoogenraad, Robert (st. U of Melbourne, M. Litt. U of Edinburgh; Lecturer in Linguistics, U of Lancaster).

Hoogenraad, Robert, Geoffrey Leech and Margaret Deuchar. *English Grammar for Today: A New Introduction.* Houndmills: Macmillan / The English Association, 1982. Corrected rpt. 1982. Rev. 1984. Rpt. 1985 (2). 1986. 1987. 1989. 1990. 1991. 1993. 1994.\*

Hooker, J. T. *The Origin of the Linear B Script.* (Supplement to *Minos* no. 8). Salamanca, 1979.

\_\_\_\_\_. *Linear B: An Introduction.* Bristol, 1980.

\_\_\_\_\_, ed. *Ancient Writing from Cuneiform to the Alphabet.* U of California P, 1990.

Hooper, J. B. *Introduction to Natural Generative Phonology.* New York: Academic Press, 1976.

Hooper, Janet, ed. *Language Teaching: The International Abstracting Journal for Language Teachers, Educators and Researchers.* Quarterly. Cambridge: Cambridge UP / Centre for Information on Language Teaching and Research (CILT) / The British Council. Vol. 33 (2000).

Hoops, Johannes, founding ed. (Anglistische Forschungen). Series. Current eds. Rüdiger Ahrens, Heinz Antor and Klaus Stierstorfer. Heidelberg: Winter. (Vol. 337, 2004).

Hopkins, William D. (Emory U), Jared P. Taglialatela, Jamie L. Russell, and Jennifer A. Schaeffer. "Visualizing Vocal Perception in the Chimpanzee Brain." *Cerebral Cortex Advance Access* 11 Sept. 2008.

<http://cercor.oxfordjournals.org/cgi/content/abstract/bhn157>

2008

Hopkins, William D., Heidi Lyn, Patricia Greenfield, Sue Savage-Rumbaugh, Jamie L. Russell, and Kristen Gillespe-Lynch. "Declaratives in Apes: Impact of Environment on Purely Informative Communications." Abstract in *The Evolution of Language.* Ed. Andrew D. M. Smith et al. New Jersey: World Scientific, 2010. 445-46.\*

Horacek, H., and M. Zock, eds. *New Concepts in Natural Language Generation: Planning, Realization and Systems.* London: Pinter Publishers, 1993.

Horecky, J., ed. *COLING 82:Proceedings of the Ninth International Conference on Computational Linguistics, Prague, July 5-10 1982.* Prague: Academia, 1982.

Horezeanu, Mihaita. "Rules about Language or Language about Rules?" *BAS* (1997): 182-87.\*

Horibe, Frances, and Thomas R. Shultz. "Development of the Appreciation of Verbal Jokes." *Developmental Psychology* 10 (1974): 13-20.

Horn, Laurence R. (Dpt. of Linguistics, Yale U). *On the Semantic Properties of Logical Operators in English.* Bloomington: Indiana University Linguistics Club, 1976.

\_\_\_\_\_. "Teoría pragmática." In *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge, 1: Teoría lingüística: Fundamentos.* Ed. F. J. Newmeyer. Madrid: Visor, 1990. 147-82.\*

\_\_\_\_\_, series ed. (Outstanding Dissertations in Linguistics). London: Routledge, c. 2001.

Horn, Laurence R., and Yasuhiko Kato. *Negation and Polarity: Syntactic and Semantic Perspectives.* Oxford: Oxford UP, 2000.

Horn-Helf, Brigitte. *Technisches Übersetzen in Theorie und Praxis.* (UTB für Wissenschaft 2038). Tübingen: Francke, 1999.

Horno Chéliz, Mª Carmen. (U de Zaragoza). *Lo que la Preposición esconde: Estudio sobre la argumentalidad preposicional.* Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2002.

\_\_\_\_\_. *Biolinguistics.* Website.

<http://www.everyoneweb.es/presentation_tier/Index.aspx?WebID=biolinguistica&BoomID=B1&KnooppuntID=K475&KnoopOpen=True>

2009

\_\_\_\_\_. *Academia (Carmen Horno Chéliz)*.\*

<https://unizar.academia.edu/CarmenHornoCh%C3%A9liz>

2017

\_\_\_\_\_. "En el Principio era el verbo. La categoría verbal en las obras de Port-Royal." In *La sabiduría de Mnemósine: Ensayos de historia de la lingüística ofrecidos a José Francisco Val Álvaro.* Ed. José Luis Mendívil Giró and María del Carmen Horno Chéliz. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2012. 181-92.

\_\_\_\_\_. "Bilingüismo, cognición y ciencia." *Letras Libres* (May 2016).\*

<http://www.letraslibres.com/revista/convivio/bilingueismo-cognicion-y-ciencia>

2016

Horno Chéliz, Mª Carmen, and José Luis Mendívil Giró. "Introducción." In *La sabiduría de Mnemósine: Ensayos de historia de la lingüística ofrecidos a José Francisco Val Álvaro.* Ed. José Luis Mendívil Giró and María del Carmen Horno Chéliz. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2012. 15-20.

\_\_\_\_\_, eds. *La sabiduría de Mnemósine: Ensayos de historia de la lingüística ofrecidos a José Francisco Val Álvaro.* (Conocimiento-Lenguaje-Comunicación). Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2012. (Parte I: Historia de la lingüística: perspectivas y paradigmas; Parte II: Historia de la gramática: niveles, unidades y tradiciones; Parte III: La evolución de la lingüística aplicada: comparación, enseñanza y aprendizaje de lenguas).

Horno, M. C., and J. F. Álvaro, eds. *La gramática del sentido: léxico y sintaxis en la encrucijada.* Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2010.

Horno, M. C., I. Ibarretxe y J.L. Mendívil, eds. *Panorama actual de la ciencia del lenguaje: Primer sexenio de Zaragoza Lingüística*. Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2016.

Hornstein, Norbert (U of Maryland, College Park). *Move! A Minimalist Theory of Construal.* (Generative Syntax). Oxford: Blackwell, 2000.

\_\_\_\_\_. "Chomsky's Dumb Evolutionary Conjecture." *Faculty of Language*

<http://facultyoflanguage.blogspot.co.uk/2015/10/chomsky-dumb-evolutionary-conjecture.html>

2015

Hornstein, Norbert, and Elan Dresher. "On Some Supposed Contributions of Artificial Intelligence to the Scientific Study of Language" *Cognition* 4 (1976): 321-398.

Hornstein, Norbert, Jairo Nunes and Kleanthes K. Grohmann. *Understanding Minimalism*. Cambridge: Cambridge UP, 2005.

Hornstein, N., J. Watumull, M. D. Hauser, and I. G. Roberts. "On Recursion." *Frontiers in Psychology* 4 (2014): 1017. doi: 10.3389/fpsyg.2013.01017

<http://www.readcube.com/articles/10.3389/fpsyg.2013.01017>

2014

Hornwill, H. W. (¿M.W.) *A Dictionary of Modern American Usage.* 1935. Oxford UP, 1944.

Hornyak, Janice. "Shifting between Personal and Professional Frames in Office Discourse." Ph.D. diss. in preparation, Georgetown U Linguistics Department, 1994.

Horrocks, G. *Generative Grammar.* New York: Longman, 1987.

Horwood, Jane, and Carol Styles Carvajal, eds. *Diccionario Oxford Español-Inglés/Inglés-Español / The Oxford Spanish Dictionary: Spanish-English/English-Spanish.* 2nd ed. Oxford: Oxford UP, 1998.\*

\_\_\_\_\_. *Gran Diccionario Oxford: Español-inglés, Inglés-español.* 3rd ed. Oxford: Oxford UP, 2003.

Horwood, Jane, Carol Styles-Carvajal, and Michael Britton. *Oxford colour Spanish Dictionary Plus.* Oxford: Oxford UP, 2004.

Hotho, Sabine,Ian Johnson, Mary Orr, Gustavo San Román, eds. *Forum for Modern Language Studies*.Quarterly journal. Oxford: Oxford UP.

<http://www.fmls.oupjournals.org>

Houp, Kenneth W., Thomas E. Pearsan and Elizabeth Tebeaux. *Reporting Technical Information.* 9th ed. Oxford: Oxford UP, 2000.

House, Juliane. (University of Hamburg). *A Model for Translation Quality Assessment*. Tübingen: Gunter Narr, 1976.

\_\_\_\_\_. "Politeness in English and German: The Functions of 'Please' and 'Bitte'." In *Cross-Cultural Pragmatics: Requests and Apologies.* Ed. S. Blum-Kulka, J. House and G. Kasper. Norwood (NJ): Ablex, 1989. 123-55.

\_\_\_\_\_. "Pragmatics and Translation." In *Pathways of Translation Studies.* Ed. P. Fernández Nistal and J. M. Bravo Gozalo. Valladolid: U de Valladolid, 2001.

\_\_\_\_\_. "Translation Quality Assessment: A Model and Its Consequences." In *Pragmatics at Work: The Translation of Tourist Literature*. Ed. Mª Pilar Navarro et al. Bern: Peter Lang, 2004.

House, J., and G. Kasper. "Politeness markers in English and German." In *Conversational Routine: Explorations in Standardized Communication Situations and Pre-patterned Speech.* Ed. Florian Coulmas. The Hague: Mouton, 1981. 157-185.

\_\_\_\_\_. "Interlanguage Pragmatics: Requesting in a Foreign Language." In *Perspectives on Language in Performance.* Ed. W. Lorscher and R. Schulze. Tübingen: Narr, 1987. 1.250-88.

House, J., S. Blum-Kulka, and G. Kasper. *Cross-Cultural Pragmatics: Requests and Apologies.* Norwood (NJ): Ablex, 1989.

House, J., and S. Blum-Kulka. "Cross-Cultural and Situational Variation in Requesting Behavior." In *Cross-Cultural Pragmatics: Requests and Apologies.* Ed. S. Blum-Kulka, J. House and G. Kasper. Norwood (NJ): Ablex, 1989. 123-54.

House, Juliane, Kristin Bührig, and Jan D. Ten Thije, eds. *Translational Action and Intercultural Communication.* Manchester: St. Jerome, 2009.

Householder, Fred Walter. "On the Primacy of Writing." In Householder, *Linguistic Speculations.* Cambridge: Cambridge UP, 1971.

Houssaye, Debbie de la, George Wolf, Michèle Bocquillon, Phyllis Krzyzek, Clifton Meynard, Lisbeth Philip. "Pronouncing French Names in New Orleans." In *Integrational Linguistics: A First Reader.* Ed. Roy Harris and George Wolf. Oxford: Elsevier-Pergamon, 1998. 324-42.\*

Houston, S. D. *Maya Glyphs.* U of California P, 1989.

Houtman, Gustaaf, ed. *Anthropology Today.* Journal. Bi-monthly. Oxford: Blackwell. Vol. 18 (2002).

Hovav, Malka Rappaport. (Formerly Malka Rappaport).

Hovav, Malka Rappaport, and Beth Levin. (Malka Rappaport and Beth Levin). "What to Do with theta-Roles." In *Thematic Relations.* Ed. Wendy Wilkins. (Syntax and Semantics 21). New York: Academic Press, 1988. 7-36. In *Semantics: Critical Concepts in Linguistics.* Ed. Javier Gutiérrez-Rexach. *Volume IV: The Semantics of Predicates and Inflection.* London: Routledge, 2003.

\_\_\_\_\_. (Malka Rappaport Hovav and Beth Levin). *Unaccusativity: At the Syntax-Lexical Semantics Interface.* Cambridge (MA): MIT Press, 1995.

\_\_\_\_\_. (Malka Rappaport Hovav and Beth Levin). "From Lexical Semantics to Argument Realization." Unpublished manuscript, 1996.

\_\_\_\_\_. (Malka Rappaport Hovav and Beth Levin). "Building Verb Meanings." In *The Projection of Arguments: Lexical and Compositional Factors.* Stanford: CSLI, 1998. 97-134.

Hovdhaugen, E., ed. *Papers from the Second Scandinavian Conference of Linguistics.* Oslo, 1975.

Hovland, Carl I., et al. *The Order of Presentation in Persuasion.* New Haven: Yale UP, 1957.

Howard, D., and S. Franklin. *Missing the Meaning?*  Cambridge (MA): MIT Press, 1988.

Howard, Godfrey. *The Macmillan Good English Handbook.* Basingstoke: Macmillan, 1997.

Howard, Harry. (Tulane U, Dpt. of Spanish and Portuguese, 322-D Newcomb may. New Orleans, LA 70118; [howard@tulane.edu](mailto:howard@tulane.edu)). "Sparseness and Entropy in Semantic Change: Precedents from Early Vision." *Cognitive Linguistics: From Words to Discourse.* Monograph issue of *IJES: International Journal of English Studies* 7.1 (2007): 17-33.\* (Semantic change, metaphor, metonymy, synecdoche, sparseness, entropy, visual cortex, computational neuroscience).

Howard, Pamela. "Watch Your Language, Men." *More* 2 (Feb. 1972): 3-4.

Howard, P. *A Word in Time.* Sinclair-Stevenson, 1990.

Howarth, I., D. Wood, H. Wood and A. Griffiths. *Teaching and Talking with Deaf Children.* John Wiley, 1986.

Howarth, Peter. ([p.a.howarth@leeds.ac.uk](mailto:p.a.howarth@leeds.ac.uk)). "The Phraseology of Public International English." In *New Advances in Phraseological Research.* Ed. Flor Mena-Martínez. Monograph issue of *IJES:* 6.1 (2006): 109-29.\*

Howatt, A. P. R. *A History of English Language Teaching.* Oxford: Oxford UP, 1984. 1988.

Howatt, Anthony (U of Edinburgh). Introd. to *The Linguistics Encyclopedia.* Ed. Kirsten Malmkjær. 2nd ed. London: Routledge, 2001.\*

Howatt, Anthony, and Richard Smith, eds. and introd. *Modern Language Teaching: The Reform Movement.* 5 vols. (Logos Studies in Language and Linguistics). London: Routledge, 2001.

Hoyle, Susan M. (Georgetown U). "Boys' Sportscasting Talk: A Study of Children's Use." Ph.D. diss. Georgetown U, 1988.

\_\_\_\_\_. "Children's Competence in the Specialized Register of Sportscasting." *Journal of Child Language* 18 (1991): 435-50.

\_\_\_\_\_. "Participation Frameworks in Sportscasting Play: Imaginary and Literal Footings." In *Framing in Discourse.* Ed. Deborah Tannen. New York: Oxford UP, 1993. 114-45.\*

Hoyos Puente, José Carlos de. "¿Existen sustantivos predicativos sin verbo de apoyo? El caso de *ahorro*  y *comercio."* In *Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter.* Ed. Luis Santos Río et al. Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2005. 673-80.\*

Hua, Zhu (U of London, UK). *The Language and Intercultural Communication Reader.* London: Routledge, 2012.

Hualde, José Ignacio (U of Illinois at Urbana-Champaign). "On the Loss of Ergative Displacement in Basque and the Role of the Analogy in the Development of Morphological Paradigms." In *The Linguist's Linguist: A Collection of Papers in Honour of Alexis Manaster Ramer.* Ed. Fabrice Cavoto. 2 vols. Munich: Lincom Europa.

\_\_\_\_\_. *Catalan.* (Descriptive Grammars). London: Routledge, 1992.

Huang, J. C. T. "Logical Relations and the Theory of Grammar." Ph.D. diss. MIT, 1982.

Huang, R., and A. W. T. Green. *Intonation in Idiomatic English for Chinese Students in S. E. Asia.* Hong Kong, 1964.

\_\_\_\_\_. *English Pronunciation.* Hong Kong, 1965.

Huang, Yan. *Anaphora: A Cross-Linguistic Approach.* Oxford: Oxford UP, 2000.

Huber, L., N. Wolfson, and L. D'Amico-Resiner. "How to Arrange for Social Communication in American English: The Invitation." In *Sociolinguistics and Language Acquisition.* Ed. N. Wolfson. Rowley (MA): Newbury House, 1983. 116-31.

Huber, L., and C. Heyes, eds. *Cognition and Evolution.* Cambridge (MA): MIT Press, 2000.

Huck, Geoffrey J., and John A. Goldsmith. Ideology and Linguistic Theory: Noam Chomsky and the Deep Structure Debates. (History of Linguistic Thought). London: Routledge.

Huck, G. J., and A. E. Ojeda , eds. *Syntax and Semantics 20: Discontinuous Constituency*. San Diego: Academic Press, 1987.

Huckin, Thomas, and Carol Berkenkotter*. Genre Knowledge in Disciplinary Interaction.* Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum, 1995.

Hudak, Thomas John. "Thai." In *The World's Major Languages.* Ed. Bernard Comrie. 2nd ed. London: Routledge, 2008.

Hudson, A. "Diglossia: A Bibliographic Review." *Language in Society* 21 (1992): 611-74.

Hudson, Grover (Michigan State U). *Essential Introductory Linguistics.* Oxford: Blackwell, 1999.

\_\_\_\_\_. "Amharic." In *The World's Major Languages.* Ed. Bernard Comrie. 2nd ed. London: Routledge, 2008.

Hudson, Richard A. *English Complex Sentences: An Introduction to Systematic Grammar.* Amsterdam: North Holland, 1971.

\_\_\_\_\_. "The Meaning of Questions." *Language* 51 (1975): 1-31.

\_\_\_\_\_. "Systemic Grammar. [Review article]." *Linguistics* 24 (1986): 791-815.

\_\_\_\_\_. *Sociolinguistics.* Cambridge: Cambridge UP, 1990.

\_\_\_\_\_. *Invitation to Linguistics.* (Invitation series). Oxford: Blackwell, 1993.

\_\_\_\_\_. "A Spectator's Guide to Syntactic Theories." *Links and Letters* 1 (1994): 25-50.

Hudson, R. *Word Grammar.* New York: Blackwell, 1984.

Hudson, Richard (U College London), series ed. (Language Workbooks). London: Routledge, c. 1994.

Hudson, R., and J. Holmes. *Children's Use of Spoken Standard English.* London: School Curriculum and Assessment Authority, 1995.

Hudson, T. "The Effects of Induced Schemata on the 'Short Circuit' in L2 Reading: Nondecoding Factors in L2 Reading Performance." *Language Learning* 32 (1982): 1-31.

\_\_\_\_\_. "Surrogate Indices for Item Information Functions in Criterion-Referenced Language Testing." *Language Testing* 10 (1993): 171-192.

Hudson, T., and B. Lynch. "A Criterion-referenced Measurement Approach to ESL Achievement Testing. *Language Testing* 1 (1984): 171-201.

Huebner, T. *A Longitudinal Analysis of the Acquisition of English.* Ann Arbor: Karoma Publishers, 1983.

Humbley, John, and Joaquín García Palacios. "En torno a la dependencia terminológica." *Hermeneus* 14 (2012): 133-64.\*

Hughes, A., A. Woods and P. Fletcher. *Statistics in Language Studies.* Cambridge: Cambridge UP, 1986.

Hughes, Arthur, and Peter Trudgill. *English Accents and Dialects.* 1979. 2nd ed. London: Arnold, 1987.

\_\_\_\_\_. *English Accents and Dialects: An Introduction to Social and Regional Varieties of English in the British Isles.* 3rd ed. London: Arnold, 1996. (With cassette).

Hughes, G. *Words in Time.* Oxford: Blackwell, 1988.

Hughes, G. W., and M. Halle. "Spectral Properties of Fricative Consonants." *Journal of the Acoustical Society of America* 28 (1956).

Hughes, G. W., M. Halle, and J. P. A. Radler. "Acoustic Properties of Stop Consonants." *Journal of the Acoustical Society of America* 29 (1957).

Hughes, J. P. *The Science of Language.* New York: Random House, 1962.

Hughes, Linda A. "'But That's not *Really* Mean': Competing in a Cooperative Mode." *Sex Roles* 19.11-12 (1988): 669-87.

Huguet, Ángel, and David Lasagabaster, eds. *Multilingualism in European Bilingual Contexts: Language Use and Attitudes.* Clevedon: Multilingual Matters, 2006.

Hulbert, H., rev. ed. *An Anglo-Saxon Reader.* Ed. J. W. Bright. New York: Henry Holt, 1935.

Hulk, Aafke, and Leonie Cornips. "Affected Objects in Heerlen Dutch and Romance." *Languages in Contrast* 1.2 (1998): 191-210.

Hull, R. F. C., trans. *The Collected Works of C. G. Jung.* Vol. 18. Princeton: Princeton UP, 1970. 449-54.

Hüllen, W., R. Ahrens, and W.-D. Bald, eds. *Handbuch Englisch als Fremdsprache*. Berlin: Erich Schmidt, 1995.

Hulst, Harry van der. (Rijksuniversiteit Leiden).

Hulst, Harry van der, Teun Hoekstra, and Michael Moortgat. *Perspectives on Functional Grammar.* Dordrecht: Foris, 1981.

Hulst, Harry van der, René Kager and Wim Zonneveld. *The Prosody-Morphology Interface.* Cambridge: Cambridge UP, 1999.

Hultzén, L. S., J. H. D. Allen, and M. S. Miron. *Tables of Transitional Frequencies of English Phonemes.* University of Illinois, 1964.

Humanes, María Luisa, and Juan José Igartúa. *Teoría e investigación en comunicación social.* Madrid: Síntesis, 2004.

Humbley, John, and Joaquín García Palacios. "En torno a la dependencia terminológica." *Hermeneus* 14 (2012): 133-64.\*

Humphrey, Frank. *"Shh::!"* Unpublished paper presented at the Seventh Annual Colloquium on New Ways of Analyzing Variation, Georgetown U, Washington, D.C., 1978.

Humphries, J. A. (Culford School, Bury St Edmunds), and S. H. Burton. *Mastering English Language.* 2nd ed. (Macmillan Master series). Houndmills: Macmillan, 1992.

Humphries, R., trans. *The Art of Love.* By Ovid. Bloomington: Indiana UP, 1957.

Hundt, Christine, and Cornelia Döll, assistant eds. *Ex oriente lux: Festschrift für Eberhard Gärtner zu seinem 60. Geburtstag.* Ed. Sybille Grosse and Axel Schönberger. Frankfurt am Main: Valentia, 2002.

Hung, Joseph, Sylviane Granger, and Stephanie Petch-Tyson, eds. *Computer Learner Corpora, Second Language Acquisition and Foreign Language Teaching.* (Language Learning and Language Teaching, 6). Amsterdam: John Benjamins, 2002.

Hünnemeyer, Friederike, Bernd Heine, and Ulrike Claudi. *Grammaticalization: A Conceptual Framework.* Chicago and London: U of Chicago P, 1991.

Hunnicutt, M., J. Allen, and D. Klatt. *From Text to Speech: The MITalk System.* Cambridge: Cambridge UP, 1987.

Hunt, Russell A., and Douglas Vipond. "Point-Driven Understanding and Cognitive Dimensions of Literary Reading." *Poetics* 13.3 (1984): 261-77.

Hunt, R. W. *Collected Papers on the History of Grammar in the Middle Ages.* Amsterdam: Benjamins, 1980.

Hunter, Susan, and Ray Wallace. *The Place of Grammar in Writing Instruction.* Portsmouth, NH: Boynton/Cook, 1995.

Hurtado, Juan. *Vocabulario latino-español.* Madrid: Cultura Clásica y Moderna, 1945.\*

Hurtado Albir, Amparo. *Traducción y traductología: Introducción a la traductología.* Madrid: Cátedra, 2001.

\_\_\_\_\_, ed. *La enseñanza de la traducción*. Castellón: Universitat Jaume I, 1996.

Hurtig, R., and C. J. Brown. "Children's Discourse Competence: An Evaluation of Developmental Inference Process." *Discourse Processes* 6 (1983): 353-75.

Husson, R. *La Voix Chantée.* Paris, 1960.

Hutchby, Ian. "Power in Discourse: The Case of Arguments on a British Talk Radio Show." In *The Discourse Reader.* Ed. Adam Jaworski and Nikolas Coupland. London: Routledge, 1999. 576-88.\*

Hutchinson, C., and A. Pollit. "Calibrating Graded Assessments: Rasch Partial Credit Analysis of Performance in Writing." *Language Testing* 4 (1987): 72-98.

Hutchinson, L. G. "Nonlinguistic Beliefs in Linguistics." *Journal of Pragmatics* 8 (1984): 715-29.

Huth, Alexander, Shinji Nishimoto, An T. Vu, and Jack L. Gallant. "A Continuous Semantic Space Describes the Representation of Thousands of Objects and Action Categories across the Human Brain." *Neuron* 76.6 (20 Dec. 2012): 1210-1224.\*

DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.neuron.2012.10.014>

<http://www.cell.com/neuron/fulltext/S0896-6273%2812%2900934-8>

2016

Huth, Alexander G., Wendy A. de Heer, Thomas L. Griffiths, Frédéric E. Theunissen, and Jack L. Gallant. "Natural Speech Reveals the Semantic Maps that Tile Human Cerebral Cortex." Nature 27 April 2016.\*

<http://www.nature.com/nature/journal/v532/n7600/full/nature17637.html>

2016

Huttar, George L., and Mary L. Huttar. *Ndyuka.* (Descriptive Grammars). London: Routledge, 1994.

Huttar, Mary L., and George L. Huttar. *Ndyuka.* (Descriptive Grammars). London: Routledge, 1994.

Hutton, Christopher. "Meaning and the Principle of Linearity." In *Integrational Linguistics: A First Reader.* Ed. Roy Harris and George Wolf. Oxford: Elsevier-Pergamon, 1998. 126-42.\*

\_\_\_\_\_. "Analysis and Notation: The Case of a Non-Realist Linguistics." In *Integrational Linguistics: A First Reader.* Ed. Roy Harris and George Wolf. Oxford: Elsevier-Pergamon, 1998. 241-51.\*

\_\_\_\_\_. "Law Lessons for Linguists? Accountability and Acts of Professional Classification." In *Integrational Linguistics: A First Reader.* Ed. Roy Harris and George Wolf. Oxford: Elsevier-Pergamon, 1998. 294-304.\*

Hutton, Christopher, and Roy Harris. *Definition in Theory and Practice: Language, Lexicography and the Law*.

Hutton, P., and E. Yannakoudakis. *Speech Synthesis and Recognition Systems.* Elis Horwood, 1987.

Huxley, R., and E. Ingrams, eds. *Language Acquisition: Models and Methods.* London: Academic Press, 1971.

Huynh, Sabine. *On the Cusp. Word Sonnets / Albores. Sonetos de una palabra. / À l'orée. Sonnets d'un mot.* By Seymour Mayne. Trans. María Spoturno et al., Sabine Huynh et al. Universidad Nacional de la Plata, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, 2013.\*

Hyams, N. *Language Acquisition and the Theory of Parameters.* Dordrecht: Reidel, 1986.

Hyde, J. *Aspects of Discourse Analysis: The Explicit Signalling of Intersentential Relations in English*. Unpublished Ph.D. dissertation, Universidad de Salamanca, 1990.

Hyde, Martin, Adrian Holliday, and John Kullman, *Intercultural Communication: An Advanced Resource Book.* London and New Your: Routledge, 2004.

Hydén, Lars-Christer, Matti Hyvärinen, Marja Saarenheimo, and Maria Tamboukou, eds. *Beyond Narrative Coherence.* (Studies in Narrative, Vol. 11). Philadelphia: John Benjamins, 2010.

Hydén, L.-C., Mari Hatavara, and M. Hyvärinen, eds. *The Travelling Concepts of Narrative.* Amsterdam: John Benjamins, 2013.

Hyland, Fiona (Faculty of Education, U of Hong Kong, Pokfulam Road, [fhyland@hku.hk](mailto:fhyland@hku.hk)). "Future Directions in Feedback on Second Language Writing: Overview and Research Agenda." In *Feedback in Second Language Writing.* Ed. Liz Murphy and Julio Roca de Larios. Monograph issue of *International Journal of English Studies* 10.2 (2010): 171-82.\*

Hyland, Ken. (U of Hong Kong, China; formerly U of London, School of Culture, Language and Communication, Institute of Education, U of London, 20 Bedford Way, London WC1H 0AL, [k.hyland@ioe.ac.uk](mailto:k.hyland@ioe.ac.uk)).

\_\_\_\_\_. *Hedging in Scientific Research Articles.* (Pragmatics and Beyond New Series, 54). Amsterdam: Benjamins, 1998.

\_\_\_\_\_. "Persuasion and Context: The Pragmatics of Academic Discourse." *Journal of Pragmatics* 30 (1998): 437-55.

\_\_\_\_\_. *Disciplinary Discourses: Social Interactions in Academic Writing.* London: Longman, 2000.

\_\_\_\_\_. Rev. of *Genre in the Classroom: Multiple Perspectives.* Ed. Ann M. Johns. Mahwah (NJ): Lawrence Erlbaum, 2002. *English for Specific Purposes* 22 (2003): 213-19. Online ed. (Elsevier Science Direct): [www.sciencedirect.com](http://www.sciencedirect.com)

\_\_\_\_\_. "Specificity Revisited: How Far should We Go Now?" *English for Specific Purposes* (forthcoming 2002).

\_\_\_\_\_. *Metadiscourse: Exploring Interaction in Writing.* London and New York: Continuum, 2005.

\_\_\_\_\_. *English for Academic Purposes: An Advanced Resource Book.*  London and New York: Routledge, 2006.

\_\_\_\_\_. "Persuasion, Interaction, and the Construction of Knowledge: Representing Self and Others in Research Writing." In *Academic Writing: The Role of Different Rhetorical Traditions.* Ed. Rafael Monroy-Casas. Monograph issue of *IJES* 8.2 (2008): 1-23.\* (Academic writing, rhetoric, stance, engagement, interaction)

\_\_\_\_\_. "Academic Lexis and Disciplinary Practice: Corpus Evidence for Specificity." In *Approaches to English as a Foreign Language Reading Comprehension: Research and Pedagogy.* Ed. Piedad Fernández-Toledo and Françoise Salager-Meyer. Monograph issue of *International Journal of English Studies* 9.2 (2009): 111-29.\*

\_\_\_\_\_. "'The Past Is the Future with the Lights On': Reflections on AELFE's 20th Birthday." *Ibérica* 24 (Fall 2012): 29-42.\*

Hyltenstam, K. and M. Pienemann, eds. *Modelling and Assessing Second Language Acquisition.* Clevedon (Avon): Multilingual Matters, 1995.

Hyman, L. M. *Phonology: Theory and Analysis.* New York: Holt, Rinehart & Winston, 1975.

\_\_\_\_\_, ed. *Aghem grammatical structure.* Los Angeles: UCLA, 1979.

Hyman, Larry (U of California, Berkeley) and Jean-Marie Hombert. *Bantu Historical Linguistics: Theoretical and Empirical Perspectives.* (Center for the Study of Language and Information Publication Lecture Notes, 99). Stanford (CA): Stanford UP, 2000.

Hyman, R. T., Arno A. Bellack, H. M. Kliebard, and F. L. Smith. *The Language of the Classroom.* New York: Columbia Teachers College Press, 1965.

Hymes, Virginia. "The Ethnography of Linguistic Institutions at Warm Springs." Paper presented at NWAVE III, Georgetown U, 25 Oct. 1974.

Hyon. "Genre in Three Traditions." 1996.

Hyrkstedt, Irene, and Paula Kalaja. "Attitudes Toward English and its Functions in Finland: A Discourse-Analytic Study*." World Englishes* 17.3 (1998): 345-358.